

FULGOR

MILANO

CREATIVE

FBC 352 E A++
FBC 352 NF ED A++
FBCD 352 NF ED A++

Ringraziamo per la Vostra fiducia mostrataci comprando il nostro apparecchio.
Vi auguriamo tantissime soddisfazioni durante l'uso del nostro apparecchio.

Frigorifero-congelatore (in seguito apparecchio) è formato da due parti; la parte superiore è frigorifero, la parte inferiore è congelatore. Il frigorifero è destinato ad uso domestico per conservare alimenti freschi alla temperatura superiore a od 0°C.

Il congelatore è destinato ad uso domestico per congelare gli alimenti freschi e quelli già surgelati (fino ad un anno; dipende dagli alimentari).

Avvertenze importanti	4
Descrizione apparecchio	6
Collocamento e collegamento.....	7
Cambio senso apertura sportello	9
Gestione apparecchio – apparecchio con regolazione elettronica	10
Interni del frigorifero	16
Conservazione alimenti nel frigorifero	18
Conservazione alimenti nel reparto FRESH ZONE	19
Congelamento e conservazione alimenti	20
Sbrinamento apparecchio	21
Pulizia apparecchio	22
Eliminazione disturbi	23
Informazioni riguardo al rumore	25

Avvertenze importanti

- Apparecchio è prodotto secondo le norme in vigore ed i standard di sicurezza; noi comunque non consigliamo che:
Le persone con le ridotte capacità fisiche, movimentali o psichiche o le persone senza esperienza o conoscenza maneggiano l'apparecchio senza supervisione necessaria.
Lo stesso consiglio vale per l'uso dell'apparecchio dalla parte delle persone minorenni.
- Prima del collegamento dell'apparecchio bisogna leggere attentamente le istruzioni d'uso. Le istruzioni descrivono l'apparecchio e il suo funzionamento corretto e di conseguenza l'uso sicuro. Le istruzioni valgono per vari modelli/tipi di apparecchi; per cui possono essere descritte le parti interne dell'apparecchio o le impostazioni dell'apparecchio che il Vostro apparecchio non possiede.
Le istruzioni includono anche la variante del congelatore NO FROST per il quale è tipico il ventilatore ad incasso e lo sbrinamento automatico.
- Togliere l'imballo che serve per proteggere l'apparecchio e le sue parti durante il trasporto.
- Per l'imballo usiamo i materiali che non sono pericolosi per l'ambiente e si possono riutilizzare, depositare o distruggere.
- Sugli angoli dei sportelli (negli apparecchi singoli) oppure sulle carcasse di apparecchi (da incasso) sono posizionati i distanziatori che possono essere rimossi e sui loro posti messi i tappi in dotazione.
- Prima del collegamento alla rete elettrica l'apparecchio deve essere in posizione verticale per almeno due ore. Facendo così, diminuisce la possibilità dell'errato funzionamento dovuto al trasporto sul sistema del raffreddamento.
- Il collegamento alla rete elettrica e messa a terra dell'apparecchio deve essere eseguito secondo i standard e le norme in vigore.
- L'apparecchio non deve essere usato all'esterno e non deve essere esposto alla pioggia.
- Prima della pulizia o del cambio della lampadina bisogna staccare il cavo dell'apparecchio dalla rete elettrica.
- Se il cavo di collegamento è danneggiato, deve essere cambiato dal personale specializzato o dal tecnico.
- Se l'apparecchio non sarà usato per molto tempo, dovete prima spegnerlo con la manopola e staccare la spina dalla rete elettrica. In seguito l'apparecchio deve essere sbrinato, pulito e lo sportello rimane semi-aperto.
- Per la tutela dell'ambiente, quando l'apparecchio è da buttare, lo dovete portare alla discarica specializzata per il ritiro di questi apparecchi.
- Bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- La cerniera di chiusura automatica (in dotazione in alcuni modelli) prima della chiusura attira lo sportello verso l'apparecchio ed impedisce che lo sportello rimane aperto. Allo stesso tempo limita l'apertura (angolo) dello sportello e abbassa la possibilità del danneggiamento degli altri mobili circostanti..
- L'adesivo con i dati principali che descrivono l'apparecchio si trova all'interno dell'apparecchio. Se l'adesivo non è nella Vostra lingua, lo cambiate con quella adeguata (in dotazione).
- **Attenzione:** Le aperture per areare l'apparecchio devono essere sempre pulite e non ostruite.
- **Attenzione:** Durante lo sbrinamento non usate non usate gli strumenti meccanici o altri metodi tranne quelli che consiglia il produttore
- **Attenzione:** Durante il collocamento, pulizia o eliminazione dell'apparecchio fate attenzione a non danneggiare l'isolamento cioè le parti di raffreddamento. Cisi non inquinaerete l'ambiente
- **Attenzione:** Non usate gli apparecchi elettrici all'interno dell'apparecchio tranne quelli che permette il produttore!

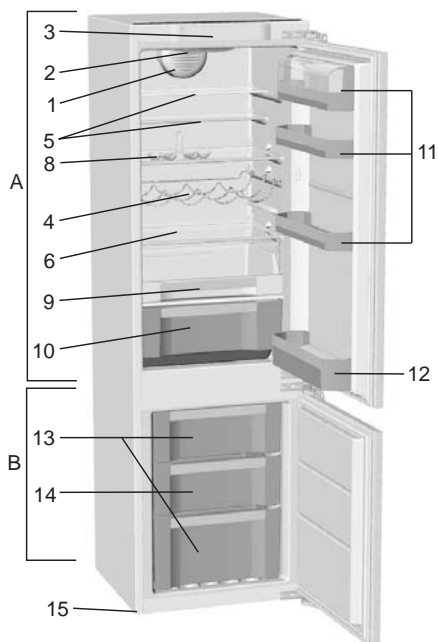
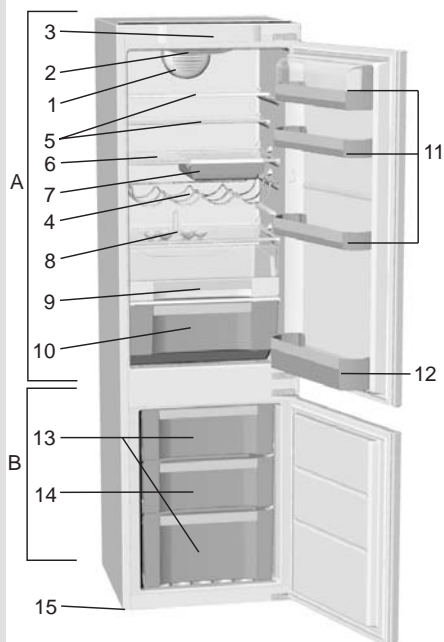


Il simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve essere portato nel punto di raccolta appropriato per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Provvedendo a smaltire questo prodotto in modo appropriato, si contribuisce a evitare potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute, che potrebbero derivare da uno smaltimento inadeguato del prodotto. Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti o il negozio in cui è stato acquistato il prodotto.

Descrizione apparecchio

Interni possono cambiare secondo il modello dell'apparecchio.



A Frigorifero

- 1 Ventilatore
- 2 Lampadina per illuminare interno del frigorifero
- 3 Unità di gestione
- 4 Portatore delle bottiglie
- 5 Mensole divisibili in vetro
- 6 Mensola estraibile in vetro (posizionabile in altezza)
- 7 Cassetto estraibile per snack
- 8 Pieghevole per uova
- 9 Cassetto FRESH ZONE
- 10 Contenitori per verdura e frutta
- 11 Contenitore sullo sportello del frigorifero
- 12 Vaschetta per le bottiglie con la sicura

B Congelatore

- 13 Cassetto per conservazione
- 14 Cassetto per congelamento
- 15 Piedini

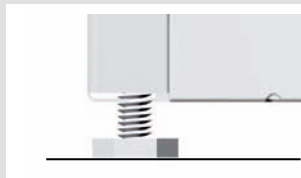
Collocamento e collegamento

Scelta ambiente

- Apparecchio deve essere posizionato in un ambiente fresco ed areato. Funziona correttamente con le temperature dell'ambiente descritte nella tabella. La classe è scritta sull'adesivo con i dati principali dell'apparecchio.

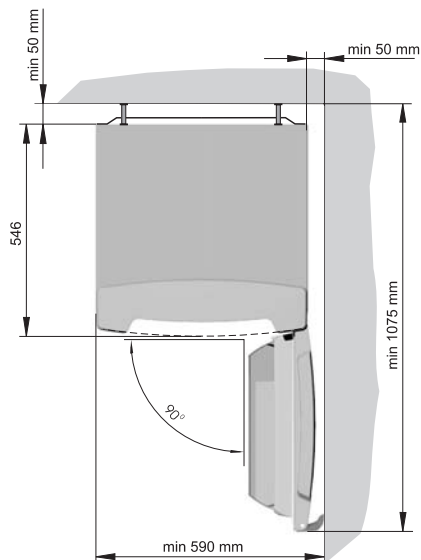
Classe	Temperatura
SN (subnormale)	od +10°C do +32°C
N (normale)	od +16°C do +32°C
ST (subtropicale)	od +16°C do +38°C
T (tropicale)	od +16°C do +43°C

Collocamento apparecchio



Durante il collocamento devono essere presenti almeno due persone; così si evitano i danni alle persone o all'apparecchio.

- Apparecchio deve essere collocato sulla superficie dritta e stabile. Nella parte anteriore dell'apparecchio ci sono i piedini regolabili (in dotazione in alcuni modelli) che regolano la posizione dell'apparecchio.
- L'apparecchio non deve essere esposto ai raggi di sole o fonti di calore diretti. Se questo non è possibile bisogna inserire il pannello di isolamento.
- L'apparecchio può essere posizionato da solo o ad incasso. Dietro all'apparecchio ci deve essere abbastanza spazio per il raffreddamento del condensatore (distanza dalla parete o apertura nella grandezza di 200 cm²). La distanza fino al mobile sopra l'apparecchio deve essere di almeno 5 cm. Dopo l'incasso o collocamento la presa della corrente elettrica deve essere raggiungibile!



Attenzione: nel caso d'incasso di elettrodomestici nei mobili che sono posizionati uno vicino ad altro (side by side) bisogna comprare ed installare il set contro l'appannamento! **Quest'ultimo, per ragioni di sicurezza, può essere installato solo da un tecnico autorizzato !**

Il codice per l'ordine: 376078 (l'apparecchio più alto di 1700 mm)

- All'apparecchio abbiamo aggiunto in dotazione i distanziatori che determinano la distanza dalla parete. Dovete girarli adeguatamente e posizionarli secondo la distanza del condensatore dall'apparecchio sul suo bordo superiore.



Collegamento apparecchio

- L'apparecchio collegate con il cavo alla rete elettrica. La presa alla parete deve avere messa a terra (la presa di sicurezza). La tensione e frequenza prescritte sono descritte nell'adesivo con i dati principali dell'apparecchio.
- Il collegamento e messa a terra dell'apparecchio devono essere eseguite secondo le prescrizioni dei standard in vigore.

L'apparecchio supporta brevi deviazioni di tensione elettrica, però al massimo da -6% a +6%.

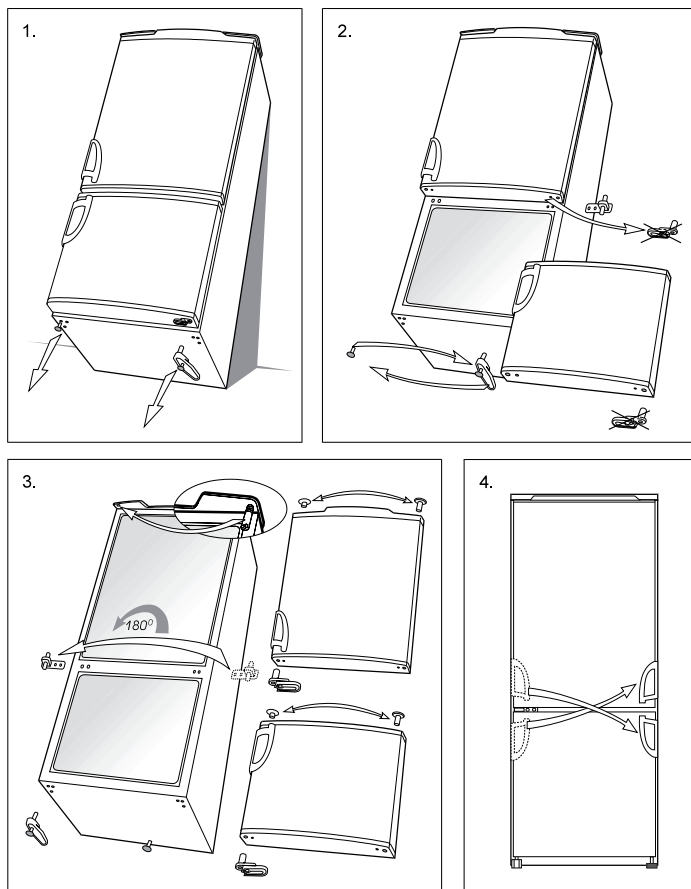
Cambio senso apertura sportello

Apparecchio autonomo

Atrezzi necessari: chiave pert.n. 8, giravite, torx 25

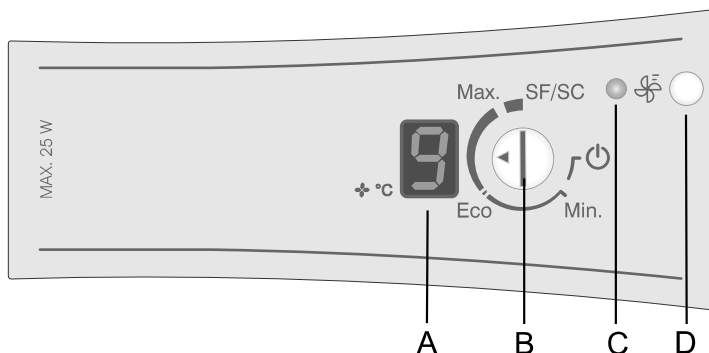
Inclinare l'apparecchio in modo che potete svitare il cardine inferiore e continuate a svitarlo fino alla foto 3, dopodichè montate nel ordine contrario. Usate il cardine opposto in dotazione.

I tappi estratti usate nella parte opposta. Verificate la guarnizione dello sportello. Se non si adatta la tirate fuori e girate per 180°.



Gestione apparecchio – apparecchio con regolazione elettronica

UNITA' DI GESTIONE 1



- A** Display digitale della temperatura (in dotazione in alcuni modelli) mostra le temperature reali del frigorifero da +1°C a +9°C durante il funzionamento dell'apparecchio.
- B** Manopola Impostazione temperatura e accensione/spegnimento apparecchio
- C** Spia arancione: è accesa quando è attivato il ventilatore con il tasto D.
- D** Tasto per accensione del funzionamento intensivo del ventilatore

Accensione/spegnimento apparecchio



B

Apparecchio si accende girando la manopola (B) nel senso verso **Max.** Apparecchio si spegne quando la posizione del simbolo di tirangolo sulla manopola è sulla posizione Φ (l'apparecchio è ancora sotto la tensione elettrica).

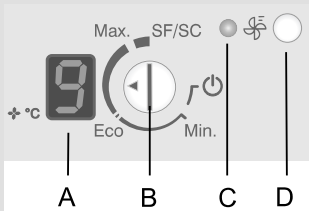
Scelta della temperatura nel frigorifero



B

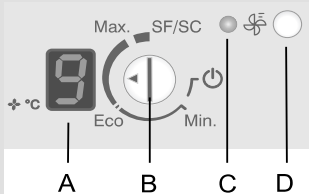
- La temperatura desiderata s'impone con la manopola (B). La temperatura s'impone nell'area da **Min.** a **Max.** impostazione.
- Consigliamo impostazione manopola termostato nella posizione **Eco**.
- Se la temperatura dell'ambiente dove è posizionato l'apparecchio non supera i 16°C oppure la quantità di alimenti nel congelatore è minore di 10 kg, consigliamo l'impostazione della manopola del termostato sulla dicitura **Max.** Il ventilatore (in dotazione solo in alcuni modelli) deve essere spento. Questo è necessario per assicurare le temperature basse nel congelatore che rendono possibile la conservazione degli alimenti congelati a lunga durata.

- In caso di temperature elevate dell'ambiente dove si trova l'apparecchio consigliamo l'accensione del funzionamento intensivo con il tasto (D).
- **SF/SC** posizione (solo alcuni modelli)
 - SF posizione significa super frost e congelamento intensivo (valido per modelli con congelatore).
 - SC posizione significa super cool e raffreddamento intensivo (valido per i modelli senza congelatore).



- Display durante l'impostazione lampeggia, il segnale acustico avverte ogni cambiamento della temperatura impostata. Quando il lampeggiamento cessa, l'ultima impostazione rimane nella memoria.
- Al momento dell'accensione di apparecchio, il display digitale (A) lampeggia per alcuni secondi e mostra il valore impostato. Dopodichè vediamo il valore reale cioè il valore massimo che sarà presente sul display finchè la temperatura nell'ambiente di raffreddamento non scende.

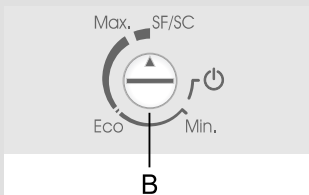
Accensione funzionamento intensivo del ventilatore



Premendo il tasto (D) accendiamo il funzionamento intensivo del ventilatore (accesa la spia C).

La funzione si utilizza per diminuire l'appannamenti delle superfici all'interno, per le differenze di temperatura fra varie parti del frigorifero e se le temperature dell'ambiente sono elevate. Ventilatore funziona solo con sportello del frigorifero chiuso.

Congelamento intensivo



Con il tasto (B) si attiva il congelamento intensivo quando la posizione del triangolo si trova vicino al simbolo **SF/SC**.

Se l'impostazione non viene spenta manualmente, quest'ultima si spegne automaticamente (dopo circa due giorni).

- Dopo lo spegnimento automatico il frigorifero funziona sull'impostazione **Max**. Girare il tasto (B) sull'impostazione desiderata.
- L'impostazione si usa al primo collegamento dell'apparecchio, prima della pulizia o se inserite grandi quantità di alimenti.
- Per impostare di nuovo il congelamento intensivo bisogna girare il tasto (B) dalla posizione **SF/SC** nella posizione **Eco** e dopo di nuovo nella posizione **SF/SC**.

Ventilatore (in dotazione alcuni modelli)

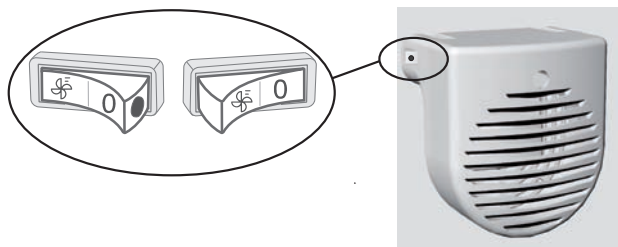
- Il ventilatore contribuisce all'equa distribuzione delle

temperature, al veloce raffreddamento ed abbassa l'umidità sulle superfi ci all'interno. Funziona solo se funziona anche il compressore.

- Consigliamo l'accensione del ventilatore per breve tempo – come funzione aggiuntiva:
 - Se la temperatura dell'ambiente è elevata (sopra 30°C),
 - Se l'umidità è maggiore (durante mesi estivi),
 - nell'inserimento di maggiori quantità di alimenti nel frigorifero (raffreddamento veloce)

- **Accensione/spengimento ventilatore**

accensione =  spegnimento = 0



Quando il ventilatore è acceso, sull'interruttore si vede il puntino rosso.

Avvertenza:

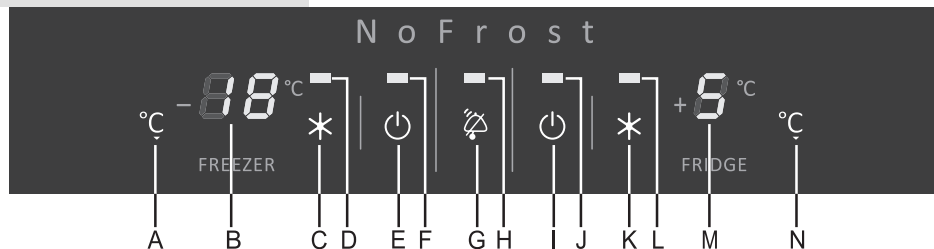
L'accensione del ventilatore aumenta il consumo di energia elettrica. La temperatura all'interno del congelatore potrebbe alzarsi leggermente.

Nel caso che lo sportello del frigorifero è aperto per più di 1 minuto, si attiva il segnale acustico. Lo stesso si spegne, quando chiudete lo sportello.

Alarme dello sportello aperto del frigorifero

UNITA' DI GESTIONE 2

Apparecchio con la valvola e sistema no frost



A Tasto per impostazione temperatura congelatore

B Display digitale della temperatura congelatore: mostra temperature dal -16°C al -24°C.

C Tasto accensione/spengimento congelamento intensivo

D Spia arancione: quando è impostato il congelamento intensivo è accesa

E Tasto per accensione/spengimento apparecchio (frigorifero e congelatore)

F Spia verde: quando funziona il congelatore è accesa

G Tasto accensione spengimento segnale acustico e accensione spengimento protezione bimbi

H Spia rossa: accesa quando il segnale acustico è attivato

I Tasto accensione/spengimento frigorifero

J Spia verde: accesa quando il frigorifero è in funzionamento

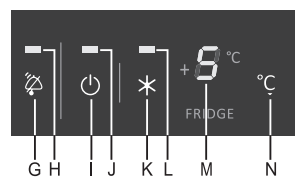
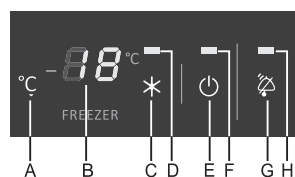
K Tasto accensione/spengimento raffreddamento intensivo

L Spia arancione: accesa se funziona l'impostazione raffreddamento intensivo

M Display digitale di temperatura nel frigorifero: mostra le temperature da +1°C a +9°C.

N Tasto per l'impostazione temperatura del frigorifero

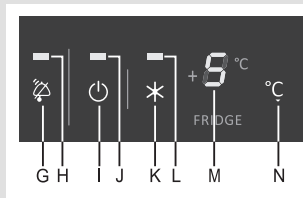
Accensione/spengimento apparecchio



Per la prima accensione attaccare il cavo alla presa della rete elettrica. Sul display appaiono le »righe« che significano che il congelatore ed il frigorifero sono spenti.

- L'apparecchio si accende/spegne con il tasto (E), premuto per 3 secondi. Si accendono il frigorifero e il congelatore, le spie verdi si accendono (F) e (J). In questo stato si può spegnere solo frigorifero tenendo premuto il tasto (I) per 3 secondi (spia verde (J) si spegne).
- Sul display appare la temperatura del frigorifero +9°C e del congelatore 0°C. Questi valori rimangono finché la temperatura all'interno non si abbassa.
- L'apparecchio è preimpostato dalla ditta produttrice alla temperatura consigliata del frigorifero a +5°C e del congelatore a -18°C.

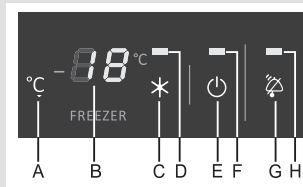
Scelta temperatura all'interno dell'apparecchio



Area del regolamento della temperatura Del frigorifero:	+1°C a +9°C
Area del regolamento della temperatura del congelatore	-16°C a -24°C + congelamento intensivo

- La temperatura del congelatore si imposta con il tasto (A), mentre quella del frigorifero con il tasto (N).
- Quando premete uno dei tasti per l'impostazione della temperatura, sul display lampeggia ultima impostazione scelta.
- L'impostazione della temperatura cambia premendo il tasto brevemente con i passi di 1°C. Altri tasti durante l'impostazione non funzionano.
- Circa 5 secondi dopo che avete lasciato il tasto, la temperatura impostata viene memorizzata. Sul display appare la temperatura effettiva del frigorifero e congelatore.

Altre impostazioni

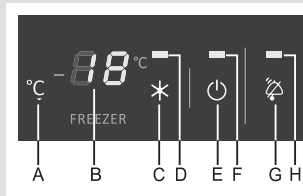


Il segnale acustico ininterrotto – allarme dello sportello aperto

Se lasciate aperto lo sportello del frigorifero per più di un minuto, si attiva il segnale acustico ininterrotto e si accende la spia rossa (H). Il segnale acustico si spegne chiudendo lo sportello o premendo il tasto per lo spegnimento del segnale acustico (G).

Il segnale acustico interrotto – allarme per le temperature elevate nel frigorifero/congelatore

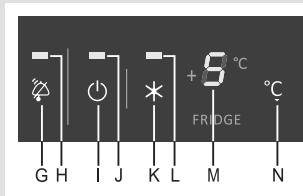
Se la temperatura è troppo alta si attiva il segnale acustico interrotto e sul display lampeggia la temperatura.



- Il segnale acustico si spegne premendo il tasto (G). La spia rossa e la temperatura che lampeggia si spengono da soli quando il congelatore/frigorifero raggiungono le temperature giuste per conservare gli alimenti.
- Se in arco di 24 ore dopo lo spegnimento del segnale acustico, l'apparecchio non raggiunge le temperature giuste, il segnale acustico si riaccende. Si spegne automaticamente quando le temperature sono giuste per conservare gli alimenti. Al primo collegamento l'apparecchio ha ritardo di 24 ore per l'accensione del segnale acustico – così si evita inutile accensione dell'ultimo.

Segnale acustico interrotto – allarme per la mancanza di energia elettrica

Se a causa di black-out la temperatura nel frigorifero o nel congelatore si alza troppo, si attiva il segnale acustico (interrotto), si accende la spia rossa e sul display lampeggia la temperatura più alta impostata dalla ditta (per il frigorifero di 9°C).

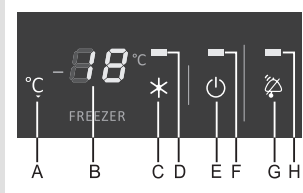


Raffreddamento intensivo

Premendo il tasto (K) si attiva l'impostazione del raffreddamento intensivo del frigorifero (la spia arancione accesa (L))

In questo caso funziona anche ventilatore, però solo con lo sportello del frigorifero chiuso.

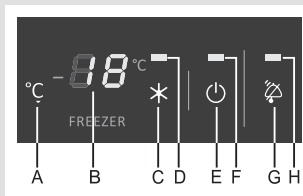
Passate 6 ore ritorna automaticamente alla temperatura impostata precedentemente. Serve per un raffreddamento veloce di grandi quantità di alimenti conservati.



Congelamento intensivo

Premendo il tasto (C) si attiva l'impostazione del congelamento intensivo (la spia arancione accesa (D)). Inizia il congelamento intensivo del congelatore.

In caso che l'impostazione non viene disattivata manualmente, la stessa si disattiva automaticamente dopo circa 2 giorni dall'attivazione. L'impostazione serve per congelamento veloce di grandi quantità d'alimenti inseriti. In caso di black-out il processo di congelamento intensivo si ripete. L'impostazione serve dopo la prima accensione, prima della pulizia o se inserite grandi quantità di alimenti.



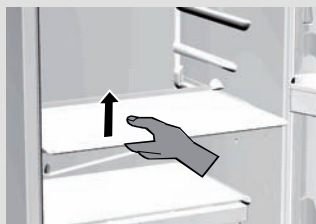
Protezione bambini

La protezione dei bambini già inserita protegge l'apparecchio davanti ai cambiamenti di temperatura non desiderati o addirittura dai spegnimenti completi dell'apparecchio. Accensione/ spegnimento della stessa premendo il tasto (G) per 3 secondi (sul display per tre secondi lampeggia 'LL' in 'L'). Quando la protezione è attivata, il solo tasto attivo è quello per spegnimento del segnale acustico. Se si preme qualsiasi altro tasto sul display appare la scritta 'LL' in 'L'.

Interni del frigorifero

(Interni dipendono dai modelli)

Mensola

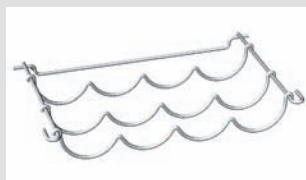


- La mensola si può mettere secondo le esigenze sulle guide all'interno del frigorifero. Se la volete togliere dal frigorifero, la dovete per prima tirare fino al punto dove la guida la blocca, dopodichè la alzate un pò ed estraete. Gli alimenti facilmente guastabili si devono mettere nella parte posteriore della mensola dove fa più freddo.

Mensola di vetro divisibile

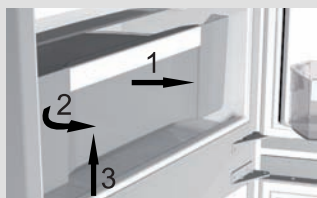
Nel caso che avete bisogno di spazio per gli oggetti più alti (bottiglie, caraffe,...), che volete conservare nel frigorifero, potete ottenere il posto abbassando la parte anteriore della mensola sul livello più basso.

Portatore di bottiglie a rete



E protetto contro l'estrazione. Potete estrarlo vuoto alzando la parte posteriore e tirandolo verso di sè. Posizionare il portatore in modo, che la lunghezza delle bottiglie non ostruisce la chiusura dello sportello. La massima portata del portatore è di 9 bottiglie di contenuto 0,75l oppure 13 kg peso totale – vedi adesivo alla parte destra all'interno dell'apparecchio.

Solo una stoviglia



- Estrazione della vaschetta:
 - Tirare la vaschetta verso di sè (nel senso della freccia 1) – fino al limite dello sportello. Continuare a tirare (nel senso della freccia 2- rotazione) ed alzare contemporaneamente (nel senso della freccia 3) nella parte opposta dello sportello.

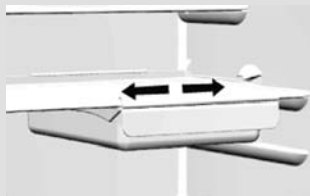
Parte interna sportello frigorifero

- E' arredata con le vaschette e le mensoline previste per conservare formaggi, uova, burro, yogurt, scatole di alimenti, tubetti, etc. Nella parte inferiore dello sportello c'è lo spazio per le bottiglie.

Ventilatore

- Il ventilatore è nascosto sotto il soffitto o dietro la parete posteriore nel frigorifero (oppure nascosto nell'unità di congelamento) aiuta a distribuire ugualmente le temperature e diminuisce l'appannamento sulle superfici.

Cassetto estraibile per snack



Distribuzione consigliata di alimenti nel frigorifero

Il cassetto è utile soprattutto per gli affettati, formaggi,.. Il cassetto si estrae alzandolo nella parte anteriore e poi tirandolo fuori. La maniglia del cassetto si muove a destra o a sinistra.

Parti del frigorifero:

- **parte superiore:** alimenti conservati, pane, vino, dolci,...
- **parte in mezzo:** latticini, pietanze pronte, dolci, succhi, birra, alimenti pronti cucinati...
- **parte inferiore:** carne, insaccati, alimenti di carne,...
- **contenitore per verdura:** frutta fresca, verdura, insalate, carote, patate, cipolle, aglio, pomodoro, frutta esotica, verze,...

Parti sportello frigorifero:

- **parte superiore/in mezzo:** uova, burro, formaggi,...
- **parte inferiore:** bibite, scatolame, bottiglie, latine,...

Parti congelatore:

- congelamento, conservazione cibi surgelati (vedi capitolo Congelamento e conservazione cibi surgelati).

Conservazione alimenti nel frigorifero

Importanti avvertenze per conservare alimenti

- Uso proprio dell'apparecchio, giusto imballo, mantenimento delle giuste temperature, rispetto dell'igiene per gli alimenti influiscono molto sulla qualità della conservazione degli alimenti.
- Rispettare la data di scadenza indicati sull'imballo.
- Gli alimenti conservati nel frigorifero devono essere chiusi nei contenitori che non emanano e accettano gli odori o l'umidità.
- Nel frigorifero non si conservano le sostanze infiammabili, evaporabili o esplosivei.
- Le bottiglie con alta percentuale d'alcol devono essere chiuse molto bene e stare nella posizione verticale.
- Alcune soluzioni organiche, oli eterei nelle bucce d'aranci o di limoni, l'acido nel burro se sono in contatto prolungato con le superfici in plastica, possono danneggiarle e provocare l'invecchiamento precoce.
- Odori sgradevoli ci avvettono della scarsa igiene dell'apparecchio o degli alimenti andati a male (vedi capitolo Pulizia apparecchio).
- Se lasciate la casa per molto tempo, togliete dal frigorifero gli alimenti facilmente guastabili.

Tempo conservazione alimenti

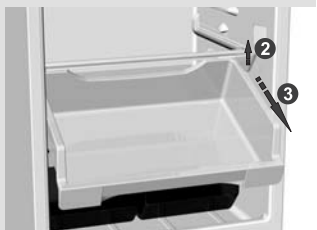
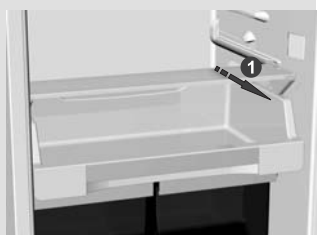
Tempo consigliabile per conservare gli alimenti

Alimento	Tempo
Uova,carne affumicata, marinate	Fino a 10 giorni
Formaggio	Fino a 10 giorni
Carote	Fino a 8 giorni
Burro	Fino a 7 giorni
Dolci,frutta, cibo pronto, carne fresca	Fino a 2 giorni
Pesce, carne fresca tagliata, frutti di mare	Fino a 1 giorno

Conservazione alimenti nel reparto FRESH ZONE

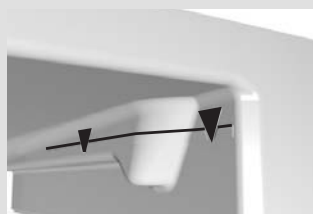
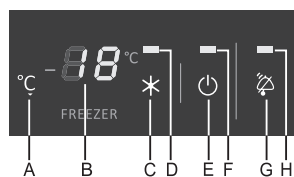
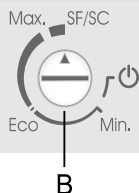
Cassetto FRESH ZONE rende possibile la conservazione di di tanti alimenti freschi più a lungo che nel solito frigorifero. Gli alimenti rimangono più a lungo freschi, mantengono il gusto e valore nutritivo. Diminuisce marcimento e la perdita di massa, per questo la frutta e la verdura sono più fresche e naturali. Per il suo funzionamento ottimale, il cassetto deve essere completamente chiuso.

- L'umidità nel cassetto dipende dall'umidità all'interno dell'alimento e dalla frequenza di apertura di cassetto.
- Durante l'acquisto verificate se gli alimenti sono veramente freschi – da quello dipende la qualità e la durata di conservazione.
- Gli alimenti sciolti devono essere conservati da parte o messi in un'imballaggio appropriato. Impedite che diversi tipi di carni si tocchino. Devono essere imballate e divise che non si passano gli eventuali batteri.
- Tirare l'alimento dal frigorifero 30-60 minuti prima di doverlo preparare – con la temperatura dell'ambiente si sviluppa meglio l'aroma e il gusto.
- Alimenti sensibili al freddo non sono adatti per il cassetto FRESH ZONE: ananas, avocado, banane, olive, patate, melanzane, cetrioli, fagioli, peperoni, meloni, anguria, zucche,...
- Estrazione del cassetto:
 - Aprite lo sportello del cassetto, tenendolo in mezzo (come sulla foto) e contemporaneamente spingete in su e verso di sé.
 - Estraiete il cassetto dalla posizione, girandolo in giù e tirandolo fuori.



Congelamento e conservazione alimenti

Procedura del congelamento



Importanti avvertenze per congelamento di alimenti freschi

- 24 ore prima di congelare gli alimenti freschi, attivate Congelamento intensivo.
 - unità di gestione 1: con manopola B, posizione SF/SC;
 - unità di gestione 2: con tasto C;

Passato quel tempo inserite gli alimenti freschi nel reparto di alimenti da congelare. Gli alimenti freschi non devono toccare quelli già surgelati.

Nei NO FROST congelatori dovete lasciare abbastanza spazio fra soffito e gli alimenti inseriti (fino al livello segnato – vedi disegno); così potrà circolare l'aria.

- Passate 24 ore potete spostare gli alimenti nel cassetto per conservazione – se necessario potete ripetere la procedura del congelamento. Se desiderate, potete eliminare i cassetti e posare gli alimenti sulle mensole.
- Per congelare piccole quantità di alimenti freschi (1-2 kg), l'impostazione Congelamento intensivo non serve.
- Nel congelatore si possono congelare solo gli alimenti che sopportano le basse temperature e sono adatti per questo. Gli alimenti devono essere di qualità e freschi.
- Scegliete l'imballo adatto per ogni alimento ed imballatelo.
- L'imballo non deve far passare l'aria o l'umidità perché provocherebbe la perdita di vitamine e seccamento.
- Gli alimenti imballati devono essere contrassegnati con dati del tipo di alimento, di quantità e la data del congelamento.
- E' importante che gli alimenti vengano congelati nel più breve tempo possibile e per questo devono essere imballati in piccoli pacchi.
- La quantità d'alimenti che possono essere congelati contemporaneamente è descritta sul adesivo con i dati principali. Se la quantità è maggiore, la qualità di congelamento sarà minore e anche la qualità di alimenti congelati peggiorerà.

Conservazione alimenti surgelati

Sul pacco dei surgelati sono indicati il tempo e la temperatura della conservazione. Per conservazione di surgelati seguite le istruzioni del produttore degli alimenti. Scegliete solo pacchi integri, con tutti i dati dai congelatori dove la temperatura è di almeno -18°C. Non comprate surgelati con la brina poiché sono già stati più volte scongelati. Proteggete gli alimenti dalle alte temperature perché quest'ultime gli diminuiscono il tempo di conservazione e peggiora la qualità.

Tempo conservazione surgelati

Tempo consigliato conservazione nel congelatore

Alimento	Tempo
Frutta, bovini	da 10 a 12 mesi
Verdure, vitello, pollame	da 8 a 10 mesi
Selvaggina	da 6 a 8 mesi
Maiale	da 4 a 6 mesi
Carne tagliuzzata	4 mesi
Pane, dolci, cibi pronti, pesce magro	3 mesi
Interiora	2 mesi
Salsicce affumicate, pesce grasso	1 mese

Scongelamento alimenti congelati

Alimenti scongelati devono essere al più presto utilizzati. Il freddo conserva l'alimento ma non uccide i microrganismi che si attivano dopo scongelamento e rovinano gli alimenti. Scongelamento parziale fa diminuire il valore nutritivo degli alimenti soprattutto di frutta e verdura e cibi pronti.

Sbrinamento apparecchio

Sbrinamento automatico del frigorifero

Il frigorifero non deve essere sbrinato perché il ghiaccio si scioglie sulla parete posteriore automaticamente. Il ghiaccio che si forma sulla parete posteriore durante il funzionamento del compressore, si scioglie durante il riposo del compressore e le gocce cadono nell'apertura sulla parete posteriore del frigorifero, si depositano nella vaschetta posta sopra il compressore ed evaporano. Nel caso, che sulla parete posteriore del frigorifero si forma ghiaccio (3-5 mm), spegnete il frigorifero con la manopola e sbrinatelo manualmente.

Sbrinamento congelatore classico

- Il congelatore può essere sbrinato quando si forma circa 3-5 mm di ghiaccio.
- 24 ore prima di sbrinare il congelatore, attivate il Congelamento intensivo (vedi capitolo gestione riguardo alla produzione dell'apparecchio); così gli alimenti si raffreddano ulteriormente. Passato il tempo estraete gli alimenti e protegeteli dal scongelamento.

- Spegnete l'apparecchio (vedi capitolo gestione accensione/spengimento apparecchio) e togliete il cavo dalla presa.
 - Posizionate sul fondo del congelatore le spugne che assorbono l'acqua sciolta e cambiatele ogni tanto.
 - Non sbrinate l'apparecchio con gli apparecchi elettrici (phon per capelli) – **pericolo di vita!**
 - Non usate le sostanze per sbrinamento perchè sciolgono le parti in plastica e sono dannose per la salute.
 - Pulite ed asciugate l'interno dell'apparecchio (vedi capitolo Pulizia apparecchio).
 - Prima di inserire gli alimenti, accendete l'apparecchio.
- Sbrinamento del congelatore NO FROST è automatico. La brina che appare ogni tanto sparisce da sola.

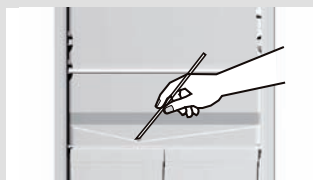
Sbrinamento congelatore NO FROST

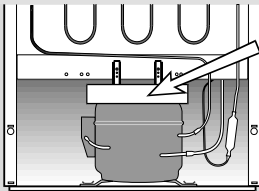
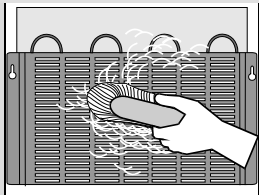
Pulizia apparecchio

Prima di pulire l'apparecchio dovete staccarlo dalla rete elettrica (vedi capitolo Gestione accensione/spengimento apparecchio) e estraete il cavo dalla presa.

State attenti durante la pulizia di rimuovere tutti i residui dei detersivi.

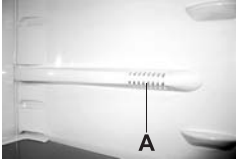
- L'esterno dell'apparecchio pulire con acqua e detersivo liquido.
- Per le parti in plastica, le parti laccate o in alluminio non dovete usare i detersivi aggressivi o abrasivi (come detersivi per acciaio inox) per non danneggiare le superfici.
- Le parti laccate o in alluminio possono essere pulite con una spugna morbida e con un detersivo alla base di alcol (tipo detersivo per vetri).
- L'interno dell'apparecchio si pulisce con detersivo liquido diluito in acqua tiepida con aggiunta di aceto.
- Vaschette, cassetti e mensole che hanno un profilo ornamentale (aspetto metallico) non si possono lavare in lavastoviglie. Si lavano con il detersivo diluito nell'acqua e con una spugna morbida. E' vietato strofinare!
- Sotto la lastra di raffreddamento che raffredda l'interno del frigorifero si trova un canale ed una apertura dove si raccoglie l'acqua sciolta. Il canale e l'apertura non devono essere ostruiti con dei pezzi di cibo – verificate periodicamente e se necessario puliteli con una canuccia di plastica.

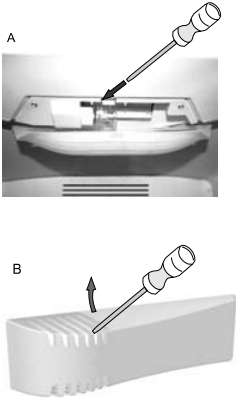




- **Condensatore** sulla parete posteriore deve essere sempre pulito, senza la polvere o depositi di fumo della cucina. Pulite periodicamente la polvere con una spazzola morbida o con un aspirapolvere.
- Pulite anche **la vaschetta** sopra il compressore del frigorifero. Se l'avete tolta rimettetela nella stessa posizione (orizzontale) dopo la pulizia!
- Il depositi di ghiaccio o di brina dello spessore di 3-5 mm aumentano il consumo dell'energia elettrica – devono essere regolarmente tolti (non valido per congelatore NO FROST). Non usate gli oggetti a punta, spray scioglighiaccio o altre sostanzel.
- Finita la pulizia accendete l'apparecchio ed inserite gli alimenti precedentemente tolti.

Eliminazione disturbi

Disturbo:	Causa o eliminazione
Apparecchio non funziona dopo inserita la spina:	<ul style="list-style-type: none"> • Verificate se nella presa c'è corrente elettrica e se l'apparecchio è acceso.
Il sistema di raffreddamento funziona da molto tempo ininterrottamente:	<ul style="list-style-type: none"> • Temperatura dell'ambiente troppo alta. • Frequente apertura dello sportello; o apertura troppo lunga. • Lo sportello non è chiuso completamente (un'oggetto fra lo sportello, lo sportello appeso, verifica guarnizione,...). • Inserita grande quantità di alimenti. • Tasto nel frigorifero (A) (alcuni modelli) coperto con gli alimenti freschi. Rendere possibile il circolo d'aria. • Raffreddamento non sufficiente del compressore e condensatore. Verificare il circolo d'aria dietro l'apparecchio e pulire il condensatore.
 <p>Accumulo di ghiaccio sulla parete posteriore del frigorifero è conseguenza di:</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Frequente apertura sportello o apertura troppo lunga. • Inserimento dei cibi caldi nel frigorifero. • Alimenti o contenitori toccano la parete posteriore all'interno del frigorifero. • Guarnizione dello sportello non funziona bene; se la guarnizione dello sportello è sporca – la pulite, se è vecchia – la cambiate.
Acqua esce dal frigorifero:	<ul style="list-style-type: none"> • L'acqua esce dal frigorifero se l'apertura per l'acqua è ostruita O se scende fuori dal canale di raccolta d'acqua. • Pulire l'apertura ostruita con una canuccia di plastica. • Lo stratto troppo spesso di ghiaccio scongelare manualmente (vedi capitolo Scongellamento apparecchio).

Disturbo:	Causa o eliminazione
<p>Spia rossa lampeggia: (solo la parte congelatore dell'apparechio)</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Frequente apertura o troppo lunga apertura dello sportello. • Sportello non chiuso completamente (possibile oggetto fra lo sportello, sportello appeso, guarnizione danneggiata,...). • Mancanza di energia elettrica per molto tempo. • Inserita quantità esagerata di alimenti freschi.
<p>Difficoltà nell'apertura sportello:</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Se volete aprire subito dopo aver chiuso lo sportello del congelatore, potreste avere qualche difficoltà. Durante l'apertura dello sportello un po' di aria fresca esce dall'apparecchio e viene sostituito dall'aria calda dell'ambiente. Per raffreddare quell'aria si forma una sottopressione che è la causa per le difficoltà nell'apertura dello sportello. Passati alcuni minuti, la situazione si normalizza e non ci sono più difficoltà nell'apertura dello sportello.
<p>Sostituzione lampadina:</p>  <p>A</p> <p>B</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Prima di sostituire la lampadina dovete staccare la corrente elettrica dell'apparecchio (togliere il cavo dalla presa). A – Usando un giravite (nel senso della freccia) premete sul »Dente« e togliete il coperchio. B – Inserite giravite nel buco del coperchio, alzate e toglietelo. Sostituite la lampadina con una nuova (E 14, la stessa potenza di quella di fabbrica) e rimettete il coperchio. • Non buttate la lampadina vecchia nei rifiuti organici. • Lampadina è materiale di consumo e la nostra garanzia non risponde!
<p>Consigli utili per eliminare disturbi</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Se nessuno dei consigli sopra indicati non funziona, spegnete l'apparecchio dalla rete elettrica (vedi capitolo Accensione spegnimento apparecchio) estraete il cavo dalla presa, aspettate 10 minuti e riaccendete l'apparecchio. Se disturbi persistono, contattate il Servizio d'Assistenza e comunicate il tipo, il modello e il numero di serie che sono indicati sull'adesivo all'interno dell'apparecchio.

Il raffreddamento dei apparecchi di congelamento è possibile attraverso il sistema del raffreddamento con compressore (in alcuni modelli anche il ventilatore), e questo provoca un certo rumore. La potenza del rumore dipende dal collocamento, l'uso corretto e dal »età« dell'apparecchio.

- **Dopo la partenza** dell'apparecchio, il funzionamento del compressore (rumore del liquido) oppure travasamento del liquido di raffreddamento può essere più forte. Questo non è segno, che l'apparecchio è danneggiato e non influisce sulla durata vitale dell'apparecchio. Passato un pò di tempo, il rumore diminuisce.
- Alcune volte durante il funzionamento dell'apparecchio appaiono **rumori più forti, anomali**, che non sono abituali dell'apparecchio e normalmente sono la conseguenza del collocamento dell'apparecchio:
 - L'apparecchio deve essere collocato sulla superficie diritta e stabile.
 - Non deve toccare le pareti o altri mobili.
 - Verificate se interni sono al loro posto oppure che si sente rumore delle bottiglie, latine o altri contenitori che si toccano fra loro.

Thank you for your confidence in buying our appliance and congratulations on the excellent choice. We hope it will successfully serve its purpose for many years.

Upright refrigerator - freezer (hereinafter: the appliance) consists of two parts: top part is refrigerator and bottom part is upright freezer.

Refrigerator is used in households for storage of fresh food at temperatures above 0°C.


Freezer is used in households for freezing fresh food and storage of frozen food for up to one year (depending on the type of food).

Before first operation	27
Description of the appliance	29
Installation and connections	30
Changing the Direction of Opening the Door	32
Control panel - appliance with electronical regulation	33
Refrigerator accessories	39
Storage of food in the refrigerator	41
Storage of food in the FRESH ZONE	42
Freezing and storage of frozen food	43
Defrosting the appliance.....	44
Cleaning the appliance	45
Troubleshooting guide.....	46
Noise level.....	48

Before first operation

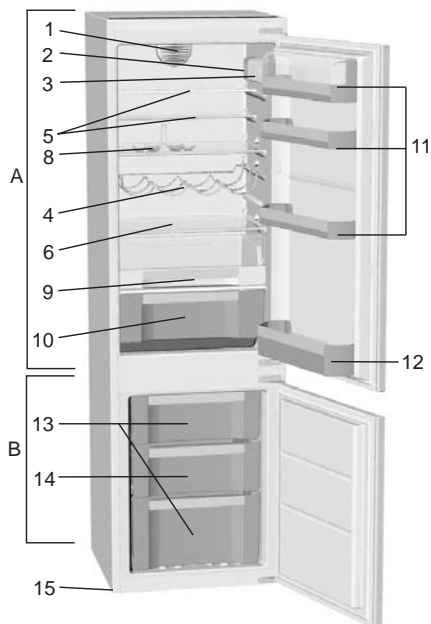
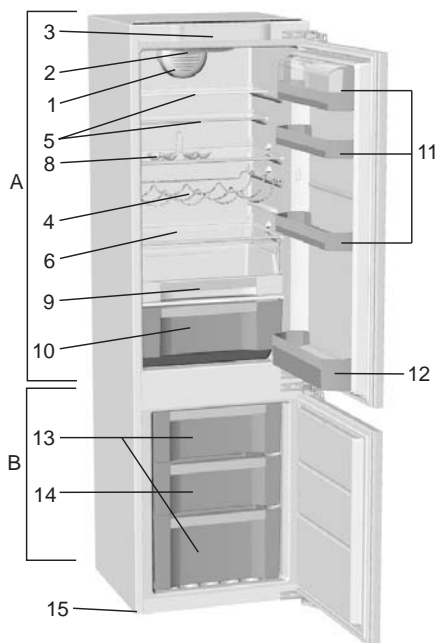
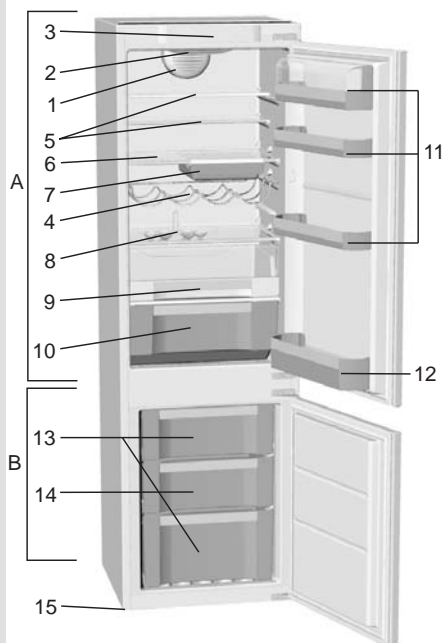
- The appliance is manufactured in compliance with all relevant safety standards; however, it is recommended that persons with impaired physical, motional, or mental abilities, or persons with inadequate experience and knowledge, do not use the appliance without due supervision. The same recommendation applies to minors using the appliance.
- Before connecting the appliance read these instructions carefully. They describe the appliance and provide instructions for its safe and correct use. The instructions are prepared for different types and models of the appliance so they may contain descriptions of functions and components your appliance may not have.
- These instructions also contain the NO FROST version of the freezer, fitted with the fan and featuring automatic defrosting.
- Remove the wrapping protecting the appliance during transport.
- Wrappings contain environmentally friendly materials which can be recycled, recovered or disposed off without threat to the environment.
- On the door corners (on freestanding appliances) or on the housing of the appliances (on built-in appliances) the spacers are installed, which should be removed and replaced with the attached spacer-plugs.
- Before connecting the appliance to the mains supply, leave it in upright position for about 2 hours. This will reduce possibility of malfunctions in the cooling system resulting from prior transport and handling.
- The appliance must be connected to the mains supply in accordance with the standing regulations and local requirements.
- The appliance must not be used in open air or exposed to weather precipitation.
- Always disconnect the appliance from power supply (pull the power cord from wall socket) before cleaning and before replacing the light bulb.
- If the power supply cord is damaged, in order to avoid hazard it must be replaced by the service or by qualified personnel.
- In case of longer disuse first turn the appliance off with the ON/OFF button and disconnect it from mains supply. Empty the appliance, clean the interior and leave the door ajar.
- For the protection of environment deliver the obsolete appliance to the authorized scrap appliance dealers.
- Never let the children play with the appliance.
- Self closing shear door hinge pulls the door to the cabinet just before closing, thereby preventing the door to remain ajar. Equally it limits the door opening angle and prevents damage to adjacent elements.
- Rating plate with basic information is located in the interior of the appliance. If the sticker plate is not suitable for your language, replace it with the attached one.
- **Warning:** Ventilation slots on the appliance or built-in element should always be kept clean and unobstructed.
- **Warning:** Do not use any mechanical accessories when thawing the refrigerator, except for those explicitly recommended by the manufacturer.
- **Warning:** To prevent any pollution be careful not to damage the insulation or refrigeration tubes at the rear wall during the installation, cleaning and disposal of the appliance.
- **Warning:** Do not use any electrical devices inside the appliance, except for those explicitly recommended by the manufacturer.



The symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable  collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Description of the appliance

Interior equipment of the appliance will typically vary according to the specific model.



A Refrigerator

- 1 Fan
- 2 Interior light
- 3 Control panel
- 4 Horizontal bottle rack
- 5 Adjustable glass shelves
- 6 Pull-out glass shelf (adjustable height)
- 7 Removable snack tray
- 8 Egg rack
- 9 FRESH ZONE pan
- 10 Vegetable crisp pan
- 11 Refrigerator door pans
(options: deep, shallow; covered or no cover)
- 12 Door bottle rack with safety holder

B Freezer

- 13 Storage compartment
- 14 Freezing compartment
- 15 Legs

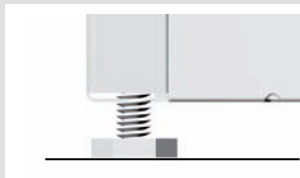
Installation and connections

Selecting the location

- Place the appliance in dry and well aired room. The appliance operates best at temperature ranges indicated in the chart below. Relevant class of the appliance is indicated on the rating plate.

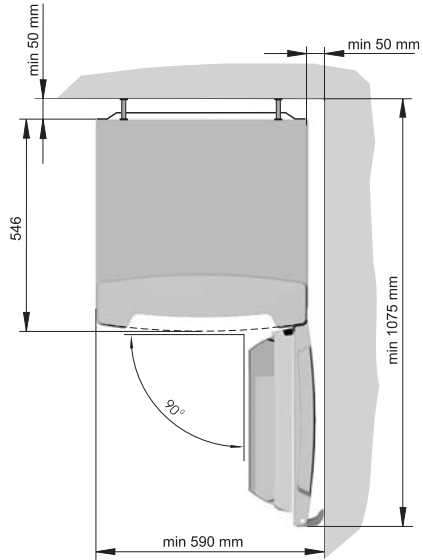
Class	Ambient temperature
SN (subnormal)	from + 10°C to + 32°C
N (normal)	from + 16°C to + 32°C
ST (subtropical)	from + 16°C to + 38°C
T (tropical)	from + 16°C to + 43°C

Positioning the appliance



Positioning the appliance requires two persons in order to avoid injuries or damage to the appliance.

- Place the appliance flatly and firmly on a solid base. The appliance is fitted with adjustable feet on the front side, used to level the appliance (certain models only).
- Avoid exposing the appliance to direct sunlight or heat sources. If this is not feasible, install insulation plate between the appliance and adjacent heat source.
- The appliance may stand independently or you may incorporate it into the kitchen cabinet. Be sure to leave enough space for cooling of condenser (distance from the wall or the opening should be 200 cm²). Distance to the cabinet above the appliance should be at least 5 cm.
After the installation, the appliance mains plug should be accessible!



Warning: when installing built-in appliances into a cupboard or cabinet in a side-by-side layout, the dew prevention installation kit should also be purchased and installed. **For safety reasons, dew prevention kit may only be installed by an authorized service technician!**

Order code: 376078 (appliances higher than 1,700 mm)



- The appliance is fitted with spacers to be mounted on the top edge of the condenser. They prevent the rear of the appliance to be pushed too close to the wall. Spacers are fabricated universally regarding the different distance of the condenser from the cabinet, so make sure to position them properly.

Connecting to power supply

- Use the power cord to connect the appliance to the mains power. Wall outlet must be fitted with ground terminal (safety socket). Required nominal voltage and frequency are indicated on the relevant label or rating plate of the appliance.
- Mains power connection and grounding must be made in line with standing regulations and local requirements.

The appliance is able to accommodate minor temporary voltage tolerances, but they may not exceed -6% to +6%.

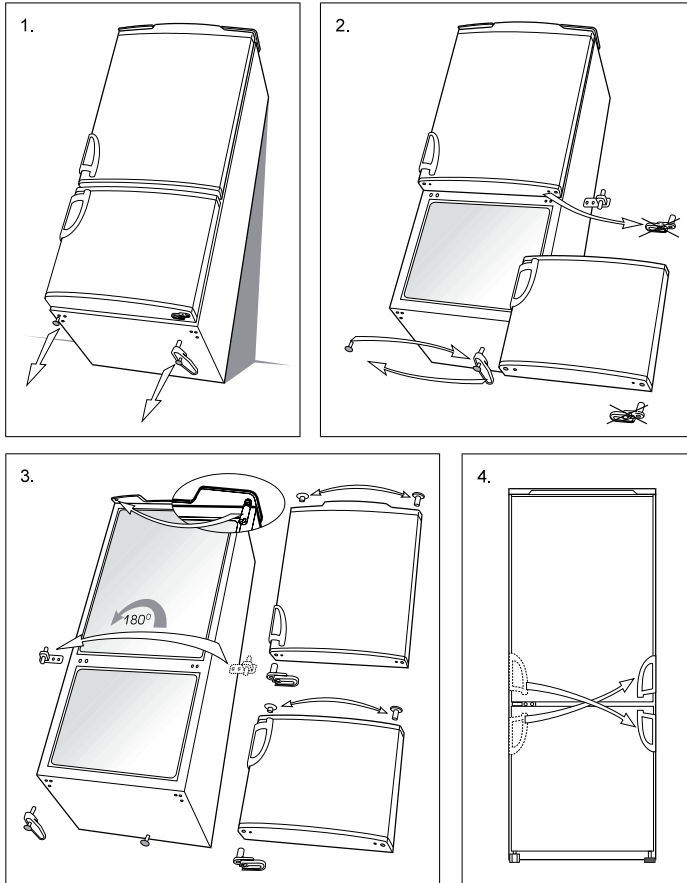
Changing the Direction of Opening the Door

Freestanding appliance

Necessary tools: ring spanner No.8, screwdriver, torque 25

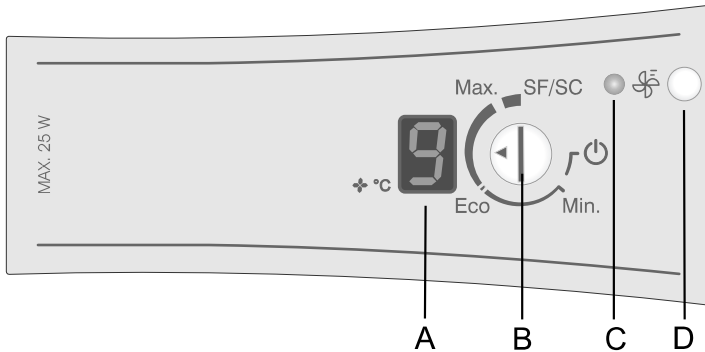
Tilt the appliance so that the bottom hinge can be unscrewed and proceed with disassembling as shown in the Figure 3. Then fix the assembly parts again in the opposite turn. Use the attached opposite hinge insert piece.

Use the bungs, which have been pulled out, on the opposite side. Check the door seal. In case that it does not rest well, take it off and turn it by 180°.



Control panel - appliance with electronic regulation

CONTROL UNIT 1



A Digital temperature display (certain models only) of the refrigerator indicates actual temperatures during the operation from +1°C to +9°C.

B ON/OFF and temperature setting button

C Orange LED: illuminated during fan operation (knob D).

D Fast cooling fan activation knob

ON/OFF button

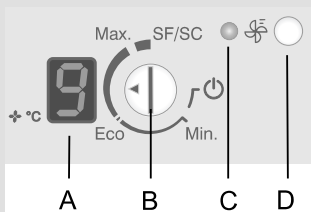


The appliance is switched on by turning the button (B) towards Max, and accordingly switched off when the arrow (small triangle) on the button points to the ON/OFF mark Φ (the appliance, however, is still under mains power).

Refrigerator temperature setting



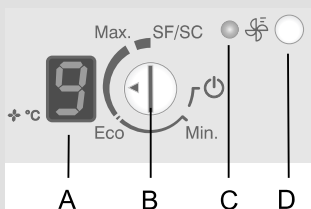
- Temperature of the appliance is set by turning the button (B) to the position between the **Min** and **Max** span.
- Recommended setting of the thermostat knob is to **ECO** position.
- If the temperature in the room where the appliance is installed is lower than 16°C or if there is less than 10 kg of food in the refrigerator, we recommend setting the thermostat dial to **Max**. The fan (only with some models) should be switched off. This is required in order to maintain a sufficiently low temperature in the freezer to allow long-term storage of frozen food.
- In case of exceptionally higher ambient temperatures it is recommended to switch the fan operation at high speed by pressing button (D).



- **SF/SC** position
 - SF position stands for “Super frost” and indicates fast freezing (certain models only).
 - SC position stands for “Super cool” and indicates fast cooling (certain models only).

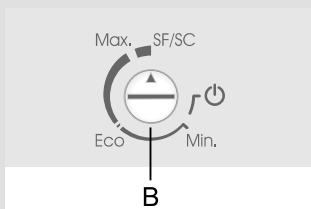
- In appliances with digital display the indicator flashes during the setting procedure, and the beep signals each change of preset temperature. When flashing stops the final setting is stored in memory.
- When the appliance is switched on, the display (A) will flash for a few seconds – the set value will be indicated. After a while, the actual or maximum value is indicated. This value will remain on the display until the actual temperature in the refrigerator compartment falls below the displayed level.

Start of fan assisted cooling



Fan assisted fast cooling is started by pressing the button (D). Orange LED is on. Fan eliminates minor temperature differences between different cabinet spaces, and reduces dew formation on the interior surface of the appliance. The fan operates only at closed refrigerator door.

Fast freezing function



Fast freezing function is activated by turning the button (B) arrow (triangle) to the position SF/SC.

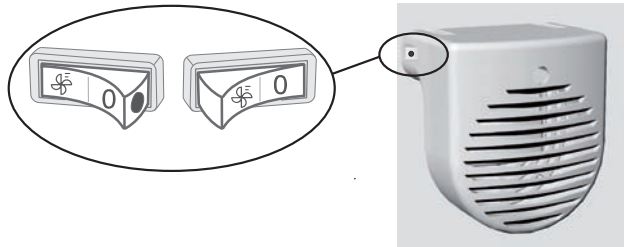
If the function is not switched off manually it stops automatically (after approximately two days of operation).

- After the automatic stop of the fast freeze function the appliance switches to regular operation mode at **Max.** setting, so you need to turn the button (B) back to your preferred setting.
- The fast freeze function is used after the first start of the appliance, before major cleaning, or when large quantity of fresh food is stored in the freezer.
- To repeat the fast freeze function you need to first turn the knob (B) from the **SF/SC** position to the position **Eco**, and then back to the position **SF/SC**!

Fan (only with some models)

- The fan contributes to more equal distribution of temperature and faster cooling, as well as reduces formation of dew on the shelves. It only operates when the compressor is activated.
- It is recommended to operate the fan only for short periods of time, as an additional function during:
 - increased temperature in the room (over 30°C),
 - increased humidity (during the summer),
 - in case of inserting large amount of food in the refrigerator (fast cooling).
- **Turning the fan on / off**

ON =  OFF = 0



When the fan is on, a red dot is indicated on the switch.

Attention:

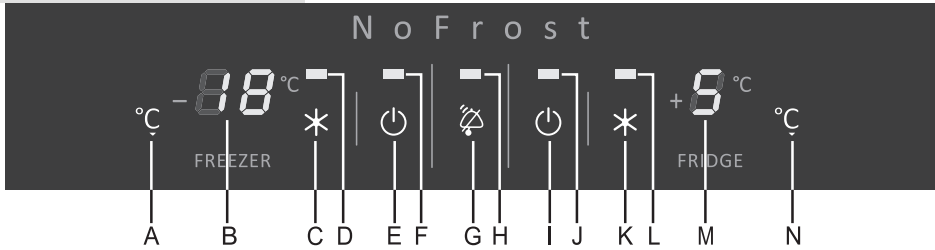
Fan operation increases consumption of energy, and it may also slightly increase freezer temperature.

Open refrigerator door alarm

The alarm sounds if the refrigerator door is left open for more than 1 minute. When the door is closed again the alarm stops.

CONTROL UNIT 2

Valve and no frost system appliance



A Freezer temperature setting button

B Freezer temperature digital display:

indicates temperature span between -16°C and -24°C.

C Fast freeze button ON/OFF

D Orange LED: indicates fast freeze setting in operation

E Mains ON/OFF button (both refrigerator and freezer)

F Green LED: indicates freezer operation

G Alarm off button and child lock ON/OFF button

H Red LED: indicates alarm state

I Refrigerator ON/OFF button

J Green LED: indicates refrigerator operation

K Fast refrigerator cooling ON/OFF button

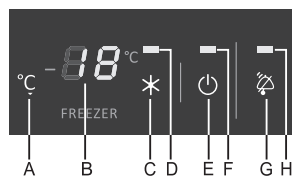
L Orange LED: indicates fast refrigerator cooling setting in operation

M Digital refrigerator temperature display:

indicates temperature span between +1°C and +9°C.

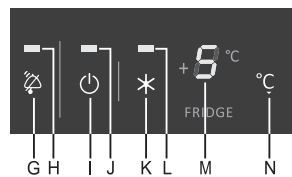
N Refrigerator temperature setting button

Mains ON/OFF button



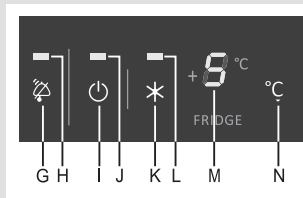
First plug the power cord into the wall outlet. The LCD display is on and indicates dashes. This means that both the refrigerator and the freezer are off.

- Switch the appliance on/off by pressing button (E) for 3 seconds. Both the refrigerator and the freezer are on, green LED's (F) and (J) are on. In this mode you can switch only the refrigerator off by pressing the button (I) for 3 seconds (green LED (J) is off).



- Display indicates refrigerator temperature +9°C and freezer temperature 0°C. These values remain on the display until the actual temperature within the cabinet units falls below the above values.
- The appliance is factory preset to the recommendable refrigerator temperature of +5°C and freezer temperature of 18 °C.

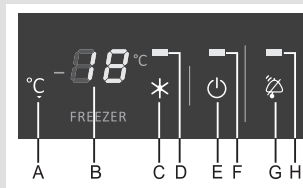
Temperature setting



Refrigerator temperature setting span	+1°C do +9°C
Freezer temperature setting span	-16°C to -24°C + fast freeze

- Freezer temperature is set by the button (A), and refrigerator temperature by the button (N).
- When you press one of temperature setting buttons, the digital display starts flashing and indicates the last selected temperature.
- Temperature setting is changed by short sequence pressing of the button in steps of 1°C. During the setting procedure all other buttons are void.
- Around 5 seconds after the release of the button, the display automatically indicates the actual temperature in the refrigerator and in the freezer.

Other settings

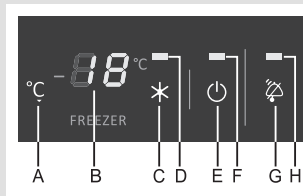


Continuous sound - opened refrigerator door - alarm

If the refrigerator door is open for more than one minute, the sound signal (continuous tone) starts and red LED (H) appears. Alarm goes off by closing the door, or by pressing the alarm off button (G).

Intermittent sound - refrigerator/freezer temperature too high - alarm

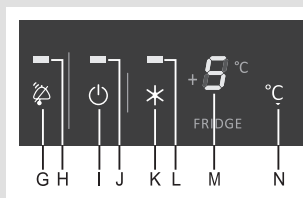
Elevated temperature within the appliance is signaled by the sound alarm (intermittent tone), and the temperature flashing on the display.



- Alarm is switched off by pressing the alarm off button (G). The red LED and flashing temperature are switched off automatically when the interior of the refrigerator/freezer is cool enough, and there is no danger for perishable goods
- If the temperature in the freezer compartment fails to reach the required level even 24 hours after the alarm had been shut down, the sound alarm is switched on again and shuts off automatically when the freezer compartment cools down to the required level and there is no danger for perishable food. After first start the appliance has a 24-hour alarm delay to avoid unnecessary panic

Intermittent sound signal – power failure alarm

If the refrigerator or freezer temperature increases excessively due to power failure, this is signaled by the sound alarm (intermittent beep), red light is on, and the display indicates flashing maximum temperature digit (max. 9°C for the refrigerator).

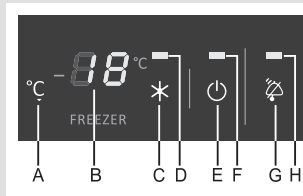


Fast cooling of the refrigerator

The function of fast cooling of the refrigerator interior is activated by pressing the button (K) – orange LED is on (L).

In this case also the fan operates, provided that the door of the refrigerator is closed.

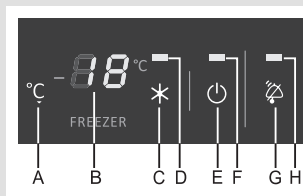
It is switched off automatically after 6 hours, and the setting returns to the preceding value. The function is used for fast cooling of **large quantities of fresh food** inserted at once.



Fast freeze function

The fast freeze function is activated by pressing the button (C) – orange LED is on (D), and intensive freezing starts.

If you fail to switch this function off manually it turns off automatically after approximately two days. The function is intended for fast freezing of large quantities of inserted food. In case of power failure the fast freeze procedure is repeated. The function is used with the first start of the appliance, before cleaning, and when larger quantities of fresh food are inserted in the appliance.

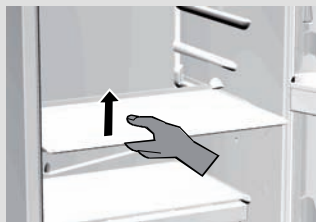


Child lock

Built-in child lock prevents the appliance from unwanted temperature alterations and/or even switching off. Turn it on/off by pressing the alarm button (G) for 3 seconds (letters 'LL' and 'L' flash on the displays). When the protection is activated, the only active button is the alarm button. If you press any button the wording 'LL' and 'L' appear on the display.

Refrigerator accessories

Shelf



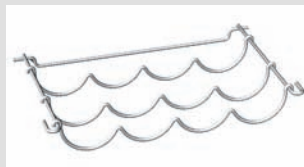
(Equipment depends on the model)

- Shelves can be optionally placed on the guides inside the appliance. To remove the shelf, first slide it out as far as the guide allows it, then slightly lift it up and pull it out. Quickly perishable food should be stored on the back i.e. the coldest part of the shelves.

Adjustable glass shelf

If you need space to store higher objects (bottles, jars, jugs) in the refrigerator you can remove the front part of the shelf, relocate it to a lower level, and obtain the required space.

Horizontal bottle rack



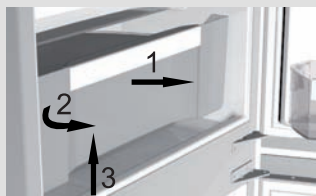
It is protected against accidental slide out.

The rack can only be pulled out when it is empty. Lift the back part of the rack and pull it towards yourself.

The rack should be placed in the appliance in such way to allow unobstructed door closing.

Maximum capacity is 9 bottles of 0,75 l, or 13 kg of total mass – see label on the right side of cabinet interior.

Single drawer



- Pulling out the drawer:
 - Pull the drawer towards yourself (in the direction of arrow 1) – as far as the door stopper. On the opposite side, continue to pull the drawer out of the refrigerator (in the direction of arrow 2 – rotation) while lifting the drawer at the same time (in the direction of arrow 3).

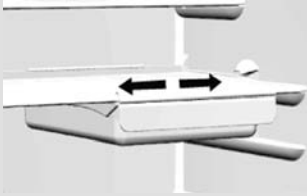
Refrigerator door lining

- The refrigerator door lining consists of various shelves or holders used for storing cheese, butter, eggs, yogurt, and a stock of other smaller packages, tubes, cans etc. The bottom shelf is used for storing bottles.

Fan

- Fan fixed under the ceiling or hidden behind the rear refrigerator panel or within the freezer compartment improves even distribution of temperature and decreases dew upon storage racks.

Removable snack tray



Recommended distribution of food

The tray is especially handy for cold cuts, cheese, etc ...

The drawer is pulled out by lifting the front part slightly and then pulling out. The handle may be moved sideways along with the drawer.

Refrigerator compartments:

- **top section:** canned food, bread, wine, cake, ...
- **middle section:** dairy products, readymade food, desserts, juices, beer, TV-dinners, ...
- **bottom section:** meat, meat products, delicatessen, ...
- **crisp pan:** fresh fruit, vegetables, salads, root vegetables, potatoes, onions, garlic, tomato, tropical fruit, sauerkraut, turnips ...

Refrigerator door lining compartments:

- **top/middle section:** eggs, butter, cheese, ...
- **bottom section:** beverages, cans, bottles, ...

Freezer compartments:

- freezing, storage of frozen food (see section Freezing and storage of frozen food).

Storage of food in the refrigerator

Important precautions and hints

- Proper use of the appliance, adequately packed food, correct temperature and hygienic precautions produce substantial impact on the quality of stored food.
- Always respect the best before date, printed on the packaging.
- Food to be stored in the refrigerator should be properly packed as to prevent emission and/or reception of moisture and odors.
- Never store inflammable, volatile or explosive substances.
- Beverages with high alcohol percentage shall be stored in tightly sealed bottles in vertical position.
- Some organic solutions like volatile oils in lemon or orange peel, acids in butter etc. can cause damage in prolonged contact with plastic surfaces or gaskets for longer period of time they can cause accelerated aging of the plastic material.
- Unpleasant odor inside the refrigerator is a sign that something is wrong with food or that your refrigerator needs cleaning (see chapter Cleaning).
- If you plan a longer absence, make sure you removed quickly perishable articles of food from the appliance before you leave.

Storage periods

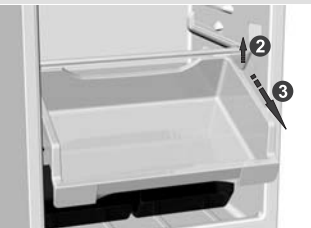
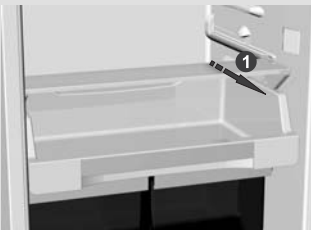
Recommended periods of storing fresh food in the refrigerator

Food	Storage period
eggs, marinades, smoked meat,	up to 10 days
cheese	up to 10 days
carrots, etc...	up to 8 days
butter	up to 7 days
cake, fruit, TV-dinner dishes, raw chunks of meat	up to 2 days
fish, raw minced meat, seafood	up to 1 day

Storage of food in the FRESH ZONE

The **FRESH ZONE** drawer provides storage of wide selection of fresh food **longer than in the traditional refrigerator**. Food remains fresh for long time and it preserves its taste and nutritive ingredients. It reduces decay and loss of mass, so fruit and vegetables are more fresh and natural. The drawer must be tightly closed to provide optimum operation.

- Moisture level in the drawer depends upon the moisture of stored food, and on the frequency of opening the drawer.
- When you buy food check its freshness: quality and durability of food depends on it.
- Store non-wrapped animal or vegetable food separately, or wrap it in suitable packages. Be careful to prevent touching of different types of meat. They should be packed and stored separately to avoid bacterial decomposition in case meat turns foul.
- Approximately 30-60 minutes prior use remove food from the drawer to let its aroma and taste develop at ambient temperature.
- Food sensitive to low temperatures is **not suitable** for storage in the FRESH ZONE drawer: pineapple, avocado, bananas, olives, potato, eggplant, cucumber, beans, bell pepper, melons, water melons, pumpkins,...
- Pulling out the drawer:
 - open the drawer door, hold them in the middle (as indicated in the photo above) and simultaneously pull it upwards and towards yourself.
 - Pull out the drawer as far as the position indicated in the figure; then, rotate it downwards and pull out completely.



Freezing and storage of frozen food

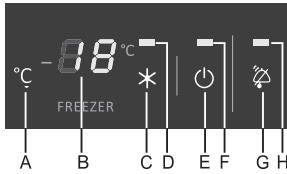
Storage procedure



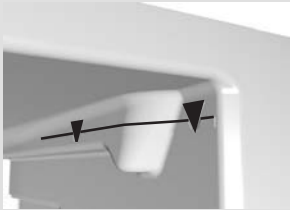
- Activate the fast freeze function by pressing the button (C) for continuous operation 24 hours prior intended freezing.
 - control unit 1: with knob B, position **SF/SC**;
 - control unit 2: with key C;

Upon expiry of this period insert fresh food **in the freezing compartment**. Do not let the already frozen packages touch the fresh ones.

Be sure to provide the NO FROST freezer models with enough room below the ceiling for cool air circulation, so avoid storing food over the marked maximum storage level (see Fig.).



- After 24 hours you may relocate the food **to the storage compartment**, and repeat the freezing procedure if required. You may also remove the drawers and store frozen food directly on cooling shelves.
- For freezing smaller quantities of fresh food (1-2 kg), the engagement of the fast freeze function is not required.



Important precautions and hints for freezing fresh food

- Freeze only such food which is suitable for freezing and sustain low temperatures. Food should be of adequate quality and fresh.
- Select adequate packaging for each kind of food and pack it correctly.
- The packaging should be air tight and well sealed without leaking since this could cause substantial vitamin loss and dehydration.
- Mark packages with following data: kind and amount of foods and the date of loading.
- It is imperative that food is frozen as quickly as possible. We therefore recommend the size of the package not to be too large and to be cooled before loading into the freezer.
- The amount of the fresh foods that can be loaded in the freezer as a single load is declared on the rating plate. If the loaded amount is too large, the quality of freezing is reduced which in turn affects the quality of frozen foods.

Storage of industrially frozen food

The storage time and recommended temperature for storing commercially frozen foods is indicated on the packaging. Always follow manufacturer's instructions for storage and use of frozen food. When shopping be careful to choose only food which is adequately packed and provided with complete data and stored in freezers where the temperature never rises above -18°C . Do not buy packages of food wrapped with frost. This indicates that the package was thawed before at least once. Take care that packages don't start to thaw during transport to your home. Temperature rise shortens the storage time and affects the quality of commercially frozen foods.

Storage periods of frozen food

Recommended periods of storing frozen food in the freezer

Food	Period
Fruit, beef	from 10 to 12 months
Vegetables, veal, poultry	from 8 to 10 months
Venison	from 6 to 8 months
Pork	from 4 to 6 months
Chopped (minced) meat	4 months
Bread, pastry, TV-dinners, fat free fish	3 months
Intestines	2 months
Smoked sausages, fat fish	1 month

Defrosting frozen food

Partially thawed or defrosted foods should be used as soon as possible. Cold air preserves the food but it does not destroy microorganisms which rapidly activate themselves after defrosting and make foods perishable. Partial defrosting reduces the nutritional value of food, especially fruits, vegetables and readymade meals.

Defrosting the appliance

Automatic defrosting of the refrigerator

Refrigerator needs no special defrosting procedure, because ice deposited at the inner back wall is defrosted automatically. Ice deposited on the inner back wall during the compressor operation is defrosted when the compressor stops operating, and condensed water drops are drained through the outlet in the inner back wall into the drain pan situated above the compressor where it evaporates. In case you should notice excessive ice formation at the rear refrigerator panel (3-5 mm thick), switch the appliance off and thaw it manually.

Defrosting classical freezer

- Clean the freezer when the frost layer in the freezer reaches thickness of around 3-5 mm.
- 24 hours before defrosting activate the fast freeze function (see relevant control chapter depending upon the model of the appliance – fast freezing) for continuous operation in order to additionally freeze the food inside. After that period take the food out of the freezer and protect them from excessive thawing.
- Switch the appliance off (see the relevant control chapter for ON/OFF function) and pull the power cord from the wall socket.
- Place a convenient absorbent cloth underneath to collect the defrost water and change it periodically.
- Never use powered appliances to defrost the freezer (hair dryer, etc.) - **LIFE THREATENING!**
- Avoid using defrosting sprays, as they may cause damage to the plastic parts and may be hazardous to health.
- Clean the interior of the appliance and wipe it dry (see chapter Cleaning).
- Before reloading food into the freezer switch the appliance on.

Defrosting NO FROST freezer

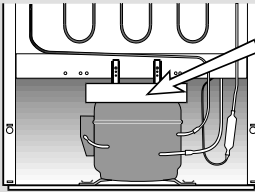
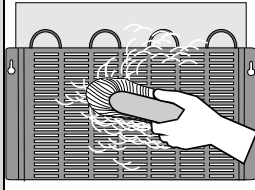
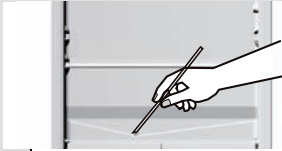
- Defrosting the NO FROST freezer model is completely automatic. Periodical appearance of frost deposits disappear after certain period of time.

Cleaning the appliance

Prior any cleaning attempt disconnect the appliance from the mains (see the control chapter for ON/OFF function), and pull the power cord from the mains wall outlet.

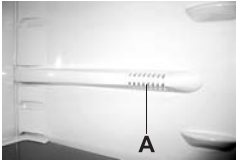
Make sure to remove traces of any cleansing agents you had been using.

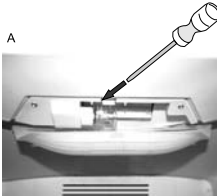

- Clean the **exterior** of the appliance with water and liquid detergent.
- Do not use abrasive or aggressive agents (such as stainless steel cleansers) for cleaning of plastic and coated surfaces as you can damage them.
- Clean **coated and/or aluminum surfaces** with soft cloth and alcohol based cleansing agent (for example glass cleaners).
- Wash the **interior** of the appliance with liquid detergent and lukewarm water, mixed with a little vinegar.
- Containers, shelves, and drawers with a decorative profile (metallic appearance) are not dishwasher safe! They can only be cleaned with a dissolved liquid detergent and a soft cloth. Do not rub them!



- Groove and drain outlet located underneath the cooling panel at the rear wall collect the drained water, so they must not be clogged (with food particles, for example). Make sure you inspect them periodically and clean if necessary (use plastic straw to free the outlet hole).
- The **condenser** on the rear wall must always be clean and free of dust or kitchen fumes deposits, therefore clean the dust periodically with non-metallic brush or vacuum cleaner..
- Clean also the **drip pan** above the compressor. If you removed the pan, please make sure you replace it to the same position, and check that it is in completely horizontal position!
- Ice and/or frost deposits exceeding 3-5 mm increase energy consumption, so you need to remove them regularly (with the exception of the NO FROST model). Do not use sharp pointed objects, solvents or sprays.
- After cleaning switch the appliance on and reload the food.

Troubleshooting guide

Fault:	Cause/Remedy
The appliance does not operate after connection to the mains:	<ul style="list-style-type: none"> • Check if there is power in the socket and if the appliance is switched on.
Cooling system operates continuously without intermittent stoppages: 	<ul style="list-style-type: none"> • Ambient temperature too high. • Frequent opening of the door, door open too long. • Door not closed properly (particle between door gasket, sagged door, check gasket sealing, etc...). • Excessive quantity of fresh food inserted at once. • Refrigerator probe (A) is clogged with fresh food. Relocate the food to provide air circulation around the probe (certain models only). • Check air circulation for sufficient cooling of the compressor, and clean the condenser.
Excessive ice formation at the rear interior wall of the freezer:	<ul style="list-style-type: none"> • Frequent opening of the door, door open too long. • Inserting hot food in the freezer. • Food or dish is touching the rear interior panel of the refrigerator. • Bad door sealing; clean or replace the gasket if dirty or damaged.

Fault:	Cause/Remedy
Water dripping from the appliance:	<ul style="list-style-type: none"> • Drain outlet is clogged, drain water drips past the collection groove. • Clean the clogged outlet using plastic straw. • Thaw thick ice deposits manually (see chapter Defrosting).
Red signal light flashing (only freezer):	<ul style="list-style-type: none"> • Frequent opening of the door, door open too long. • Door not closed properly (particle between door gasket, sagged door, damaged gasket, etc...). • Excessively long power failure. • Excessive quantity of fresh food inserted at once.
Difficult door opening:	<ul style="list-style-type: none"> • If you attempt to open the immediately closed door of the freezer you may experience resistance. This happens because certain quantity of cold air escapes from the appliance through the open door and is replaced by warm ambient air. Cooling of such air creates negative pressure (vacuum) and suction, which prevents easy opening of the door. Situation is normalized after a few minutes (5-10), and you can open the door with ease.
Bulb replacement:  <p>A</p>  <p>B</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Before replacing the light bulb, disconnect the appliance from the power supply (pull the power cord from the wall socket). A – Use the screwdriver to press the locking hook (in arrow direction), and remove the cover. B – Insert the screwdriver into the cover slot, lift it and remove the cover. Replace the bulb with the equivalent new bulb (E 14, same voltage as the original one) and replace the cover back to its position. • Don't forget: the old bulb does not belong to organic waste. • Light bulb is consumption material and is not covered by the warranty!
Helpful hints	<ul style="list-style-type: none"> • If none of the above proves effective and you can not remove the fault yourself, disconnect the appliance from the mains (see chapter regarding the ON/OFF function), pull the power cord from the wall socket, wait for approximately 10 minutes and reconnect the appliance. If the fault persists call the nearest service center and tell them the information from the rating plate: type of appliance, model and serial number, located inside the appliance.

The refrigerator – freezer appliances are cooled by the refrigeration system with a compressor (assisted by fan in certain models) whose operation may produce certain noise. The level of such noise depends upon the location, correct use and age of the appliance.

- **After starting the appliance**, the operation of the compressor (the refrigerant flow) may be somewhat louder. This does not mean that something is wrong with the appliance, neither has it any influence on the lifetime of the appliance. Gradually the noise is reduced and eventually subsides.
- Sometimes the appliance produces **unusual and stronger noise** which is rather unusual for the appliance. This noise is often the consequence of inadequate positioning of the appliance:
 - The appliance should be placed and leveled firmly on solid base.
 - It should not touch the wall or adjacent kitchen units standing next to it.
 - Check whether the accessories in the interior of the appliance are placed correctly in their positions; also check the bottles, tins and other vessels that might touch each other and rattle.

THE MANUFACTURER RESERVES THE RIGHT TO ALTER THE SPECIFICATIONS WITH NO IMPACT TO THE FUNCTIONAL OPERATION OF THE APPLIANCE.

Wir bedanken uns für das Vertrauen, das Sie mit dem Ankauf unseres Geräts in uns gesetzt haben. Wir wünschen Ihnen viel Vergnügen beim Gebrauch des Geräts.

Der Kühl-/Gefrierschrank (im weiteren Text "Gerät" genannt) besteht aus zwei Teilen; der obere Teil ist ein Kühlschrank, der untere ein Gefrierschrank. Der Kühlschrank ist für den Gebrauch im Haushalt zur Aufbewahrung von frischen Lebensmitteln bei Temperaturen über 0° C bestimmt. Der Gefrierschrank ist für den Gebrauch im Haushalt zum Einfrieren von frischen Lebensmitteln und Aufbewahrung von eingefrorenen Lebensmitteln für längere Zeit (bis zu einem Jahr, abhängig von Lebensmitteln) bestimmt.

Wichtige Hinweise	50
Beschreibung des Geräts	52
Aufstellung und Anschluss	53
Wechseln des Türanschlages	55
Bedienung des Geräts - Gerät mit elektronischer Bedienung	56
Innenausstattung des Kühlschranks.....	62
Aufbewahrung von Lebensmitteln im Kühlschrank.....	64
Aufbewahrung von Lebensmitteln im FRESH ZONE-Fach.....	65
Einfrieren und Aufbewahrung von gefrorenen	66
Abtauen des Geräts.....	68
Reinigung des Geräts	69
Beseitigung von Störungen.....	71
Informationen über Betriebsgeräusche	73

Wichtige Hinweise

- Das Gerät wurde gemäß den vorgeschriebenen Sicherheitsnormen hergestellt. Trotzdem sollen Personen mit verminderten physischen, psychischen oder lokomotorischen Fähigkeiten und Personen mit mangelhaften Erfahrungen oder Kenntnissen das Gerät nur unter Aufsicht verwenden. Dieselbe Empfehlung gilt hinsichtlich des Gebrauchs des Geräts seitens minderjähriger Personen.
- Lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät an das Stromversorgungsnetz anschließen. Die Gebrauchsanweisung beschreibt das Gerät und seine ordnungsgemäße und sichere Verwendung. Sie ist an verschiedene Gerätetypen/Modelle angepasst, deswegen können auch Funktionen und Ausstattungsvarianten beschrieben sein, die auf Ihr Gerät nicht zutreffen.
Diese Gebrauchsanweisung gilt auch für das Gefrierschrankmodell NO FROST, das über einen eingebauten Ventilator und automatische Abtaufunktion verfügt.
- Entfernen Sie die Verpackung, die zur Schutz des Geräts bzw. der einzelnen Geräteteile während des Transports dient.
- Zum Verpacken werden nur umweltfreundliche Materiale verwendet, die ohne Gefahren für die Umwelt wieder verarbeitet, entsorgt oder vernichtet werden können.
- An den Ecken der Gerätetür (bei Standgeräten) oder am Gehäuse des Geräts (bei Einbaugeräten) sind Distanzstücke montiert, die Sie bitte entfernen und an deren Stellen die beigelegten Stopfen einsetzen.
- Lassen Sie das Gerät vor dem Anschluss an das elektrische Versorgungsnetz mindestens 2 Stunden in aufrechter Position ruhen. Dadurch wird die Möglichkeit einer durch den Transport hervorgerufenen Fehlfunktion des Kühlsystems verringert.
- Der Anschluss an das elektrische Stromversorgungsnetz und die Erdung müssen gemäß gültigen Normen und Vorschriften durchgeführt werden.
- Das Gerät darf nicht im Freien verwendet und Regen ausgesetzt werden.
- Trennen Sie das Gerät vor dem Reinigen oder Glühbirnenwechsel unbedingt vom Stromversorgungsnetz (den Netzstecker des Anschlusskabels aus der Steckdose ziehen).
- Falls das Anschlusskabel beschädigt ist, muss es vom Kundendienst oder einer fachlich qualifizierten Person gewechselt werden.
- Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden, schalten sie es zunächst durch Betätigung des AUS-Knopfes aus und unterbrechen Sie die Stromzufuhr. Leeren Sie das Geräteinnere, tauen sie eventuelle Eisschichten ab, reinigen Sie das Gerät und lassen Sie die Tür einen Spalt breit geöffnet.
- Um die Umwelt zu schonen, übergeben Sie das ausgediente Gerät einem autorisierten Entsorgungsunternehmen.
- Kinder sollten mit dem Gerät nicht spielen.
- Das selbstschließende Türscharnier, über das nur einige Modelle verfügen, zieht die Tür kurz vor dem Schließen zum Gehäuse, womit wird verhindert, dass die Tür ungewollt offen bleibt. Gleichzeitig begrenzt es den Öffnungswinkel der Tür und verringert damit die Möglichkeit, dass die benachbarten Küchenelemente beschädigt werden.
- Das Typenschild mit den Grunddaten des Geräts befindet sich im Geräteinneren. Falls das angebrachte Typenschild nicht in Ihrer Sprache sein sollte, überkleben Sie es mit dem entsprechenden beigelegten Typenschild.
- **Warnung:** Die Belüftungsöffnungen auf dem Gerät bzw. Einbauelement müssen immer sauber und frei passierbar sein.

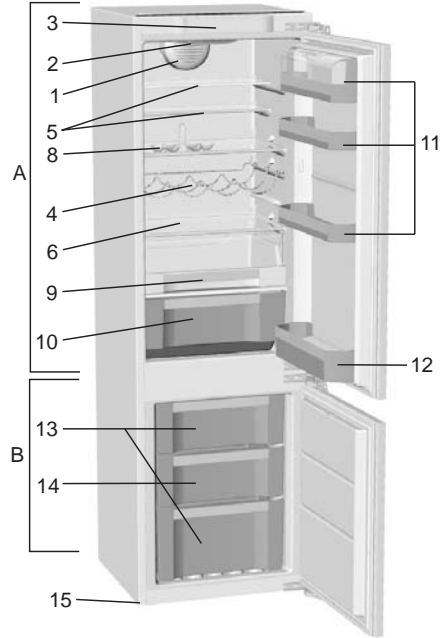
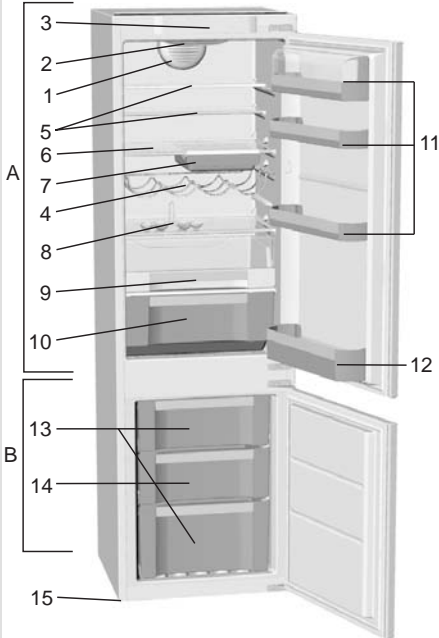
- **Warnung:** Verwenden Sie beim Abtauen keine mechanischen Hilfsmittel oder andere Methoden außer denjenigen, die vom Hersteller empfohlen werden.
- **Warnung:** Passen Sie bei der Aufstellung, beim Reinigen oder bei der Entsorgung des Geräts auf, dass die Isolation bzw. Teile des Kühlsystems nicht beschädigt werden. Dadurch vermeiden Sie eine zusätzliche Umweltverschmutzung.
- **Warnung:** Verwenden Sie im Geräteinneren keine elektrischen Geräte außer denjenigen, die vom Hersteller der Kühl- und Gefriergeräten zugelassen sind.



Das Symbol auf diesem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass das Gerät nicht als gewöhnlicher Haushaltsabfall entsorgt werden darf, sondern muss an einer Entsorgungsstelle für die Verwertung von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Durch eine umweltgerechte Entsorgung tragen Sie zur Verhinderung der möglichen negativen Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit der Personen bei, die durch unsachgemäße Gerätsentsorgung entstehen könnten. Für weitere Informationen über die Entsorgung und Verwertung des Geräts wenden Sie sich an die zuständige städtische Dienststelle, kommunale Dienststelle oder an den Laden, in dem Sie das Gerät erworben.

Beschreibung des Geräts

Die Innenausstattung des Geräts kann je nach Modell variieren.



A Kühlschrank

- 1 Ventilator
- 2 Innenraumbeleuchtung
- 3 Bedieneinheit
- 4 Flaschenhalter
- 5 Teilbare Glasablagen
- 6 Ausziehbare Glasablage (höhenverstellbar)
- 7 Ausziehbares Snackbrett
- 8 Eierablage
- 9 FRESH ZONE Fach
- 10 Obst- und Gemüsefach
- 11 Ablagefächer in der Kühlschranktür
(Ausführungen: tief, flach, mit oder ohne Klappe)
- 12 Flaschenfach mit Flaschenkippenschutz

B Gefrierschrank

- 13 Gefrierschublade zur Aufbewahrung des Gefrierguts
- 14 Vorgefrierfach
- 15 Gerätefuß

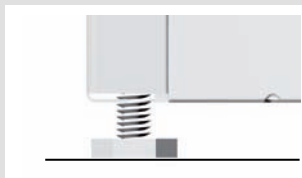
Aufstellung und Anschluss

Auswahl des Aufstellungsortes

- Stellen Sie das Gerät in einem trockenen und belüftbaren Raum auf. Das Gerät funktioniert einwandfrei nur bei Umgebungstemperaturen, die in der Tabelle angeführt sind. Die Klasse ist auf dem Etikett mit den Gerätedaten angegeben.

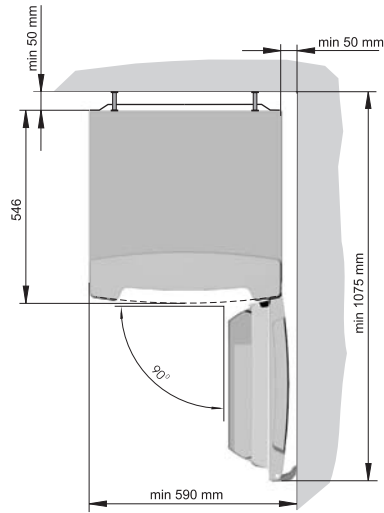
Klasse	Temperatur
SN (subnormal)	von +10° C bis +32° C
N (normal)	von +16° C bis +32° C
ST (subtropisch)	von +16° C bis +38° C
T (tropisch)	von +16° C bis +43° C

Aufstellung des Geräts



Mindestens zwei Personen sollen bei der Aufstellung des Geräts mithelfen, um Beschädigungen des Geräts und Verletzungen der Personen zu vermeiden.

- Das Gerät muss gerade und stabil auf eine feste Unterlage aufgestellt werden. Einige Gerätmodelle haben an der Vorderseite verstellbare Gerätefüße, mit denen Sie das Gerät in die waagrechte Lage ausrichten können.
- Das Gerät sollte nicht direkter Sonnenstrahlung ausgesetzt sein und nicht in unmittelbarer Nähe von Wärmequellen aufgestellt werden. Falls dies nicht möglich ist, sollten Sie eine Wärmedämmplatte einbauen.
- Das Gerät kann selbständig stehen oder in ein Küchenelement eingebaut werden. Hinter dem Gerät muss genug Raum zum Kühlen des Kondensators sein (ausreichender Abstand von der Wand bzw. Öffnung von 200 cm²). Der Abstand zum Küchenelement, das oberhalb des Geräts montiert ist, muss mindestens 5 cm betragen.
Nach dem Einbau bzw. Aufstellung des Geräts muß der Gerätestecker frei zugänglich sein!



Achtung: Wenn Geräte nebeneinander in Küchenelemente eingebaut werden (Side by Side), ist ein zusätzlicher Service-Set gegen Kondenswasserbildung zu kaufen und einzubauen! **Wegen Ihrer eigenen Sicherheit darf dieses Set nur von einem autorisierten Kundendienstfachmann eingebaut werden!**

Bestellnummer: 376078 (für Geräte mit einer Höhe über 1700 mm)



Anschluss des Geräts

- Dem freistehenden Gerät sind Distanzstücke beigelegt, mit welchen der Abstand des Geräts zur Wand geregelt wird. Je nach dem Abstand des Kondensators zum Gerät drehen Sie die Distanzstücke entsprechend um und stecken Sie sie auf den oberen Rand.
- Schließen Sie das Gerät mit dem Anschlusskabel an das elektrische Versorgungsnetz an. Die Wandsteckdose muss über einen geerdeten Schutzkontakt verfügen (Sicherheitssteckdose). Die vorgeschriebene Nennspannung und Frequenz sind auf dem Typenschild mit den Gerätegrunddaten angegeben.
- Der Anschluss an das elektrische Versorgungsnetz und die Erdung des Geräts müssen gemäß den gültigen Normen und Vorschriften ausgeführt sein.

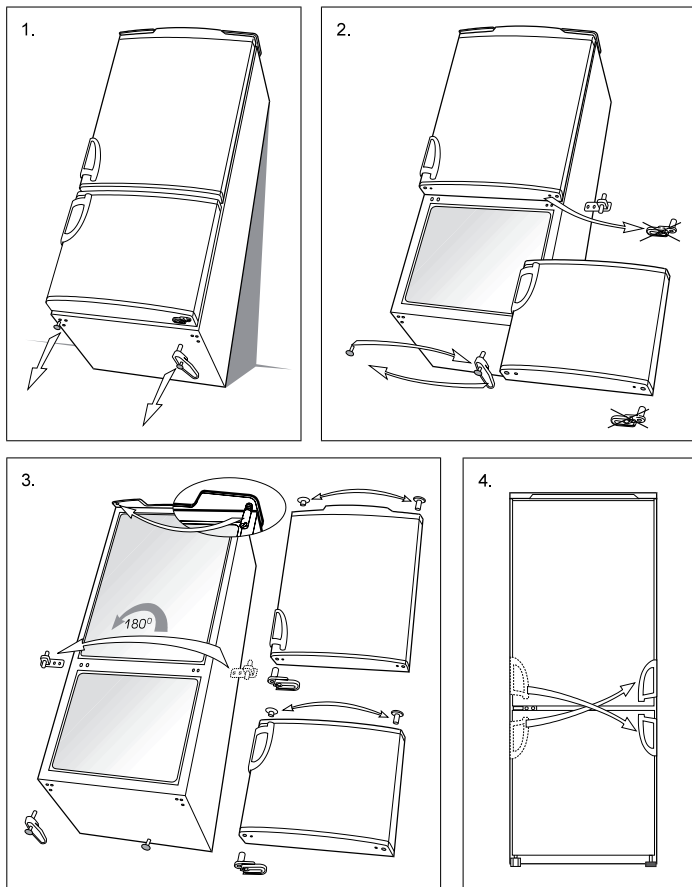
Das Gerät kann kurzfristige Spannungsabweichungen von Nennspannung im Bereich von -6% bis +6% aushalten.

Wechseln des Türanschlages

Freistehendes Gerät

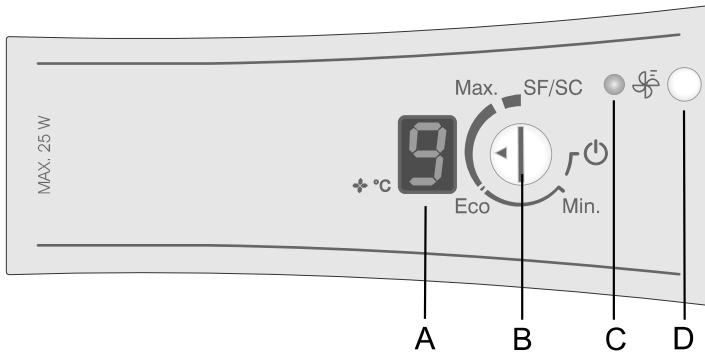
Notwendige Werkzeuge: Steckschlüssel Nr. 8, Schraubenzieher, Torx 25

Das Gerät so kippen, dass Sie den unteren Scharnier lösen können. Forsetzen Sie mit dem Scharnierlösen wie das Bild 3 zeigt. Starten Sie in umgekehrter Reihenfolge zu montieren. Den beigelegten Gegeneinsatz des Scharniers verwenden. Die herausgezogenen Zapfen an der anderen Seite verwenden. Die Türdichtung überprüfen. Im Falle, dass sie nicht anliegt, muß sie herausgenommen und um 180°C umgedreht werden.



Bedienung des Geräts - Gerät mit elektronischer Bedienung

BEDIENEINHEIT 1



A Die digitale Temperaturanzeige des Kühlschranks (nur bei einigen Modellen) zeigt die tatsächliche Temperatur im Geräteinneren von +1° C bis +9° C während des Betriebs an.

B Knopf für Temperaturwahl- und Ein-/Ausschalten


C Oranges Lämpchen: leuchtet, wenn der Ventilator mit der Taste D eingeschaltet wurde.

D Taste zum Einschalten des intensiven Ventilatorbetriebs

Ein-/Ausschalten des Geräts



B

Durch Drehen des Knopfes (B) in Richtung von Min. auf Max. wird das Gerät eingeschaltet. Das Gerät wird abgeschaltet, wenn das Dreieck auf dem Knopf auf die Markierung ON/OFF  zeigt (das Gerät steht noch immer unter Spannung).

Auswahl der Temperatur im Kühlschrankinneren

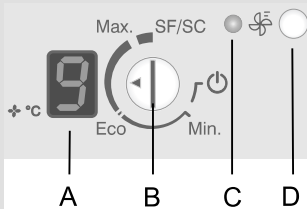


B

- Stellen Sie die gewünschte Temperatur mit dem Drehknopf (B) ein. Sie können die Temperatur im Bereich zwischen **Min.** und **Max.** einstellen.
- Die empfohlene Einstellung des Thermostatknopfes ist **Eco**.
- Wenn die Temperatur der Umgebung, in welcher das Gerät aufgestellt ist, niedriger ist als 16° C oder die Menge der gefrorenen Lebensmittel im Gefriergerät geringer ist als 10 kg, empfehlen wir, den Thermostatknopf auf die Position **Max.** zu stellen. Der Ventilator (nur bei einigen Modellen)

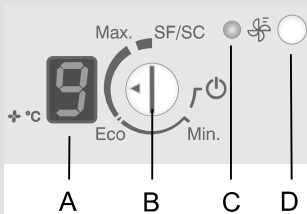
sollte ausgeschaltet bleiben. Dies ist zur Gewährleistung einer geeignet niedrigen Temperatur im Gefriergerät notwendig, welche eine langfristige Lagerung von gefrorenen Lebensmitteln gewährleistet.

- Falls die Temperaturen der Umgebung höher als üblich sind, wird empfohlen, dass Intensivbetrieb des Ventilators mit der Taste (D) eingeschaltet wird.
- SF/SC Position (nur bei einigen Modellen)
 - Die Position SF bedeutet Super Frost – intensives Gefrieren (gilt nur bei Modellen mit Gefrierschrank).
 - Die Position SC bedeutet Super Cool - intensives Kühlen (gilt nur bei Modellen ohne Gefrierschrank).



- Bei Geräten mit digitaler Anzeige blinkt die Anzeige während des Einstellungsverfahrens, ein akustisches Signal weist auf jede Änderung der eingestellten Temperatur hin. Wenn das Blinken aufhört, wird die letzte Einstellung gespeichert.
- Beim Einschalten des Geräts blinkt die digitale Anzeige (A) einige Sekunden lang und zeigt den eingestellten Wert an. Dann erscheint der tatsächliche bzw. maximale Wert, welcher so lange angezeigt wird, bis sich die Temperatur im Kühlraum entsprechend gesenkt hat.

Einschalten des intensiven Ventilatorbetriebs



Durch Betätigung der Taste (D) wird der Intensivbetrieb des Ventilators eingeschaltet (die Lämpchen C leuchtet). Diese Funktion wird zur Verringerung der Taubildung an den Innenflächen, Vermeidung von Temperaturunterschieden zwischen den einzelnen Kühlzonen und bei höheren Umgebungstemperaturen verwendet. Der Ventilator ist nur bei geschlossener Kühlschranktür in Betrieb.

Intensives Gefrieren

Zur Aktivierung der Funktion des intensiven Gefrierens, drücken Sie den Knopf (B), wenn das Dreieck auf dem Knopf auf SF/SC zeigt. Falls Sie diese Funktion nicht manuell abschalten, schaltet sie sich nach ungefähr zwei Tagen automatisch ab.

- Nach der automatischen Abschaltung der Intensiv-Gefrieren-Funktion schaltet das Gerät auf die Einstellung Max. Sie können den Knopf (B) erneut auf die gewünschte Einstellung stellen.



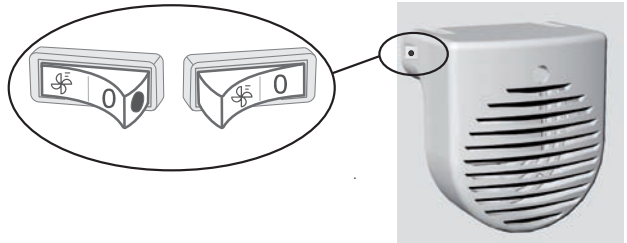
- Aktivieren Sie diese Einstellung bei der ersten Inbetriebnahme, vor dem Reinigen und vor der Einlagerung größerer Mengen von Lebensmitteln.
- Um die Intensiv-Gefrieren-Funktion erneut zu aktivieren, drehen Sie den Knopf (B) von der Position **SF/SC** auf die Position **Eco** und danach wieder auf die Position **SF/SC**.

Ventilator (nur bei einigen Modellen)

- Der eingebaute Ventilator trägt zur gleichmäßigeren Verteilung der Kühltemperatur und zur schnelleren Kühlung bei und verringert die Bildung von Kondenswasser an den Ablagen. Der Ventilator ist nur in Betrieb, wenn der Kompressor arbeitet.
- Wir empfehlen das Einschalten des Ventilators für kurze Zeit als Zusatzfunktion:
 - bei erhöhter Raumtemperatur (über 30° C),
 - bei erhöhter Luftfeuchtigkeit (während der Sommerzeit),
 - bei Einlagerung größerer Mengen von Lebensmitteln (schnelles Abkühlen).

Ein-/Ausschalten des Ventilators

Einschalten =  Ausschalten = 0



Wenn der Ventilator eingeschaltet ist, ist auf dem Schalter ein roter Punkt zu sehen.

Achtung!

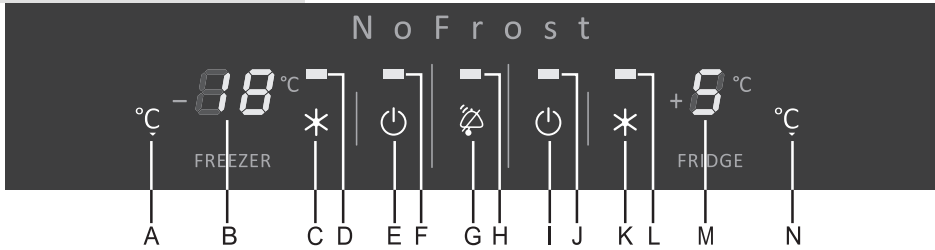
Während des Ventilatorbetriebs steigt der Energieverbrauch. Die Temperatur im Gefrierschrank steigt ein wenig an.

Offene Tür – Alarm

Falls die Gerätetür länger als 1 Minute offen bleibt, wird ein akustisches Alarmsignal ausgegeben. Der Alarm geht aus, wenn Sie die Tür schließen.

BEDIENEINHEIT 2

Gerät mit Ventil und „NO FROST“ - System



A Taste zur Einstellung der Gefrierschranktemperatur

B Digitale Temperaturanzeige des Gefrierschranks: zeigt die Temperatur von -16° C bis -24° C an.

C Taste zum Ein/Ausschalten der Funktion des intensiven Gefrierens

D Oranges Lämpchen: leuchtet, wenn die Intensiv-Gefrier-Funktion aktiviert ist

E Taste zum Ein/Ausschalten des Geräts (Kühl-, Gefrierschrank)

F Grünes Lämpchen: leuchtet, wenn der Gefrierschrank in Betrieb ist

G Taste zum Ausschalten des akustischen Alarmes und zum Ein-/Ausschalten der Kindersicherung

H Rotes Lämpchen: leuchtet, wenn der Alarm aktiviert ist

I Taste zum Ein-/Ausschalten des Kühlschranks

J Grünes Lämpchen: leuchtet, wenn der Kühlschrank in Betrieb ist

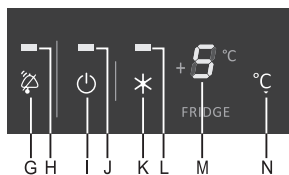
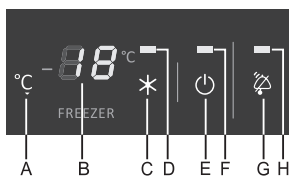
K Taste zum Ein/Ausschalten der Funktion des intensiven Kühlens

L Oranges Lämpchen: leuchtet, wenn die Funktion des intensiven Kühlens in Betrieb ist

M Digitale Anzeige der Kühlschranktemperatur: zeigt die Temperatur von +1° C bis +9° C an.

N Taste zur Einstellung der Kühlschranktemperatur

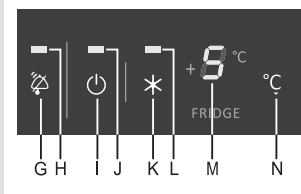
Ein-/Ausschalten des Geräts



Beim ersten Einschalten des Geräts zuerst den Stecker des Anschlusskabels in die Steckdose stecken. Auf dem Display werden „Striche“ sichtbar, die anzeigen, dass das Kühl- und Gefrierteil ausgeschaltet ist.

- Das Gerät durch Betätigung (mindestens 3 Sek. lang) der Taste (E) ein- oder ausschalten. Der Kühlschrank und der Gefrierschrank schalten sich ein und die grüne Kontroll-Lämpchen (F) und (J) starten zu leuchten. In diesem Zustand kann nur der Kühlschrank durch Betätigung der Taste (I) (3 Sekunden lang) abgeschaltet werden (das grüne Lämpchen (J) wird ausgeschaltet).
- Auf der digitalen Anzeige werden die Kühlschranktemperatur +9° C und die Gefrierschranktemperatur 0° C angezeigt. Diese Werte werden solange angezeigt, bis die Temperatur im Inneren des Geräts unter diese Werte fällt.
- Das Gerät ist auf die empfohlene Kühlschranktemperatur +5° C und Gefrierschranktemperatur -18° C voreingestellt.

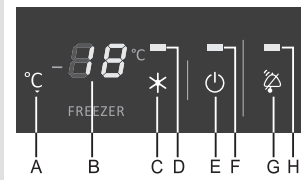
Einstellung der Temperatur im Geräteinneren



Temperaturbereich des Kühlschranks:	+1° C bis + 9° C
Temperaturbereich des Gefrierschranks:	-16° C bis -24° C + intensives Gefrieren

- Die Temperatur des Gefrierschranks stellen Sie mit der Taste (A), die Temperatur des Kühlschranks mit der Taste (N) ein.
- Wenn Sie eine der Tasten zur Einstellung der Temperatur drücken, beginnt die digitale Anzeige zu blinken und zeigt die zuletzt gewählte Einstellung an.
- Sie können die Temperatureinstellung durch kurze Betätigung der Taste in Schritten zu 1° C ändern. Während der Einstellung der Temperatur ist die Funktion aller anderen Tasten blockiert.
- Ungefähr 5 Sekunden nachdem Sie die Taste losgelassen haben, wird die eingestellte Temperatur gespeichert. Auf der Anzeige wird die tatsächliche Temperatur im Kühl- bzw. Gefrierraum angezeigt.

Andere Einstellungen

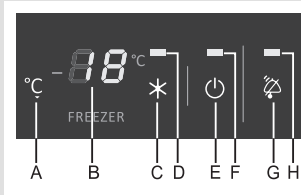


Ununterbrochenes akustisches Signal - Alarm für offene Tür

Wenn die Kühlschranktür länger als eine Minute offen ist, wird ein akustisches Signal (ununterbrochenes akustisches Signal) aktiviert und ein rotes Lämpchen (H) startet zu leuchten. Der akustische Alarm schaltet sich ab, wenn Sie die Gerätetür schließen oder die Abschalttaste des Alarms betätigen (G).

Unterbrochenes akustisches Signal - Alarm für überhöhte Temperatur im Gefrierschrank/Kühlschrank

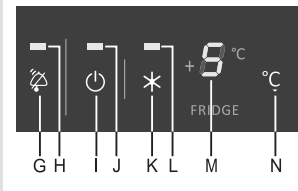
Im Fall der überhöhten Innentemperatur wird ein unterbrochenes akustisches Signal ausgelöst und der Temperaturwert blinkt auf der Anzeige.



- Sie können den akustischen Alarm mit der Taste (G) abschalten. Das rote Lämpchen und die blinkende Temperatur schalten sich automatisch ab, wenn der Kühlschrank/ Gefrierschrank ausreichend abgekühlt ist und keine Gefahr besteht, dass die Lebensmittel verderben.
- Falls die Temperatur im Gefrierschrank 24 Stunden nach dem Abschalten des Alarms den eingestellten Wert nicht erreichen sollte, ertönt das akustische Signal erneut. Es schaltet sich automatisch ab, wenn der Gefriereteil ausreichend abgekühlt ist und keine Gefahr besteht, dass die gefrorenen Lebensmittel verderben. Beim ersten Einschalten hat das Gerät eine 24-stündige Verzögerung des Alarms wegen überhöhter Temperatur, damit ein unnötiges Aktivieren des Alarms verhindert wird.

Unterbrochenes akustisches Signal – Alarm bei Stromausfall

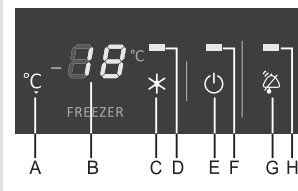
Wenn die Temperatur im Kühlschrank/Gefrierschrank wegen Stromausfall übermäßig ansteigt, wird ein akustisches Signal aktiviert (unterbrochenes akustisches Signal), ein rotes Lämpchen startet zu leuchten und auf der Anzeige blinkt die höchste erreichte Temperatur (beim Kühlschrank max. 9° C).



Intensivkühlen

Durch Betätigung der Taste (K) wird die Funktion Intensiv-Kühlen beim Kühlschrank aktiviert (oranges Lämpchen (L) leuchtet). In diesem Fall ist auch der Ventilator in Betrieb, jedoch nur, wenn die Kühlschranktür geschlossen ist.

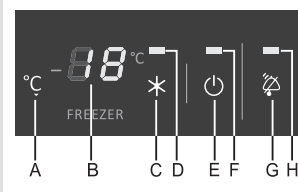
Nach 6 Stunden schaltet sich diese Funktion automatisch ab und die Funktion kehrt zur vorigen Einstellung zurück. **Diese Funktion ist zum raschen Kühlen größerer Mengen von Lebensmitteln bestimmt.**



Intensivgefrieren

Durch Betätigung der Taste (C) wird die Funktion Intensiv-Gefrieren aktiviert (oranges Lämpchen (D) leuchtet). Es beginnt eine intensive Abkühlung des Gefrierschranks.

Falls Sie diese Einstellung nicht manuell abschalten, schaltet sie sich nach ungefähr zwei Tagen automatisch ab. Diese Einstellung ist zum raschen Einfrieren größerer Mengen von Lebensmitteln bestimmt. Bei Stromausfall wird die Funktion des intensiven Gefrierens wiederholt. Verwenden Sie diese Funktion beim ersten Einschalten des Geräts, sowie vor dem Reinigen und der Aufbewahrung größerer Mengen von Lebensmitteln.



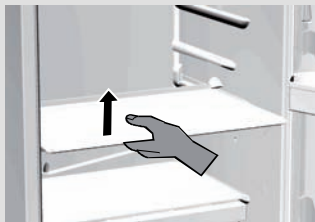
Kindersicherung

Die eingebaute Kindersicherung schützt das Gerät vor unerwünschten Temperatureinstellungen oder vor dem Abschalten des Geräts. Sie können die Funktion durch Betätigung (3 Sek. lang) der Taste Alarm (G) ein- oder ausschalten (auf der Anzeige blinken 3 Sekunden lang die Symbole 'LL' und 'L'). Wenn die Kindersicherung eingeschaltet ist, ist nur die Abschalttaste des Alarms aktiv, bei Betätigung jeder anderen Taste erscheinen auf der Anzeige Symbole 'LL' und 'L'.

Innenausstattung des Kühlschranks

(Die Innenausstattung ist vom Gerätmodell abhängig).

Ablage

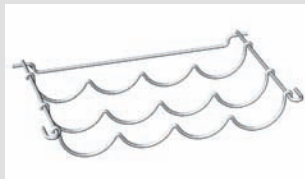


- Sie können die Ablagen beliebig in den Führungen des Kühlschranks anordnen. Wenn Sie eine Ablage aus dem Kühlschrank herausnehmen möchten, ziehen Sie sie zuerst heraus, bis sie in den Führungen stecken bleibt, heben Sie sie dann ein wenig hoch und nehmen Sie sie aus dem Geräteinneren. Leicht verderbliche Lebensmittel sollten auf dem hinteren Teil der Ablage, wo die Temperaturen am niedrigsten sind, aufbewahrt werden.

Teilbare Glasablage

Falls Sie Raum für höhere Gegenstände benötigen (Flaschen, Krüge,...), die Sie im Kühlschrank aufbewahren möchten, können Sie zusätzlichen Raum gewinnen, indem Sie den vorderen Teil der Ablage eine Ebene niedriger einstecken.

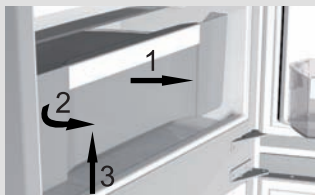
Flaschengitter



Das Flaschengitter ist gegen ungewolltes Herausziehen gesichert. Sie können das Flaschengitter nur herausziehen, wenn es leer ist, indem Sie es am hinteren Teil anheben und zu sich ziehen. Stellen Sie das Flaschengitter so in den Kühlschrank, dass das Schließen der Gerätetür durch die Flaschen nicht behindert wird.

Die maximale Belastung des Flaschengitters beträgt 9 Flaschen zu je 0,75 l bzw. 13 kg Gesamtgewicht – siehe Etikette auf der rechten Seite des Geräteinnenraums.

Einzel-Kühlfach



- Herausziehen des Kühlfachs:
 - Ziehen Sie den Behälter zu sich (in Richtung des Pfeils 1) – bis zum Türanschlag. Fahren Sie mit dem Ziehen auf der gegenüberliegenden Seite der Tür fort (in Richtung des Pfeils 2 - Drehung) und heben Sie den Behälter gleichzeitig an (in Richtung des Pfeils 3).

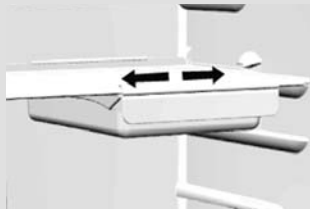
Innenseite der Kühlschranktür

- Die Innenseite der Kühlschranktür ist mit Ablagen oder Behältern ausgestattet, die zur Lagerung von Käse, Butter, Eiern, Joghurt und anderen kleineren Packungen, Tuben, Konserven, u.ä. bestimmt sind. Im unteren Teil der Tür befindet sich die Abstellfläche für Flaschen.

Ventilator

- Der Ventilator ist unter der Kühlschrankdecke oder hinter der Rückwand des Kühlschranks versteckt eingebaut, trägt zur gleichmäßigeren Temperaturverteilung bei und verringert das Entstehen von Kondenswasser an den Ablagen.

Ausziehbares Snackbrett



Das ausziehbare Snackbrett ist zur Aufbewahrung von Wurstaufschnitten, Käse, u.ä. bestimmt.

Zum Herausziehen nur an der Vorderseite kurz anheben und dann herausziehen. Der Haltegriff des Snackbretts kann nach links und rechts geschwenkt werden.

Empfohlene Verteilung der Lebensmittel im Kühlschrankinneren

Kühlschrankzonen:

- **oberer Teil:** konservierte Nahrung, Brot, Wein, Gebäck, ...
- **mittlerer Teil:** Milchprodukte, Käse, zubereitete Lebensmittel, Süßspeisen, Säfte, Bier, Fertiggerichte, Fertiggerichte,...
- **unterer Teil:** Fleisch, Fleischprodukte, Feinkost, ...
- **Gemüse-/Obstfach:** frisches Obst, Gemüse, Salate, Wurzelgemüse, Kartoffeln, Zwiebeln, Knoblauch, Tomaten, tropische Früchte, Sauerkraut, weiße Rübe,....

Kühlschranktürzonen:

- **obere/mittlere Kühlzone in der Kühlschranktür:** Eier, Butter, Käse,...
- **untere Kühlzone in der Kühlschranktür:** Getränke, Dosen, Flaschen,...

Gefrierschrankzonen:

- Gefrieren und Lagerung von gefrorenen Lebensmitteln (siehe Kapitel Gefrieren und Aufbewahrung von gefrorenen Lebensmitteln).

Wichtige Hinweise zur Lagerung von Lebensmitteln

- Ordnungsgemäßer Gebrauch des Geräts, entsprechende Verpackung der Lebensmittel, Aufrechterhaltung der geeigneten Temperatur und Einhaltung der Hygiene der Lebensmittel beeinflussen entscheidend die Qualität der Aufbewahrung von Lebensmitteln.
- Beachten Sie bitte das Haltbarkeitsdatum der Lebensmittel, das auf der Lebensmittelverpackung angegeben ist.
- Lebensmittel, die im Kühlschrank aufbewahrt werden, müssen in geschlossenen Behältern oder entsprechend verpackt sein, damit sie keinen Geruch bzw. Feuchtigkeit aufnehmen/ abgeben.
- Keine entzündlichen, flüchtigen und explosiven Stoffe im Kühlschrank aufbewahren!
- Flaschen mit hohem Alkoholgehalt müssen gut verschlossen sein und aufrecht gelagert werden.
- Einige organische Lösungen, ätherische Öle in Zitronen- und Orangenschalen, Buttersäure u.ä. können bei längerem Kontakt mit Kunststoffoberflächen oder Dichtungen Beschädigungen und vorzeitiges Altern der Materiale hervorrufen.
- Unangenehme Gerüche weisen auf Unreinheiten im Gerät bzw. verdorbene Lebensmittel hin (siehe Kapitel „Reinigung und Pflege des Geräts“).
- Bei längerer Abwesenheit sollten Sie leicht verderbliche Lebensmittel aus Ihrem Kühlschrank entfernen.

Aufbewahrungszeiten von Lebensmitteln

Empfohlene Aufbewahrungszeiten im Gefrierschrank

Lebensmittel	Lagerungszeit
Eier, Marinaden, Geselchtes	bis zu 10 Tagen
Käse	bis zu 10 Tagen
Wurzelgemüse	bis zu 8 Tagen
Butter	bis zu 7 Tagen
Süßspeisen, Obst, Fertiggerichte, Fleisch	bis zu 2 Tagen
Fisch, Hackfleisch, Meeresfrüchte	bis zu 1 Tag

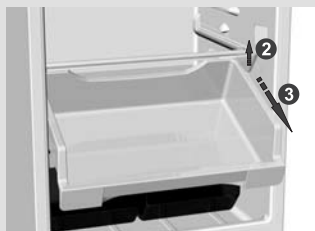
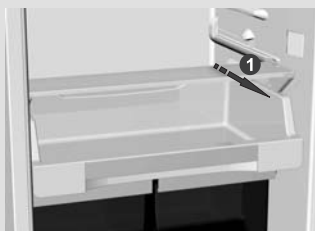
Aufbewahrung von Lebensmitteln im FRESH ZONE-Fach

Das FRESH ZONE-Fach ermöglicht die Aufbewahrung einer breiten Palette von frischen Nahrungsmitteln für längere Zeit als in einem üblichen Kühlschrank. Die Nahrungsmittel bleiben längere Zeit frisch, behalten ihren Geschmack und ihren Nährwert.

Das Auftreten von Fäulnis und Masseschwund wird verringert, deswegen sind Obst und Gemüse frischer und natürlicher.

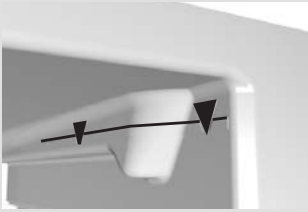
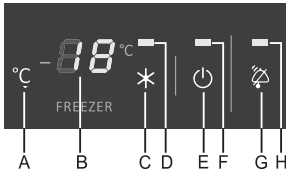
Für optimale Ergebnisse muss das Fach vollkommen geschlossen sein.

- Die Feuchtigkeit im Fach hängt vom Feuchtigkeitsgehalt der Lebensmittel, die im Fach gelagert werden, sowie von der Häufigkeit des Öffnens des Fachs ab.
- Wenn Sie Lebensmittel kaufen, überprüfen Sie, ob diese frisch sind, weil davon die Qualität und Haltbarkeit der Lebensmittel abhängt.
- Lagern Sie unverpackte Lebensmittel (tierischer oder pflanzlicher Herkunft) gesondert oder verpacken Sie diese. Verhindern Sie, dass verschiedene Fleischsorten einander berühren. Diese sollten getrennt verpackt aufbewahrt werden, damit es nicht zu frühzeitigen bakteriellen Zersetzungsprozessen kommt, wenn das Fleisch verdorben ist.
- Nehmen Sie die Lebensmittel 30-60 Min. vor dem Verzehr aus der Schublade, damit sich ihr Geschmack und ihr Aroma bei Zimmertemperatur voll entfalten kann.
- Lebensmittel, die auf niedrige Temperaturen empfindlich sind und zur Aufbewahrung im FRESH ZONE-Fach nicht geeignet sind: Ananas, Avocado, Bananen, Oliven, Kartoffeln, Auberginen, Gurken, Bohnen, Paprika, Zuckermelonen, Wassermelonen, Zucchini,...
- Herausziehen des Kühlfachs:
 - Öffnen Sie die Tür des Kühlfachs, fassen Sie es in der Mitte an (wie auf der Abb. dargestellt) und ziehen Sie es gleichzeitig zu sich und nach oben.
 - ziehen Sie das Kühlfach bis zu der in der Abb. dargestellten Stellung heraus, drehen Sie es nach unten und ziehen Sie es heraus.



Einfrieren und Aufbewahrung von gefrorenen

Einfrieren von Lebensmitteln



Wichtige Hinweise zum Einfrieren von frischen Lebensmitteln

- Schalten Sie 24 Stunden vor dem Einfrieren frischer Lebensmittel die Funktion des intensiven Gefrierens ein.
 - Bedieneinheit 1:: mit dem Knopf B, Position SF/SC;
 - Bedieneinheit 2: mit der Taste C;

Legen Sie nach Ablauf dieser Zeit die frischen Lebensmittel ins Vorgefrierfach. Frische Lebensmittel dürfen die schon eingefrorenen Lebensmittel nicht berühren.

Bei NO FROST Gefriergeräten muss unter der Decke genügend Raum für die Zirkulation der kalten Luft bleiben, deswegen sollten Sie die Lebensmittel nur bis zur markierten Linie anhäufen (siehe Abb.).

- Nach Ablauf von 24 Stunden können Sie die gefrorenen Lebensmittel in die Gefrierschubladen legen und die Prozedur nach Bedarf wiederholen. Nach Wunsch können Sie die Schubladen auch herausnehmen und die Lebensmittel direkt auf die Kühlalagen stellen.
- Zum Einfrieren kleinerer Mengen von Lebensmitteln (1-2 kg), ist die Verwendung der Intensiv-Gefrieren-Funktion nicht notwendig.
- Im Gefrierschrank sollten nur Lebensmittel eingefroren werden, die dazu geeignet sind und niedrige Temperaturen vertragen. Die Lebensmittel sollen frisch und von guter Qualität sein.
- Wählen Sie eine für das jeweilige Lebensmittel geeignete Verpackung und verpacken Sie es ordnungsgemäß.
- Die Verpackung muss luft- und feuchtigkeitsundurchlässig sein, um das Austrocknen des Inhalts und Vitaminverluste zu verhindern.
- Versehen Sie die verpackten Lebensmittel mit einer Etikette mit Angaben über die Art und Menge des Lebensmittels und dem Datum des Einfrierens.
- Es ist überaus wichtig, dass Lebensmittel so schnell wie möglich einfrieren, deswegen sollten die Packungen nicht zu groß sein, auch sollten Sie die Lebensmittel vor dem Einfrieren abkühlen.
- Die Menge der frischen Lebensmittel, die Sie auf einmal einfrieren können, ist auf dem Typenschild mit den Gerätedaten angegeben. Wenn Sie größere Mengen von Lebensmitteln einfrieren möchten, wird die Qualität des Einfrierens, sowie die Qualität der schon eingefrorenen Lebensmittel beeinträchtigt.

Aufbewahrung von industriell gefrorenen Lebensmitteln

Auf der Verpackung industriell gefrorener Lebensmittel sind Aufbewahrungsdauer und Aufbewahrungstemperatur angegeben. Beachten Sie bei der Aufbewahrung und Verwendung von industriell gefrorenen Lebensmitteln die Anweisungen des Herstellers. Kaufen Sie nur gut verpackte gefrorene Lebensmittel, die mit allen Daten ausgestattet sind und in Gefrierschränken aufbewahrt wurden, die eine Mindesttemperatur von -18°C haben. Kaufen Sie keine gefrorenen Lebensmittel, die mit Reif umgeben sind, da diese wahrscheinlich mehrmals aufgetaut worden sind. Sichern Sie gefrorene Lebensmittel vor dem Abtauen, weil ihre Aufbewahrungszeit durch den Temperaturanstieg verkürzt und ihre Qualität beeinträchtigt wird.

Aufbewahrungszeitgefrorener Lebensmittel

Empfohlene Lagerungszeiten im Gefrierschrank

Lebensmittel	Lagerungszeit
Obst, Rindfleisch	10 bis 12 Monate
Gemüse, Kalbfleisch, Geflügel	8 bis 10 Monate
Wild	6 bis 8 Monate
Schweinefleisch	4 bis 6 Monate
Hackfleisch	4 Monate
Brot, Gebäck, Fertiggerichte, magerer Fisch	3 Monate
Innereien	2 Monate
geräucherte Würste, fetter Fisch	1 Monat

Abtauen gefrorener Lebensmittel

Teilweise bzw. vollkommen abgetaute Lebensmittel sollen möglichst bald verbraucht werden. Kälte konserviert zwar Lebensmittel, vernichtet jedoch nicht die Mikroorganismen, die nach dem Abtauen wieder aktiv werden und die abgetauten Lebensmittel bald verderben.

Teilweises Abtauen der Lebensmittel verringert den Nährwert, besonders bei Obst und Gemüse, sowie bei Fertigspeisen.

Abtauen des Geräts

Automatisches Abtauen des Kühlschranks

Sie brauchen den Kühlschrank nicht abzutauen, weil das Eis an der Rückwand automatisch abgetaut wird.

Das Eis, das sich während des Kompressorbetriebs an der Hinterwand ansetzt, taut während der Ruhepausen des Kompressors ab und fließt tropfenweise an der Rückwand hinunter und danach durch eine Öffnung in der Gerätehinterwand in ein Gefäß oberhalb des Kompressors, wo es verdunstet. Falls sich an der Hinterwand des Kühlschranks eine übermäßig dicke Eisschicht (3-5 mm) bilden sollte, schalten Sie den Kühlschrank durch Betätigung der Taste aus und tauen Sie ihn manuell ab.

Abtauen des klassischen Gefriergeräts

- Tauen Sie den Gefrierschrank ab, wenn sich eine ungefähr 3-5 mm dicke Reif- bzw. Eisschicht gebildet hat.
- Schalten Sie 24 Stunden vor dem Abtauen die Intensivgefrierfunktion ein (siehe Kapitel „Bedienung“ hinsichtlich der Ausführung des Geräts - Intensivgefrieren), damit die Lebensmittel noch zusätzlich abgekühlt werden. Nehmen Sie nach Ablauf dieser Zeit die gefrorenen Lebensmittel aus dem Gefrierschrank und sichern Sie diese vor dem Abtauen.

- Schalten Sie das Gerät ab (siehe Kapitel Bedienung, Ein-/Ausschalten des Geräts) und ziehen Sie den Stecker des Anschlusskabels aus der Steckdose heraus.
- Legen Sie auf den Geräteboden Tücher zum Aufsaugen des Tauwassers und wechseln Sie diese von Zeit zu Zeit.
- Tauen Sie das Gerät auf keinen Fall mit elektrischen Geräten (Haartrockner, u.ä.) ab! - **Lebensgefährlich!**
- Verwenden Sie beim Abtauen keine Sprühmittel, da diese die Kunststoffteile beschädigen können bzw. gesundheitsschädlich sind.
- Reinigen Sie den Innenraum des Geräts mit einem weichen Tuch und reiben sie ihn trocken (siehe Kapitel „Reinigung und Pflege“).
- Schalten Sie das Gerät ein, bevor Sie die Lebensmittel wieder in den Gefrierschrank legen.

Abtauen des NO FROST Gefriergeräts

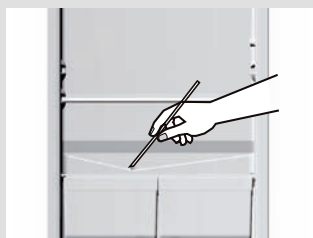
- Das Abtauen des NO FROST Gefriergeräts geschieht automatisch. Das gelegentliche Auftreten von Reifschichten verschwindet von selbst.

Trennen Sie das Gerät vor dem Reinigen vom Stromversorgungsnetz

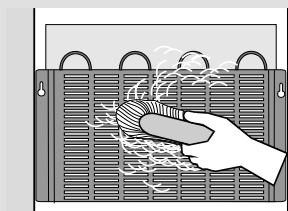
(siehe Kapitel Bedienung, Ein-/Ausschalten des Geräts) und ziehen Sie den Stecker des Anschlusskabels aus der Steckdose heraus.

Achten Sie beim Reinigen darauf, dass alle Reinigungsmittelreste entfernt werden.

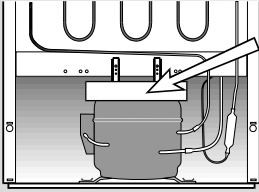
- Reinigen Sie die **Außenfläche** des Geräts mit Wasser und einem flüssigen Reinigungsmittel.
- Verwenden Sie zum Reinigen von Kunststoffteilen und lackierten Oberflächen keine scheuernden oder aggressiven Reinigungsmittel (wie z.B. Pflegemittel für Edelstahl u.ä.), damit Sie nicht die Oberfläche des Geräts beschädigen.
- Lackierte Oberflächen und Aluminiumoberflächen können Sie mit einem weichen Tuch und einem alkoholhaltigen Reinigungsmittel reinigen (z.B. mit einem Glasreiniger).
- Reinigen Sie den Geräteinnenraum und das Zubehör mit einem verdünnten flüssigen Reinigungsmittel und lauwarmem Wasser, dem Sie etwas Essig hinzufügen.
Gefäße, Ablagen und Schubladen, die Zierprofile haben (Metall-Look), sind zur Reinigung in der Geschirrspülmaschine nicht geeignet! Reinigen Sie diese mit einer Geschirrspülmittellösung und einem weichen Tuch. Scheuern ist nicht erlaubt!



- Unter der Kühlplatte, die den Kühlschrankinnenraum kühlt, befinden sich eine Rinne und eine Öffnung, in die das Tauwasser abfließt. Die Rinne und die Öffnung dürfen nicht verstopft sein (z.B. mit Lebensmittelresten), deswegen sollten Sie diese oftmals untersuchen und nach Bedarf reinigen (z.B. mit einem Kunststoffstrohhalm).

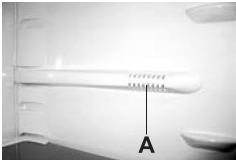


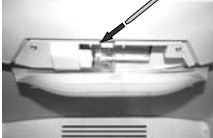
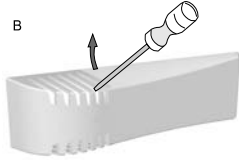
- Der **Kondensator** an der Rückwand des Geräts muss immer sauber, frei von Staub oder Ablagerungen aus der Küchenluft gehalten werden. Entfernen Sie den Staub von Zeit zu Zeit mit einer weichen nichtmetallischen Bürste oder einem Staubsauger.



- Reinigen Sie auch den **Behälter**, der sich oberhalb des Kühlschranks compressors befindet. Wenn Sie diesen zum Reinigen entfernt haben, stellen Sie ihn nach dem Reinigen wieder auf seinen Platz zurück. Sorgen Sie dafür, dass sich der Behälter im waagrechten Zustand befindet!
- 3-5 mm dicke Reif- bzw. Eisablagerungen erhöhen den Stromverbrauch, deswegen müssen Sie diese regelmäßig entfernen (gilt nicht für NO FROST-Gefriergeräte). Verwenden Sie dafür keine scharfe Gegenstände, Lösungsmittel oder Sprays.
- Nach dem Reinigen schalten Sie das Gerät ein und legen Sie Lebensmittel in Schubladen.

Beseitigung von Störungen

Störung:	Ursache bzw. Beseitigung der Störung
<p>Nach dem Anschluss an das Stromversorgungsnetz funktioniert das Gerät nicht:</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Überprüfen Sie, ob die Steckdose unter Spannung steht und ob das Gerät eingeschaltet ist.
<p>Das Kühlsystem arbeitet schon seit längerer Zeit ununterbrochen:</p> 	<ul style="list-style-type: none"> • Zu hohe Umgebungstemperatur. • Zu häufiges Öffnen bzw. zu lange geöffnete Gerätetür. • Mangelhaft geschlossene Gerätetür (Fremdkörper zwischen Tür und Türrahmen, hängende Tür, Überprüfung der Dichtung, usw.). • Lagerung einer zu großen Menge von Lebensmitteln. • Der Sensor im Kühlschrank (A) (nur bei einigen Modellen) ist mit frischen Lebensmitteln überdeckt. Ermöglichen Sie eine freie Luftzirkulation um den Sensor. • Ungenügendes Kühlen des Kompressors und Kondensators. Überprüfen Sie die Luftzirkulation hinter dem Gerät und reinigen Sie den Kondensator.
<p>Übermäßige Eisablagerung an der Rückwand im Geräteinneren ist die Folge von:</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Zu häufigem Öffnen bzw. zu lange geöffneter Gerätetür. • Einlagerung von warmen Lebensmitteln in den Kühlschrank. • Kontakt der Speise oder des Kochtopfes mit der Hinterwand im Kühlschrankinnenraum. • Mangelhaftem Dichten der Gerätetür. • Wenn die Dichtung verschmutzt oder beschädigt ist, reinigen Sie sie oder lassen Sie sie auswechseln.
<p>Wasser fließt aus dem Kühlschrank:</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Aus dem Kühlschrank fließt Wasser, wenn die Abflussöffnung für Tauwasser verstopft ist, oder wenn Tauwasser außerhalb der Abflussrinne tropft. • Reinigen Sie die verstopfte Abflussöffnung mit einem Kunststoff-Strohalm. • Tauen Sie zu dicke Eisschichten manuell ab (siehe Kapitel „Abtauen des Geräts“).
<p>Das rote Lämpchen blinkt: (nur beim Gefriereteil):</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Zu häufiges Öffnen bzw. zu lange geöffnete Gerätetür. • Mangelhaft geschlossene Gerätetür (Fremdkörper in der Tür, hängende Tür, beschädigte Dichtung,...). • Länger andauernder Stromausfall. • Lagerung einer zu großen Menge von Lebensmitteln.
<p>Erschwertes Öffnen der Gerätetür:</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Wenn Sie die gerade oder vor kurzem geschlossene Tür des Gefrierschranks erneut öffnen möchten, kann es passieren, dass das Öffnen der Tür erschwert ist. Beim Öffnen der Tür entweicht nämlich etwas kalte Luft aus dem Gerät, die durch warme Luft aus der Umgebung ersetzt wird. Beim Abkühlen dieser Luft entsteht ein Unterdruck, was die Ursache für das erschwerte Öffnen der Tür ist. Nach einigen Minuten (5-10) normalisiert sich der Zustand und die Tür kann wieder mühelos geöffnet werden.

Störung:	Ursache bzw. Beseitigung der Störung
<p data-bbox="101 129 342 153">Austausch der Glühbirne:</p> <div data-bbox="101 177 314 371"> <p data-bbox="107 209 118 225">A</p>  </div> <div data-bbox="101 400 340 560"> <p data-bbox="107 416 118 432">B</p>  </div>	<ul style="list-style-type: none"> • Unterbrechen Sie vor dem Austausch der Glühbirne unbedingt die Stromzufuhr des Geräts (ziehen Sie das Anschlusskabel aus der Wandsteckdose). A – Drücken Sie mit einem Schraubenzieher in Pfeilrichtung den Sperrriegel zurück und entfernen Sie die Abdeckung. B – Stecken Sie den Schraubenzieher in den Spalt der Abdeckung, heben Sie diese etwas an und nehmen Sie sie heraus. <p>Tauschen Sie die Glühbirne aus (E 14, mit der gleichen Leistung wie die vom Werk eingebaute Glühbirne) und setzen Sie die Abdeckung wieder auf.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Entsorgen Sie defekte Glühbirnen nicht zusammen mit organischen Abfällen. • Glühbirnen sind Verbrauchsmaterial und sind nicht Gegenstand der Garantie!
<p data-bbox="101 608 359 655">Nützliche Hinweise zur Beseitigung von Störungen</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Wenn keine der oben genannten Ursachen zutrifft, trennen Sie das Gerät vom elektr. Versorgungsnetz (siehe Kapitel Ein-/Ausschalten des Geräts), ziehen Sie den Stecker des Anschlusskabels aus der Steckdose, warten Sie 10 Minuten ab und schalten Sie das Gerät danach wieder ein. Falls die Störungen noch immer auftreten, rufen Sie den nächstgelegenen Kundendienst an und geben Sie den Gerätetyp, das Modell und die Seriennummer, sowie die Gerätedaten auf dem Typenschild, das, sich im Geräterinneren befindet, bekannt.

Das Kühlen in Kühl-/Gefriergeräten wird durch ein Kühlsystem mit einem Kompressor ermöglicht, der eine gewisse Geräuschentwicklung aufweist. Die Geräuschintensität ist vom Aufstellungsort, sowie von der fachgerechten Benutzung und vom Alter des Geräts abhängig.

- Nach der **Inbetriebnahme** des Geräts kann der Betrieb des Kompressors (fließende Geräusche) bzw. das Strömen der Kühlflüssigkeit während des Kompressorbetriebs etwas lauter sein. Das ist kein Zeichen für eine Störung und hat keine Wirkung auf die Lebensdauer des Geräts. Mit der Zeit werden diese Geräusche leiser.
- Manchmal sind während des Betriebs des Geräts ungewöhnliche oder lautere Geräusche hörbar, die für das Gerät unüblich sind und oftmals Folge von unsachgemäßer Aufstellung sind:
 - Das Gerät muss gerade und stabil auf einer festen Unterlage stehen.
 - Das Gerät darf die Wand oder die benachbarten Küchenelemente nicht berühren.
 - Überprüfen Sie, ob sich die Inneneinrichtung des Geräts auf ihrem Platz befindet, bzw. ob eventuell Dosen, Flaschen oder andere Gefäße Geräusche verursachen, weil sie einander berühren.

FULGOR

MILANO

Via E. Checchi, 98 - 21013 Gallarate (VA) - Italia
www.fulgor-milano.com • info@fulgor-milano.com

FULGOR

MILANO

CREATIVE

FBC 352 E A++
FBC 352 NF ED A++
FBCD 352 NF ED A++

Nous vous remercions vivement de la confiance que vous nous avez témoignée en achetant un appareil de notre marque et vous félicitons de votre choix. Nous espérons qu'il vous donnera entière satisfaction durant de longues années.

Le combiné réfrigérateur/congélateur armoire (ci-après appelé "l'appareil") comprend deux parties : la partie supérieure est le réfrigérateur, et la partie inférieure est le congélateur.

Le réfrigérateur est destiné à une utilisation domestique pour la conservation des denrées fraîches à une température supérieure à 0°C.

Le congélateur est destiné à une utilisation domestique pour la congélation des aliments frais et la conservation à long terme des surgelés (jusqu'à un an, selon la nature des produits).

Avant la mise en service	4
Description de l'appareil	6
Installation et raccordement	7
Inversion du sens d'ouverture de la porte	9
Bandeaux de commandes - Appareils avec régulation électronique	10
Accessoires	16
Conservation des aliments frais dans le réfrigérateur	18
Conservation des aliments dans le tiroir FRAÎCHEUR (FreshZone)	19
Congélation des aliments et stockage des surgelés	20
Dégivrage de l'appareil	22
Nettoyage	22
Guide de dépannage	24
Information sur le bruit	26

Avant la mise en service

- Cet appareil est fabriqué en conformité avec toutes les normes de sécurité en vigueur ; il est cependant conseillé que les personnes à capacités physiques ou mentales réduites – ou ne disposant pas d'expérience ou de connaissances suffisantes – utilisent l'appareil sous surveillance. La même recommandation s'applique aux mineurs.
- Avant de mettre votre combiné en service, prenez le temps de lire attentivement cette notice. Elle décrit l'appareil et la manière de s'en servir correctement en toute sécurité. Elle a été rédigée pour différents modèles et elle décrit donc des fonctions et des accessoires que votre appareil ne possède pas.
- Cette notice comporte aussi des instructions pour le modèle avec congélateur à froid ventilé (NO FROST) et dégivrage automatique.
- Retirez l'emballage qui protégeait l'appareil durant le transport.
- L'emballage est constitué de matériaux écologiques qui peuvent être récupéré, recyclés ou détruits sans nuire à l'environnement.
- Des entretoises sont déjà montées sur le coin des portes (appareils en pose libre) ou sur la carrosserie (appareils encastrables) ; démontez-les et remplacez-les par les entretoises jointes.
- Après avoir installé l'appareil dans son emplacement, attendez environ deux heures avant de le brancher au réseau électrique afin de diminuer les risques de dysfonctionnement dus à l'influence du transport et de la manutention sur le système de réfrigération.
- L'appareil doit être raccordé au réseau selon la réglementation et les normes en vigueur.
- L'appareil ne doit pas être utilisé en plein air ou exposé aux intempéries.
- Débranchez toujours l'appareil avant de le nettoyer ou de remplacer l'ampoule.
- Si le cordon secteur est endommagé, il doit être remplacé par notre Service Après-Vente ou par un professionnel qualifié afin d'éviter tout danger.
- Si vous n'utilisez pas votre combiné pendant un long moment, mettez-le à l'arrêt et débranchez-le. Videz-le, nettoyez-le et laissez la porte entrouverte.
- Afin de préserver l'environnement, remettez votre appareil usagé aux services habilités pour la collecte des appareils électriques.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil.
- Grâce aux charnières à fermeture automatique en fin de course, la porte ne risque pas de rester entrebâillée. De plus, elles limitent son angle d'ouverture et évitent ainsi d'endommager les meubles adjacents.
- La plaque signalétique comportant les principales caractéristiques techniques est apposée à l'intérieur de l'appareil. Si elle n'est pas dans votre langue, collez par-dessus l'étiquette adhésive jointe.
- **Recommandations importantes**
 - Les ouvertures d'aération de l'appareil ou du meuble dans lequel il est encastré doivent rester propres et ne pas être obstruées.
 - N'utilisez aucun instrument pour dégivrer l'appareil, exceptés ceux recommandés par le constructeur.
 - Pour éviter toute pollution pendant l'installation, le nettoyage, ou la mise au rebut, veillez à ne pas endommager le condenseur, les matériaux isolants ou les tuyaux contenant du fluide frigorigène à l'arrière de l'appareil.
 - N'utilisez pas d'appareils électriques à l'intérieur du réfrigérateur, à l'exception de ceux recommandés explicitement par le fabricant.



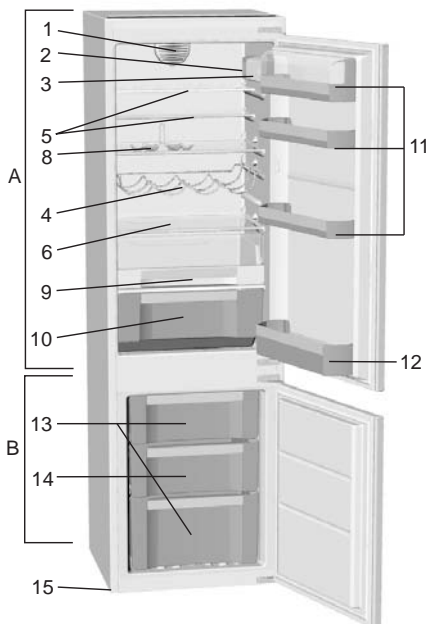
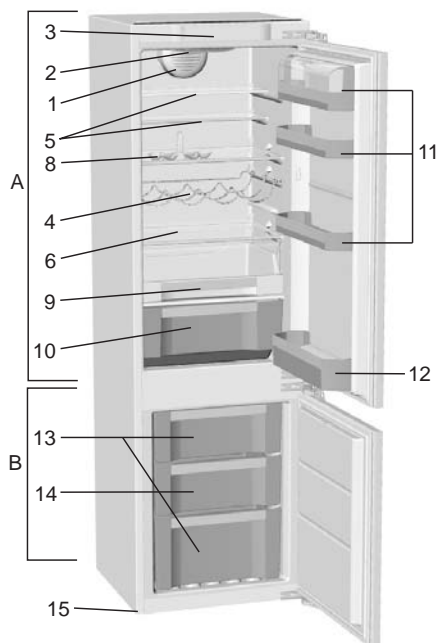
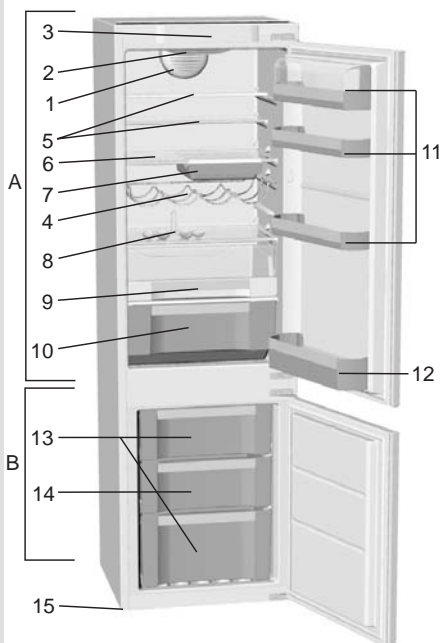
Ce symbole figure sur le produit ou sur son emballage en application de la directive européenne 2002/96/CE sur les Déchets d'Équipement Électrique et Électronique (DEEE). Cette directive sert de règlement cadre à la reprise, au recyclage et à la valorisation des appareils usagés dans toute l'Europe.

Ce produit doit donc faire l'objet d'une collecte sélective. Lorsque vous ne l'utiliserez plus, remettez-le à un service de ramassage spécialisé ou à une déchèterie qui traite les DEEE ; vous contribuerez ainsi à éviter des conséquences néfastes pour la santé et l'environnement.

Pour tout renseignement sur la mise au rebut et le recyclage de ce produit, veuillez contacter la mairie ou le service de la propreté de votre commune, ou encore le magasin dans lequel vous l'avez acheté.

Description de l'appareil

Les accessoires équipant l'appareil varient en fonction des différents modèles.



A Réfrigérateur

- 1** Ventilateur
- 2** Éclairage intérieur
- 3** Bandeau de commandes
- 4** Clayette porte-bouteilles
- 5** Clayettes réglables en verre
- 6** Clayette modulable en verre (réglable en hauteur)
- 7** Plateau repas amovible
- 8** Bac à oeufs
- 9** Tiroir **FreshZone**
- 10** Bac à légumes
- 11** Balconnets (versions : profond / peu profond, couvert / non couvert)
- 12** Compartiment à bouteilles avec protection antibasculement

B Congélateur

- 13** Compartiment de conservation
- 14** Compartiment de congélation
- 15** Pieds

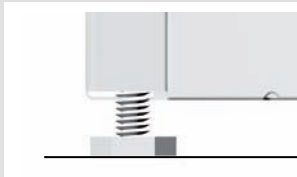
Installation et raccordement

Choix de l'emplacement

- Placez l'appareil dans un endroit sec et bien aéré. La température ambiante la plus favorable à son bon fonctionnement est indiquée dans le tableau ci-dessous. La classe climatique de l'appareil figure sur sa plaque signalétique.

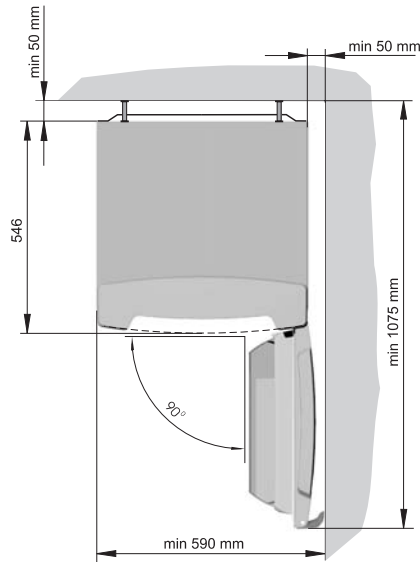
Classe climatique	Température ambiante
SN (subnormale)	de + 10°C à + 32°C
N (normale)	de + 16°C à + 32°C
ST (subtropicale)	de + 16°C à + 38°C
T (tropicale)	de + 16°C à + 43°C

Positionnement de l'appareil



La mise en place de l'appareil requiert deux personnes afin d'éviter tout accident et tout dommage.

- L'appareil doit être installé en position stable sur un sol plan et dur. À l'avant, il est muni de pieds réglables en hauteur permettant de le mettre facilement à niveau (uniquement sur certains modèles).
- Évitez d'exposer l'appareil aux rayons du soleil ou de le placer près d'une source de chaleur. Si cela n'est pas possible, installez une plaque d'isolation entre le réfrigérateur et la source de chaleur.
- L'appareil est en pose libre mais peut aussi être encastré. Veillez à laisser suffisamment d'espace à l'arrière pour le refroidissement du condenseur. Si vous encastrerez l'appareil, il faudra réaliser une ouverture de 200 cm² dans le caisson. La distance entre le combiné et les meubles situés au-dessus doit être au minimum de 5 cm. Après l'installation, la prise murale doit rester accessible.



Attention : lorsque vous encastrez un réfrigérateur et un congélateur côte à côte dans un meuble de cuisine, vous devez aussi installer (et commander) le kit antibuée. **Par mesure de sécurité, le kit antibuée doit être installé exclusivement par un technicien agréé du service après-vente.**

Code à indiquer lors de la commande : 376078 (pour les appareils d'une hauteur supérieure à 1 700 mm)



Raccordement au réseau électrique

- L'appareil est livré avec deux entretoises qui doivent être montées au-dessus du condenseur pour empêcher l'appareil de toucher le mur. Les entretoises sont universelles, il est donc nécessaire de les visser ou les dévisser pour les ajuster à la distance existant entre le condenseur et l'appareil, différente selon les modèles.
- Raccordez l'appareil au réseau électrique avec le cordon d'alimentation. La prise secteur doit être mise à la terre pour assurer la sécurité. La tension nominale et la fréquence sont indiquées sur la plaque signalétique de l'appareil.
- Le raccordement au réseau électrique et la mise à la terre de l'appareil doivent être réalisés conformément aux règlements et normes électriques en vigueur.

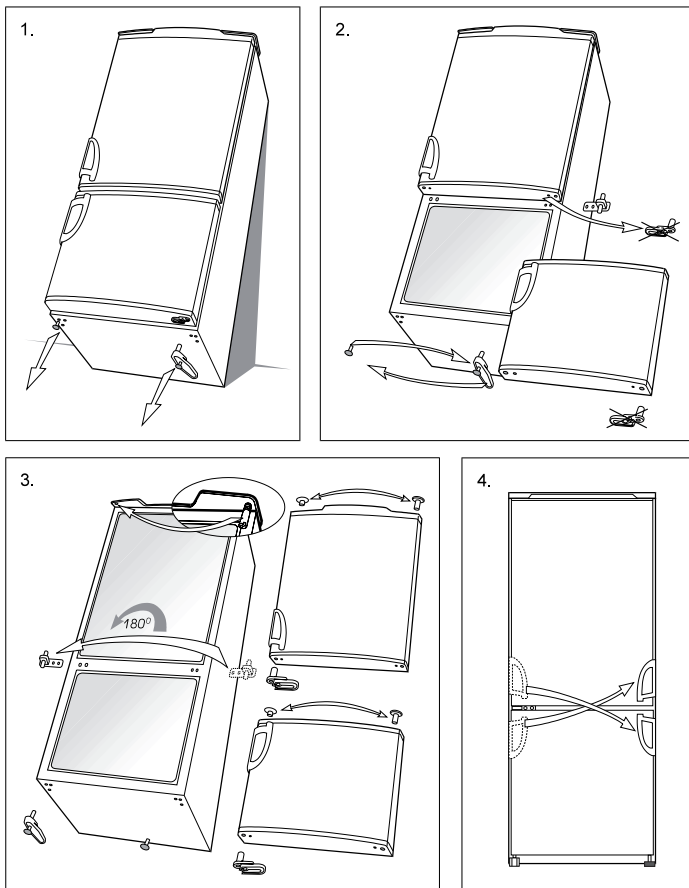
L'appareil peut tolérer des écarts de tension de courte durée, mais au maximum de -6% à +6%.

Inversion du sens d'ouverture de la porte

Appareil en pose libre

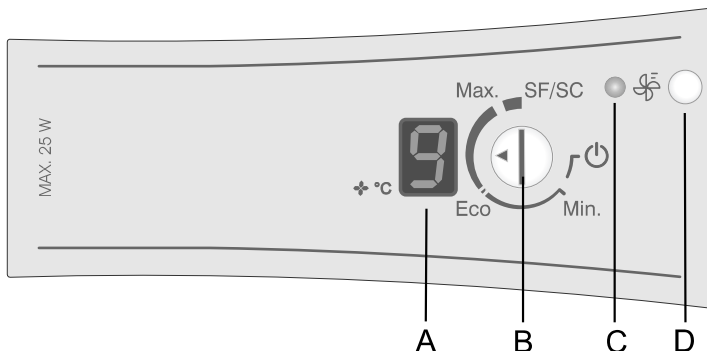
Outils nécessaires : clef à douille 8 mm, tournevis Torx 25 mm

Inclinez l'appareil de manière à pouvoir dévisser la charnière inférieure et procédez au démontage comme indiqué sur la figure 3. Remontez ensuite les pièces sur le côté opposé en utilisant le support de charnière joint. Dissimulez les perforations apparentes avec les caches que vous avez enlevés sur le côté opposé. Vérifiez le joint. Au cas où il ne serait pas bien positionné, retirez-le puis tournez-le de 180° avant de le remettre en place.



Bandeaux de commandes - Appareils avec régulation électronique

BANDEAU 1



A Thermomètre à affichage numérique (uniquement sur certains modèles) : indique la température réelle du réfrigérateur de +1°C à +9°C.

B Bouton Marche/Arrêt et thermostat


C Voyant orange : allumé quand le ventilateur est en marche.

D Touche Réfrigération rapide avec activation du ventilateur

Mise en marche et arrêt de l'appareil



B

Pour mettre l'appareil en marche, tournez le bouton du thermostat (B) vers la position **Max** ; pour le mettre à l'arrêt, positionnez le curseur en face de l'icône Marche/Arrêt  (l'appareil est à l'arrêt, mais il demeure sous tension).

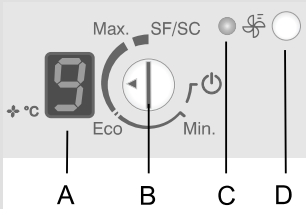
Réglage de la température du réfrigérateur



B

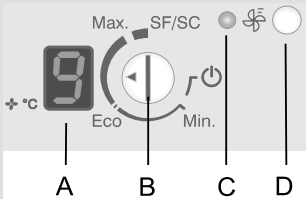
- On règle la température de l'appareil en tournant le thermostat (B) entre **Min** et **Max**.
- Le réglage recommandé est la position **Éco** indiquée sur le thermostat.
- Si la température de la pièce dans laquelle est installé l'appareil est inférieure à 16°C, ou si le réfrigérateur contient moins de 10 kg de produits alimentaires, nous vous recommandons de régler le bouton du thermostat sur **Max**. Le ventilateur (uniquement sur certains modèles) doit être arrêté. Ceci est nécessaire pour maintenir une température suffisamment basse dans le congélateur, afin de garantir la conservation à long terme des surgelés.

- Si la température ambiante est supérieure à la normale, nous vous recommandons d'activer la réfrigération rapide avec ventilateur en appuyant sur la touche (D).
- Position **SF/SC**
 - SF est l'abréviation de Super Frost et indique la position Congélation Rapide (uniquement sur certains modèles).
 - SC est l'abréviation de Super Cool et indique la position Réfrigération Rapide (uniquement sur certains modèles).



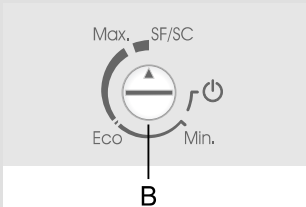
- Sur les appareils équipés d'un thermomètre à affichage numérique, l'afficheur clignote pendant le réglage de la température et un signal sonore retentit à chaque modification du réglage. Lorsque l'afficheur s'arrête de clignoter, le réglage final est mémorisé.
- Lorsqu'on met l'appareil en service, l'afficheur (A) clignote quelques secondes puis la température réglée apparaît. Au bout d'un certain temps, la température de l'appareil (ou sa valeur maximale) est indiquée. Tant que la température réelle du réfrigérateur n'est pas descendue à la température réglée, c'est la température réglée qui est affichée.

Réfrigération rapide avec ventilateur



On active la réfrigération rapide avec ventilateur en appuyant sur la touche (D). Le voyant orange s'allume (C). Le ventilateur procure une meilleure répartition du froid et réduit la condensation sur les clayettes et les tiroirs. Le ventilateur fonctionne seulement lorsque la porte du réfrigérateur est fermée.

Congélation rapide



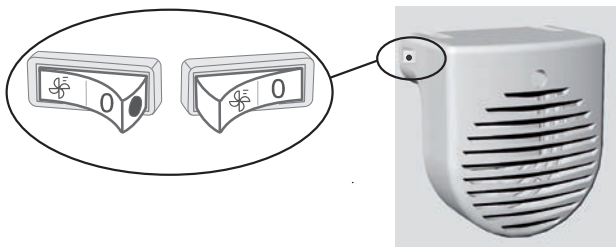
Pour activer la congélation rapide, positionnez le curseur du bouton (B) sur **SF**. Si vous ne mettez pas cette fonction à l'arrêt manuellement, elle se désactivera automatiquement au bout de deux jours environ.

- Dans le cas où la congélation rapide se désactive automatiquement, l'appareil revient en fonctionnement normal sur le réglage **Max** ; si cela ne vous convient pas, tournez le bouton du thermostat sur une autre position.
- Utilisez la fonction congélation rapide lors de la mise en service de l'appareil, avant le nettoyage intégral et lors de l'introduction de grandes quantités de denrées à congeler.
- Pour recommencer une nouvelle procédure de congélation rapide, tournez d'abord le bouton (B) de la position **SF/SC** jusqu'à la position **Eco**, puis de nouveau sur **SF/SC**.

Ventilateur (Uniquement sur certains modèles)

- Le ventilateur contribue à une répartition plus homogène du froid et à une réfrigération plus rapide ; il réduit aussi la condensation sur les surfaces de rangement. Il fonctionne seulement quand le compresseur est activé.
- La ventilation est une fonction complémentaire qu'il est recommandé d'activer uniquement pour une courte période dans les circonstances suivantes :
 - température ambiante élevée (plus de 30°C)
 - humidité élevée (en été)
 - lorsque vous rangez une grande quantité de provisions dans le réfrigérateur après avoir fait vos achats (fonction réfrigération rapide).
- **Pour mettre en marche ou arrêter le ventilateur :**

Marche =  Arrêt = 0



Quand le ventilateur est en marche, le point rouge est visible sur le commutateur

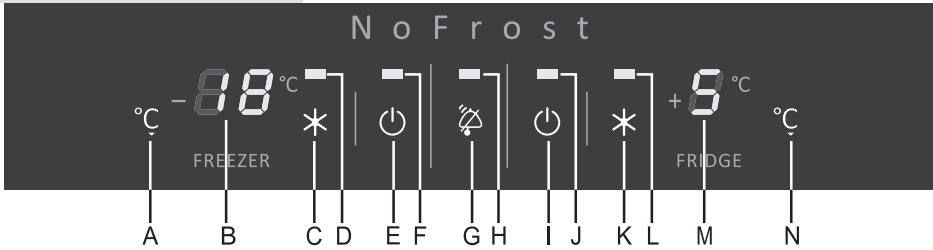
Attention : quand le ventilateur fonctionne, la consommation électrique augmente et la température du congélateur peut monter légèrement.

Alarme signalant que la porte du réfrigérateur est ouverte

L'alarme retentit lorsque la porte du réfrigérateur reste ouverte plus d'une minute et s'arrête quand la porte est fermée.

BANDEAU DE COMMANDE 2

Appareil avec vanne et froid ventilé (NO FROST)



A Touche de réglage de la température du congélateur

B Thermomètre à affichage numérique du congélateur : indique la température de -16 à -24°C

C Touche Congélation rapide

D Voyant orange : allumé lorsque la congélation rapide est activée

E Touche Marche/Arrêt principale (réfrigérateur et congélateur)

F Voyant vert : allumé lorsque le congélateur est en marche

G Touche Alarme : arrêt de l'alarme et Sécurité enfants

H Voyant rouge : allumé lorsque l'alarme est activée

I Touche Marche/Arrêt du réfrigérateur

J Voyant vert : allumé lorsque le réfrigérateur est en marche

K Touche Réfrigération rapide

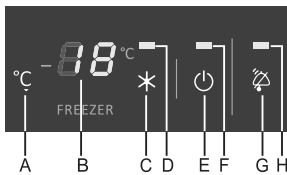
L Voyant orange : allumé lorsque la réfrigération rapide est activée



M Thermomètre à affichage numérique du réfrigérateur : indique la température de +1°C à +9°C.

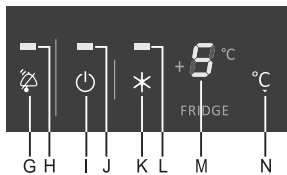
N Touche de réglage de la température du réfrigérateur

Mise en marche et arrêt de l'appareil

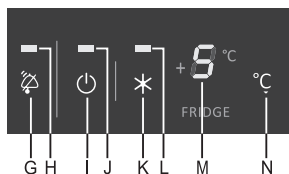
Tout d'abord, branchez le cordon d'alimentation à la prise secteur. Des pointillés apparaissent sur l'afficheur des thermomètres.



- Pour mettre l'appareil en marche ou à l'arrêt, appuyez 3 secondes sur la touche  (E). Le réfrigérateur et le congélateur sont alors tous deux en fonctionnement et les voyants verts (F) et (J) sont allumés. Par la suite, vous pouvez arrêter le réfrigérateur seul en appuyant 3 secondes sur la touche  (I) ; (le voyant vert (J) s'éteint alors.
- Les thermomètres numériques indiquent +9°C pour le réfrigérateur et 0°C pour le congélateur. Ces chiffres ne changent pas tant que la température réelle des deux compartiments n'est pas descendue à des valeurs inférieures.
- La température du réfrigérateur a été réglée en usine à +5°C et celle du congélateur à -18°C (valeurs recommandées).



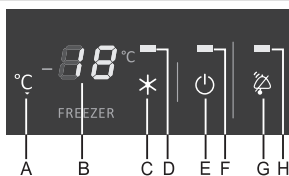
Réglage de la température



Plage de réglage pour le réfrigérateur :	entre +1°C et +9°C
Plage de réglage pour le congélateur :	entre -16°C et -24°C + congélation rapide

- Pour régler la température du congélateur, appuyez sur la touche (A) ; pour régler celle du réfrigérateur, appuyez sur la touche (N).
- Lorsque vous appuyez sur une touche de réglage de la température, l'afficheur commence à clignoter et indique la dernière température sélectionnée.
- Pour modifier le réglage, exercez de brèves pressions successives : l'affichage change par intervalles de 1°C. Pendant ce temps, les autres touches sont inopérantes.
- Environ 5 secondes après la dernière pression sur les touches, la température réelle apparaît sur les afficheurs du réfrigérateur et du congélateur.

Autres réglages

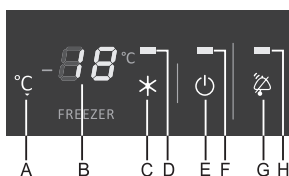


Signal sonore continu – Alarme signalant que la porte du réfrigérateur est ouverte

Si la porte reste ouverte plus d'une minute, un signal sonore **continu** retentit et le voyant rouge (H) s'allume. Lorsque vous fermez la porte, le signal d'alarme s'arrête automatiquement, mais vous pouvez aussi le stopper en appuyant sur la touche Alarme (G).

Signal sonore intermittent – Alarme signalant une température trop élevée dans le réfrigérateur / le congélateur.

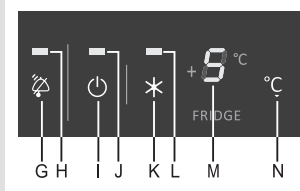
Si la température est excessive, un signal sonore retentit **par intermittence**; en même temps, la température clignote sur l'afficheur.



- Pour arrêter le signal sonore, appuyez sur la touche Alarme (G). La température et le voyant rouge cessent automatiquement de clignoter lorsque la température du réfrigérateur ou du congélateur est suffisamment descendue pour garantir la bonne conservation des denrées périssables.
- Si la température du congélateur n'a pas atteint la valeur requise 24 heures après la coupure de l'alarme, le signal sonore retentit de nouveau ; il s'arrête automatiquement quand le congélateur est parvenu à la température convenable pour la conservation correcte des surgelés. Lors de la mise en service, une temporisation de 24 heures évite le déclenchement inutile de l'alarme.

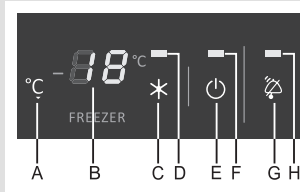
Signal sonore intermittent – Alarme signalant une coupure de courant

Si la température du réfrigérateur ou du congélateur est montée excessivement pendant une coupure de courant, l'alarme retentit (**signal sonore intermittent**), le voyant rouge s'allume et l'afficheur clignote en indiquant la température maximale atteinte durant la coupure (+9°C au maximum pour le réfrigérateur).



Réfrigération rapide

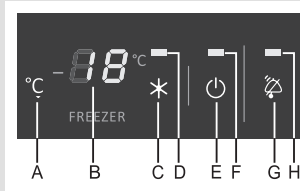
Pour activer cette fonction dans le réfrigérateur, appuyez sur la touche (K) (le voyant orange (L) s'allume). Dans ce cas, le ventilateur fonctionne aussi, à condition que la porte du réfrigérateur soit fermée. Elle se désactive automatiquement au bout de 6 heures et la température du réfrigérateur revient à son réglage précédent. Cette fonction sert à **réfrigérer une grande quantité d'aliments frais introduits en une seule fois dans l'appareil**.



Congélation rapide

Pour activer le refroidissement intensif du congélateur, appuyez sur la touche (C) ; le voyant orange (D) s'allume et la congélation rapide est lancée.

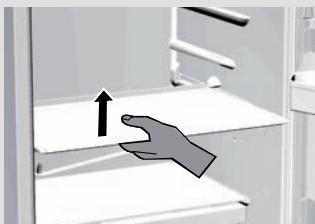
Si vous ne mettez pas cette fonction à l'arrêt manuellement, elle se désactivera automatiquement au bout de deux jours environ. Cette fonction est destinée à **congeler rapidement une grande quantité d'aliments introduits en une seule fois**. Après une coupure de courant, la congélation rapide se met automatiquement en marche. Utilisez cette fonction lors de la mise en service de l'appareil, avant de le nettoyer, et avant de congeler une grande quantité de produits.



Sécurité enfants

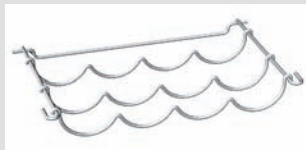
La sécurité enfants intégrée évite les modifications involontaires de la température et même l'arrêt intempestif de l'appareil. Pour l'activer ou la désactiver, appuyez 3 secondes sur la touche Alarme (G) (les lettres « LL » et « L » clignotent alternativement sur les deux afficheurs pendant 3 secondes). Tant que la sécurité enfants est active, seule la touche Alarme peut fonctionner. Si vous appuyez sur une autre touche, « LL » et « L » apparaissent sur les afficheurs.

Clayettes

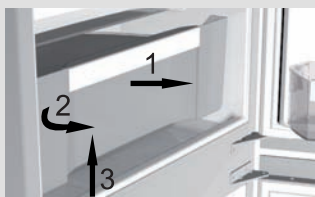


Clayette modulable en verre

Clayette porte-bouteilles



Simple bac



Contre-porte du réfrigérateur

Ventilateur

Les équipements varient selon les modèles.

- Les clayettes sont réglables en hauteur, ce qui vous permet de les positionner à votre convenance sur les glissières. Pour enlever la clayette, tirez-la vers vous aussi loin que le permet la glissière, puis soulevez-la légèrement à l'avant et retirez-la. Placez les denrées rapidement périssables vers le fond (sur la partie la plus froide).

Si vous avez besoin de place pour ranger dans le réfrigérateur des récipients hauts (bouteilles, bocaux, pichets), vous pouvez enlever la partie avant de la clayette, la placer à un niveau inférieur et obtenir ainsi l'espace voulu.

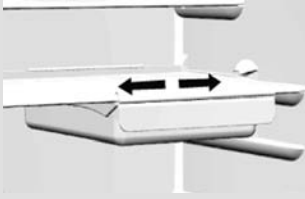
Elle est protégée contre le basculement accidentel et vous ne pouvez l'enlever que si elle est vide. Pour ce faire, soulevez la partie arrière et tirez-la vers vous. Veillez à ce que les grandes bouteilles n'empêchent pas la fermeture de la porte. Elle peut contenir 9 bouteilles de 0,75 l ou supporter 13 kg au maximum (voir l'étiquette sur le côté droit à l'intérieur de la cuve).

- Pour enlever le bac à légumes :
 - Tirez-le vers vous (en direction de la flèche 1) jusqu'à la butée. Continuez de le tirer de l'autre côté (dans la direction de la flèche 2 en rotation) en le soulevant (dans la direction de la flèche 3).

- La contre-porte est équipée de différents balconnets et boîtes destinés aux fromages, beurre, œufs, yaourts et autres petits sachets, tubes et conserves. Le compartiment inférieur est prévu pour les bouteilles.

- Le ventilateur – implanté en haut de l'appareil, ou dissimulé sous la paroi arrière, ou encore dans le congélateur – assure une répartition homogène du froid et réduit la condensation sur les surfaces de rangement.

Plateau repas amovible



Conseils pour ranger les aliments

Ce plateau est très pratique pour transporter les plats froids, le fromage, etc.

Pour le sortir du réfrigérateur, soulevez-le légèrement à l'avant et tirez-le vers vous. Les poignées glissent sur le côté en même temps que le plateau.

Partie réfrigérateur :

- **En haut** : semi-conserves, pain, vin, gâteaux...
- **Au milieu** : produits laitiers, plats cuisinés, desserts lactés, jus de fruits, bière, préparations en vinaigrette...
- **En bas** : viande, produits à base de viande, charcuterie...
- **Bac à légumes** : fruits frais, légumes, salade, légumes racines, pommes de terre, oignons, ail, tomates, fruits tropicaux, choucroute crue, navets...

Contre-porte du réfrigérateur :

- **En haut / au milieu** : oeufs, beurre et fromage...
- **En bas** : boissons, cannettes, bouteilles...

Partie congélateur :

- Compartiments pour la congélation des aliments frais et la conservation des surgelés.

Conservation des aliments frais dans le réfrigérateur

Précautions et conseils

- L'utilisation correcte de l'appareil, l'emballage soigneux des aliments, le réglage adapté de la température et le respect des règles d'hygiène sont essentiels pour sauvegarder la qualité des aliments conservés dans le réfrigérateur.
- Respectez toujours la date limite d'utilisation optimale indiquée sur les emballages.
- Emballez soigneusement vos aliments pour qu'ils ne s'imprègnent pas l'un l'autre des différentes odeurs et prennent l'humidité.
- Ne conservez pas de matières inflammables, volatiles ou explosives dans votre réfrigérateur.
- Les bouteilles contenant des boissons fortement alcoolisées doivent être fermées hermétiquement et rangées en position verticale.
- Certaines solutions organiques, comme par exemple les essences contenues dans la peau des citrons et oranges, l'acide du beurre et des matières grasses, peuvent causer le vieillissement prématuré des matières plastiques et du joint si ceux-ci sont exposés longtemps à leurs effets.
- Une odeur désagréable signifie qu'un aliment se gâte ou que le réfrigérateur n'est pas propre (voir le chapitre Nettoyage).
- Si vous vous absentez pendant un certain temps (vacances, etc.), retirez les denrées périssables de votre réfrigérateur.

Durée de conservation

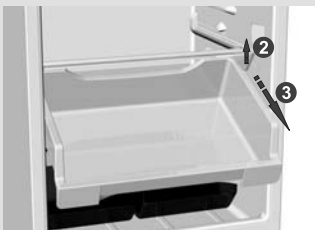
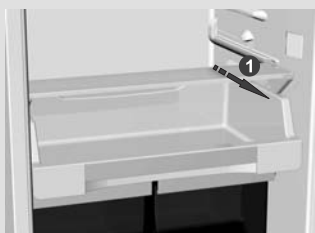
Durée de conservation recommandée dans le réfrigérateur

Aliments	Durée
Œufs, marinades, viande fumée	Jusqu'à 10 jours
Fromage	Jusqu'à 10 jours
Carottes, etc.	Jusqu'à 8 jours
Beurre	Jusqu'à 7 jours
Gâteaux, fruits, plats cuisinés, préparations en vinaigrette, viande fraîche en morceaux	Jusqu'à 2 jours
Poisson, viande fraîche hachée, fruits de mer	1 jour

Conservation des aliments dans le tiroir FRAÎCHEUR (FreshZone)

Le tiroir **FRAÎCHEUR (FreshZone)** permet de conserver un vaste choix d'aliments **plus longtemps que dans un réfrigérateur traditionnel**. Les produits restent frais durant une longue période, leur saveur et leurs nutriments sont préservés. Ils s'altèrent moins rapidement, les fruits et légumes flétrissent moins vite et conservent l'aspect de leur prime fraîcheur. Pour une efficacité optimale, le tiroir doit être bien fermé.

- L'hygrométrie du compartiment FRAÎCHEUR (FreshZone) est fonction du taux d'humidité des aliments qui s'y trouvent et de sa fréquence d'ouverture.
- Lorsque vous faites vos courses, veillez à acheter des aliments bien frais : la qualité de leur conservation en dépend.
- Rangez séparément la viande et les légumes non emballés, ou enveloppez-les convenablement. Veillez à ce que les différentes pièces de viande ne se touchent pas. Il est recommandé de les envelopper et les ranger séparément pour éviter la contamination bactérienne au cas où un morceau se gâterait.
- Environ 30 à 60 minutes avant utilisation, retirez les aliments du tiroir pour laisser leur arôme et leur saveur s'épanouir à la température ambiante.
- Il est préférable de **ne pas conserver** dans le tiroir FRAÎCHEUR (FreshZone) les aliments très sensibles aux basses températures : ananas, avocats, bananes, olives, pommes de terre, aubergines, concombres, haricots verts, poivrons, melons, potirons...
- Pour enlever le tiroir FreshZone :
 - Soulevez l'abattant, maintenez-le au milieu, puis tirez-le vers vous tout en le soulevant (voir la photo ci-dessus).
 - Tirez le tiroir jusqu'à la position indiquée sur la figure, puis faites-le tourner vers le bas et enlevez-le complètement.



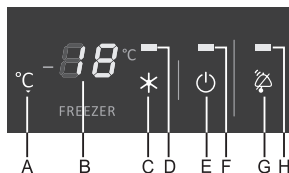
Congélation des aliments et stockage des surgelés

Congélation des aliments frais



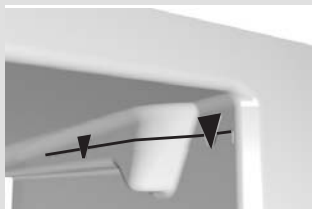
- 24 heures avant de congeler des aliments frais, activez la congélation rapide de la façon suivante :
 - bandeaux de commandes 1 : tournez le bouton B sur la position **SF/SC**
 - bandeau de commandes 2 : appuyez sur la touche C

Lorsque les 24 h sont écoulées, introduisez les denrées fraîches dans le compartiment de congélation. Les denrées fraîches ne doivent pas toucher celles qui sont déjà congelées.



Sur le modèle avec froid ventilé (NO FROST), veillez à laisser suffisamment d'espace en haut du congélateur pour que l'air puisse circuler librement ; il faut éviter de ranger des aliments au-dessus du niveau de stockage maximum indiqué (voir la figure).

- 24 heures plus tard, vous pouvez placer **dans le compartiment de conservation** les aliments que vous venez de congeler, et recommencer si besoin une nouvelle procédure de congélation. Vous pouvez aussi retirer les tiroirs et stocker les surgelés directement sur les clayettes réfrigérantes.
- Si vous congélez seulement de petites quantités (1 à 2 kg) il n'est pas nécessaire d'activer au préalable la fonction congélation rapide.



Précautions à prendre pour la congélation des aliments frais

- Ne congélez que les aliments adaptés et supportant bien les basses températures. Les produits destinés à la congélation doivent être frais et de bonne qualité.
- Choisissez l'emballage convenant à chaque type de produit et emballez-les correctement.
- L'emballage doit être étanche à l'air et à l'humidité pour éviter le dessèchement et la perte des vitamines.
- Marquez les portions emballées en indiquant la date de congélation, la quantité et la nature du produit.
- Il est indispensable que les denrées congèlent le plus vite possible. Les portions ne doivent donc pas être trop grosses. Nous vous recommandons de les laisser séjourner au réfrigérateur avant de les congeler.
- La quantité d'aliments frais que vous pouvez congeler en une seule fois est indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil. Si vous congélez une plus grande quantité, cela nuira à la qualité de la congélation et par conséquent à la valeur nutritionnelle de vos surgelés.

Conservation des surgelés du commerce

La durée et la température recommandées pour la conservation des surgelés achetés dans le commerce figurent sur les emballages. Respectez les instructions du fabricant pour la conservation et l'utilisation de ces produits. Lorsque vous faites vos courses, choisissez seulement des surgelés correctement emballés, comportant un étiquetage réglementaire, et conservés dans un appareil dont la température demeure toujours inférieure à -18°C.

N'achetez pas de produits recouverts de givre car cela indique qu'ils ont déjà commencé à décongeler plusieurs fois.

Sur le trajet vers votre domicile, protégez les denrées contre la décongélation car l'élévation de la température raccourcit la durée de conservation des surgelés et altère leur qualité.

Durée de conservation des surgelés

Durée de conservation recommandée des surgelés dans le congélateur

Aliment	Durée
Fruits, bœuf	10 à 12 mois
Légumes, veau, volaille	8 à 10 mois
Gibier	6 à 8 mois
Porc	4 à 6 mois
Viande hachée	4 mois
Pain, pâtisseries, plats cuisinés ou en vinaigrette, poissons maigres	3 mois
Tripes	2 mois
Saucisses fumées, poissons gras	1 mois

Décongélation des surgelés

Consommez le plus rapidement possible les aliments partiellement ou totalement décongelés. Le froid conserve les denrées, mais il ne détruit pas les micro-organismes qui redeviennent très vite actifs après la décongélation et peuvent gâter les produits.

Une décongélation partielle réduit la valeur nutritionnelle des aliments, particulièrement des fruits, des légumes et des plats cuisinés.

Dégivrage de l'appareil

Dégivrage automatique du réfrigérateur

Il n'est pas nécessaire de dégivrer le réfrigérateur, car la pellicule de glace qui se dépose sur la paroi arrière s'élimine automatiquement. Le givre se forme à l'intérieur de l'appareil, sur le panneau arrière, pendant le fonctionnement du compresseur. Chaque fois qu'il s'arrête, le givre fond et l'eau s'écoule vers l'extérieur de l'appareil par l'orifice situé en bas de la paroi arrière. Elle est recueillie dans le collecteur monté au-dessus du compresseur, d'où elle s'évapore. Au cas où la paroi arrière serait couverte d'une couche de givre excessive (3 à 5 mm d'épaisseur), mettez le réfrigérateur à l'arrêt et dégivrez-le manuellement.

Dégivrage du congélateur classique

- Lorsque la couche de givre atteint 3 à 5 mm d'épaisseur, il faut dégivrer le congélateur.
- 24 heures avant le dégivrage, activez la fonction Congélation rapide pour refroidir vos surgelés au maximum (voir le chapitre Congélation rapide correspondant à votre modèle). Ensuite, videz le congélateur et conservez vos surgelés au frais pour qu'ils ne décongèlent pas.
- Mettez l'appareil à l'arrêt (voir le chapitre Mise en marche/Arrêt de l'appareil correspondant à votre modèle).
- Placez une serpillière sous l'appareil pour qu'elle absorbe l'eau de dégivrage et changez-la régulièrement.
- Ne faites pas fondre le givre à l'aide d'appareils électriques (sèche-cheveux, etc.) **RISQUE D'ÉLECTROCUTION !**
- N'utilisez pas d'aérosols destinés au dégivrage car ils peuvent endommager les pièces en plastique ou être préjudiciables à la santé.
- Nettoyez et essuyez l'intérieur de l'appareil (voir le chapitre Nettoyage).
- Avant de réintroduire les aliments dans le congélateur, remettez l'appareil en marche.

Dégivrage du congélateur avec froid ventilé (NO FROST)

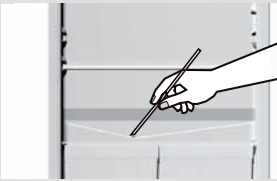
- Le dégivrage des congélateurs avec froid ventilé (NO FROST) est entièrement automatique. La pellicule de givre qui se forme par moment disparaît au bout d'un certain temps.

Nettoyage

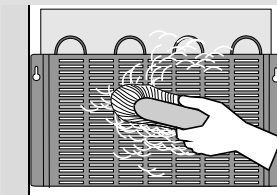
Avant de nettoyer l'appareil, mettez-le à l'arrêt (voir le chapitre Mise en marche/Arrêt de l'appareil correspondant à votre modèle) et débranchez-le de la prise murale.

Veillez à **éliminer toute trace des détergents que vous avez utilisés.**

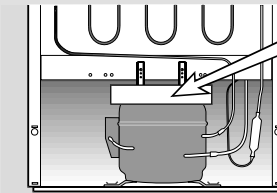
- Nettoyez à l'**extérieur** de l'appareil avec de l'eau et un détergent liquide.
- N'utilisez pas de produits abrasifs ou agressifs (comme ceux destinés à l'inox) car vous pourriez endommager les surfaces laquées ou les éléments en plastique.
- Nettoyez les **surfaces laquées ou en aluminium** avec un chiffon doux et un détergent à base d'alcool (produit pour les vitres par exemple).
- lavez l'**intérieur** du réfrigérateur avec un détergent liquide et rincez à l'eau tiède vinaigrée.
- Les tiroirs, clayettes et balconnets comportant une bordure décorative d'aspect métallique ne passent pas au lave-vaisselle. Nettoyez-les uniquement avec un chiffon doux et du détergent liquide dilué, sans frotter trop fort.



- La gouttière et l'orifice situés en bas de la paroi arrière, à l'intérieur de la cuve, servent à évacuer l'eau de dégivrage ; il ne faut donc pas qu'ils soient obstrués (par exemple par des débris d'aliments). Inspectez-les périodiquement et nettoyez-les si nécessaire. Vous pouvez déboucher l'orifice avec une paille en plastique.



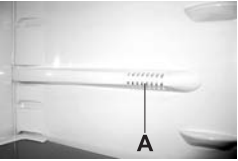
- **Le condenseur** placé sur la paroi arrière doit toujours être propre, exempt de poussière et de dépôts gras. Dépoussiérez-le régulièrement avec une brosse non métallique ou un aspirateur.

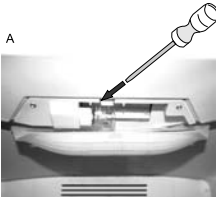
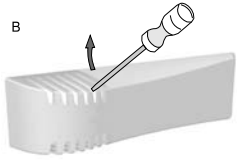


- Nettoyez aussi **le collecteur d'eau de dégivrage** monté au-dessus du compresseur. Si vous retirez le collecteur, veillez à le remettre en place exactement dans la même position, bien à l'horizontale.

- Si la couche de givre dépasse 3 à 5 mm d'épaisseur, elle augmente la consommation d'énergie ; il faut donc dégivrer le combiné régulièrement, à l'exception des modèles avec froid ventilé (NO FROST). N'utilisez pas pour cela d'objets pointus, de solvants, ni d'aérosols.
- Lorsque vous avez terminé le nettoyage, remettez l'appareil en marche et rangez les aliments dans le combiné.

Guide de dépannage

Anomalie	Cause / remède
L'appareil ne fonctionne pas après avoir été branché au réseau électrique :	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifiez si la prise secteur est alimentée et si l'appareil a été mis en marche.
Le système de réfrigération fonctionne en continu sans interruptions intermédiaires : 	<ul style="list-style-type: none"> • La température ambiante est trop élevée. • La porte a été ouverte trop fréquemment ou trop longtemps. • La porte est mal fermée (un objet gêne la fermeture, joint en mauvais état, etc.). • Vous avez introduit une trop grande quantité d'aliments frais dans le combiné. • Le capteur du réfrigérateur (A) est recouvert par des aliments frais. Déplacez les denrées pour que l'air puisse circuler autour du capteur (uniquement sur certains modèles). • Vérifiez si la ventilation du compresseur est correcte et nettoyez le condenseur.
Les raisons d'un dépôt excessif de givre sur la paroi arrière du congélateur sont les suivantes :	<ul style="list-style-type: none"> • La porte a été ouverte trop fréquemment ou trop longtemps. • Vous avez introduit des plats chauds dans le congélateur. • Les aliments ou les récipients touchent la paroi arrière. • Mauvaise étanchéité de la porte ; nettoyez ou remplacez le joint s'il est sale ou endommagé.
L'eau s'écoule de l'appareil :	<ul style="list-style-type: none"> • L'orifice de vidange est bouché, l'eau ne peut pas s'écouler dans la gouttière. • Nettoyez l'orifice bouché avec une paille en plastique. • Dégivrez manuellement la couche de givre trop épaisse (voir le chapitre Dégivrage).
Le voyant rouge clignote (congélateur uniquement) :	<ul style="list-style-type: none"> • La porte a été ouverte trop fréquemment ou trop longtemps. • La porte est mal fermée (un objet gêne la fermeture, joint en mauvais état, etc.). • Le courant électrique a été coupé pendant un long moment. • Vous avez mis une trop grande quantité de denrées fraîches dans le combiné.
La porte est difficile à ouvrir :	<ul style="list-style-type: none"> • Il se peut que vous ayez des difficultés à ouvrir une porte qui vient juste d'être fermée ; en effet, lorsque la porte est ouverte, l'air froid qui s'échappe de la cuve est remplacé par de l'air à température ambiante. Pendant le refroidissement de cet air chaud, une dépression se forme, du vide se crée et la porte devient difficile à ouvrir. Au bout de 5 à 10 minutes, la pression redevient normale et vous pouvez ouvrir facilement la porte.

Anomalie	Cause / remède
<p>Remplacement de la lampe :</p> <p>A</p> 	<ul style="list-style-type: none"> • Avant de remplacer la lampe, débranchez d'abord l'appareil. A - Appuyez sur le fermoir avec un tournevis (dans le sens de la flèche) et ôtez le couvercle.
<p>B</p> 	<ul style="list-style-type: none"> B - Insérez un tournevis dans la fente, soulevez le couvercle et retirez-le. Remplacez l'ampoule par une nouvelle (culot E 14, même puissance que l'ampoule d'origine) et remettez le couvercle en place. • Ne jetez pas la lampe usée avec les déchets organiques. • La lampe est un consommable, elle n'est donc pas couverte par la garantie.
<p>Conseils utiles pour le dépannage</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Si vous ne parvenez pas à éliminer les anomalies malgré les conseils ci-dessus, mettez l'appareil à l'arrêt (voir le chapitre Mise en marche/Arrêt de l'appareil correspondant à votre modèle), mettez-le hors tension en débranchant la prise murale, attendez environ 10 minutes et rebranchez le combiné. Si le problème persiste, prévenez le Service Après-Vente le plus proche en lui précisant le type, le modèle et le numéro de série qui figurent sur la plaque signalétique apposée à l'intérieur de l'appareil.

Dans les appareils frigorifiques, la réfrigération est effectuée par un compresseur dont le fonctionnement peut produire un certain bruit. L'intensité du bruit dépend de la stabilité, de l'âge, et de l'utilisation – correcte ou non – de l'appareil.

- **Après le démarrage de l'appareil**, le fonctionnement du compresseur et la circulation du fluide frigorigène peuvent être un peu bruyants. Ceci n'est pas un défaut et n'a aucune influence sur la longévité de l'appareil. Avec le temps, l'intensité de ces bruits diminue ou subsiste éventuellement.
- Quelquefois, on peut entendre aussi des bruits inhabituels assez forts qui sont dus le plus souvent au positionnement incorrect de l'appareil:
 - Il doit être stable et parfaitement horizontal sur un sol plan et dur.
 - Il ne doit pas toucher le mur ou les éléments voisins.
 - Vérifiez si les aménagements intérieurs tiennent bien en place, ou bien si les boîtes, bouteilles ou autres récipients ne s'entrechoquent pas.

NOUS NOUS RÉSERVONS LE DROIT DE PROCÉDER À DES MODIFICATIONS QUI N'ONT PAS D'INCIDENCE SUR LE FONCTIONNEMENT DE L'APPAREIL.

Gracias por la confianza demostrada al comprar nuestro aparato y felicidades por su excelente elección. Esperamos que este producto cumpla correctamente con su propósito durante muchos años.

El frigorífico-congelador vertical (en adelante, el aparato) consta de dos partes: una parte superior que es el frigorífico y una parte inferior, ocupada por el congelador vertical.

El frigorífico se utiliza en los hogares para mantener la comida fresca a temperaturas por encima de los 0°C.

El congelador se utiliza en los hogares para congelar la comida fresca y almacenar alimentos congelados durante un año como máximo (dependiendo del tipo de comida).

Antes de la primera utilización.....	28
Descripción del aparato.....	30
Instalación y conexiones	31
Cambiar la dirección de la apertura de la puerta ...	33
Panel de control – aparato con regulación eléctrica.....	34
Accesorios del frigorífico	40
Consejos para guardar mejor los alimentos en el frigorífico.....	42
Almacenar comida ZONA FRESCA.....	43
Congelar y guardar alimentos	44
Descongelar el aparato	46
Limpeza del aparato	47
Guía de resolución de problemas.....	48
Nivel de ruido.....	50

Antes de la primera utilización

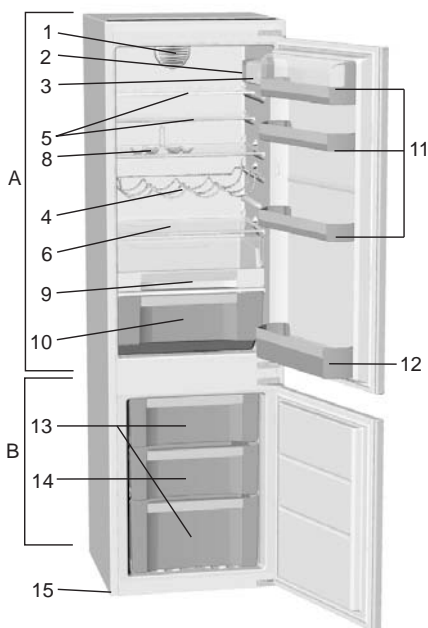
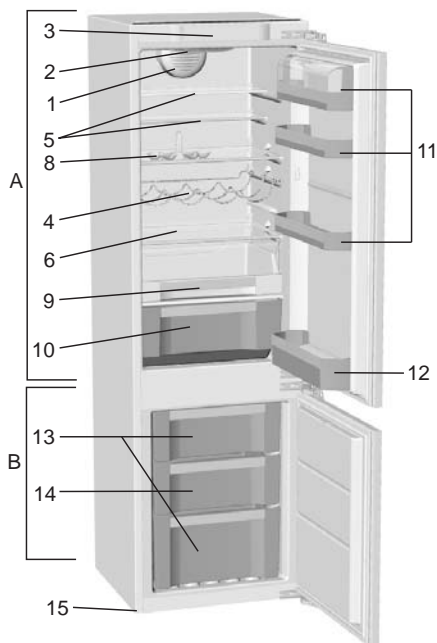
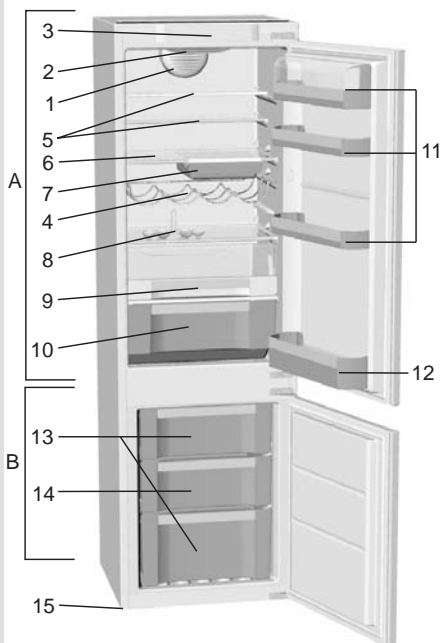
- En la fabricación de este aparato se han respetado todas las normas de seguridad pertinentes, sin embargo recomendamos que no utilicen el aparato sin la debida supervisión aquellas personas con capacidades físicas, motoras o mentales disminuidas o las que tengan poca experiencia y escasos conocimientos en la materia. La misma recomendación es aplicable a los menores.
- Antes de conectar el aparato, lea estas instrucciones atentamente. En ellas se explica el funcionamiento del aparato y proporcionan instrucciones sobre su seguridad y su uso correcto. Estas instrucciones han sido elaboradas para distintos tipos y modelos del aparato, por ello es posible que se incluyan descripciones de funciones y componentes que su aparato no tenga.
- Estas instrucciones también proporcionan información sobre la versión NO FROST del congelador, equipada con el ventilador y que incluye el descongelado automático.
- Retire la envoltura que protege al aparato durante el transporte.
- Las envolturas contienen materiales ecológicos que pueden reciclarse, recuperarse o desecharse sin dañar el medioambiente.
- En las esquinas de las puertas(en caso de aparatos de libre instalación) o en las carcasas(en caso de los aparatos integrables) están puestos los separadores, que se han de quitar y reemplazar con tapones-separadores adjuntos.
- Antes de conectar el aparato a la red eléctrica, téngalo en posición vertical durante unas 2 horas. De esta forma reducirá la posibilidad de fallos en el sistema de refrigeración como consecuencia del transporte y de la manipulación previos.
- El aparato debe conectarse a la red eléctrica de acuerdo con lo establecido en la normativa vigente y los requisitos locales.
- El aparato no debe utilizarse al aire libre ni exponerse a la lluvia.
- Antes de limpiarlo y sustituir su bombilla, desconecte siempre el aparato de la red eléctrica (tire del cable que lo conecta a la toma de la pared).
- Si el cable eléctrico está dañado, solicite al servicio técnico o a personal cualificado que lo sustituya para evitar cualquier peligro.
- En caso de que no vaya a utilizarlo durante mucho tiempo, apague primero el aparato con el botón ON/OFF y desconéctelo de la red eléctrica. Vacíe el aparato, limpie su interior y deje la puerta entreabierta.
- Para proteger el medioambiente, cuando el aparato se quede inutilizable llévelo a una autoridad de desechos de aparatos pertinente.
- Nunca permita a los niños jugar con el aparato.
- El aparato cuenta con una bisagra de cierre automático que atrae la puerta hacia el armario justo antes de cerrarla, evitando de esta forma que la puerta se quede entreabierta. También limita el ángulo de apertura de la puerta y evita dañar los elementos adyacentes.
- En el interior del aparato hay una placa informativa con datos básicos. Si la placa adhesiva no está en su idioma, sustitúyala por la placa en su idioma que acompaña al producto
- **Advertencia:** Procure mantener siempre limpias y no obstruidas las ranuras de ventilación del aparato y los elementos integrados.
- **Advertencia:** No utilice accesorios mecánicos cuando descongele el frigorífico, salvo los recomendados específicamente por el fabricante.
- **Advertencia:** Para evitar la contaminación, procure no dañar los tubos de aislamiento ni de refrigeración de la pared trasera durante la instalación, la limpieza y la colocación del aparato.
- **Advertencia:** No utilice dispositivos eléctricos dentro del frigorífico, salvo los recomendados específicamente por el fabricante.



El símbolo en el producto o en su embalaje indica que este producto no se puede tratar como desperdicios normales del hogar. Este producto se debe entregar al punto de recolección de equipos eléctricos y electrónicos para reciclaje. Al asegurarse de que este producto se deseché correctamente, usted ayudará a evitar posibles consecuencias negativas para el ambiente y la salud pública, lo cual podría ocurrir si este producto no se manipula de forma adecuada. Para obtener información más detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con la administración de su ciudad, con su servicio de desechos del hogar o con la tienda donde compró el producto.

Descripción del aparato

Los componentes interiores del aparato varían en cada modelo específico.



A Frigorífico

- 1 Ventilador
- 2 Luz interior
- 3 Panel de control
- 4 Portabotellas horizontal
- 5 Balda de cristal ajustables
- 6 Balda de cristal extraíble (con altura ajustable)
- 7 Bandeja de aperitivos extraíble
- 8 Bandeja para huevos
- 9 Cajón ZONA FRESCA
- 10 Compartimento para verduras
- 11 Compartimentos de la puerta (opciones: profundo o superficial, cubierto o no cubierto)
- 12 Estante para botellas con bloqueo de seguridad

B Congelador

- 13 Compartimento para almacenar
- 14 Compartimento para congelar
- 15 Patas

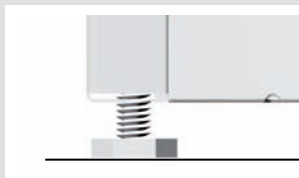
Instalación y conexiones

Elegir el lugar de colocación

- Sitúe el aparato en una habitación seca y bien ventilada. El aparato funciona mejor en el intervalo de temperaturas que se indica en el gráfico siguiente. En la placa informativa se indica el tipo de aparato.

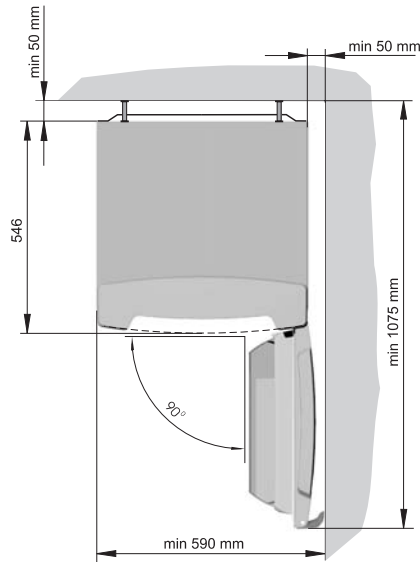
Tipo	Temperatura ambiente
SN (por debajo de lo normal)	de + 10°C a + 32°C
N (normal)	de + 16°C a + 32°C
ST (subtropical)	de + 16°C a + 38°C
T (tropical)	de + 16°C a + 43°C

Colocar el aparato



Para evitar lesiones personales o daños al aparato, deben intervenir dos personas en su colocación.

- Coloque el aparato plano y firmemente en una base sólida. El aparato dispone de unas patas ajustables en el lado frontal que sirven para nivelarlo (sólo en algunos modelos).
- Evite exponerlo a la luz del sol directa o a fuentes de calor. Si esto no es viable, instale una placa de aislamiento entre el aparato y la fuente de calor cercana.
- Este aparato puede colocarse de forma independiente o incorporarse en un mueble de cocina. Asegúrese de dejar espacio suficiente para que se enfríe el condensador (la distancia desde la pared o la apertura debería ser de 200 cm²). La distancia al mueble por encima del aparato debería ser como mínimo de 5 cm. Tras la instalación, el enchufe del aparato debería ser accesible!



Advertencia: Si quiere encastrar los aparatos en los módulos, colocándolos uno junto al otro (side by side), debe comprar e integrar el dispositivo que impide la formación de condensado. **Por razones de seguridad, este dispositivo debe ser montado por un técnico autorizado.**

Código de pedido: 376078 (aparatos cuya altura supera 1700 mm)



Conexión a la red eléctrica

- Este aparato está dotado de espaciadores que se montarán en el extremo superior del condensador. Su función es evitar que la parte trasera del aparato se pegue demasiado a la pared. Los espaciadores se fabrican universalmente en relación con la distancia diferente del condensador, por lo que debe procurar, colocarlos debidamente.
- Utilice el cable para conectar el aparato a la red eléctrica. La toma de la pared debe estar equipada con un terminal de tierra (zócalo de seguridad). El voltaje nominal y la frecuencia que se necesitan se indican en la correspondiente etiqueta o placa identificativa del aparato.
- La conexión a la red eléctrica y la toma de tierra se realizarán respetando las normativas pertinentes y los requisitos locales.

El aparato puede funcionar temporalmente con un voltaje menor, pero no puede exceder de entre -6% y +6%.

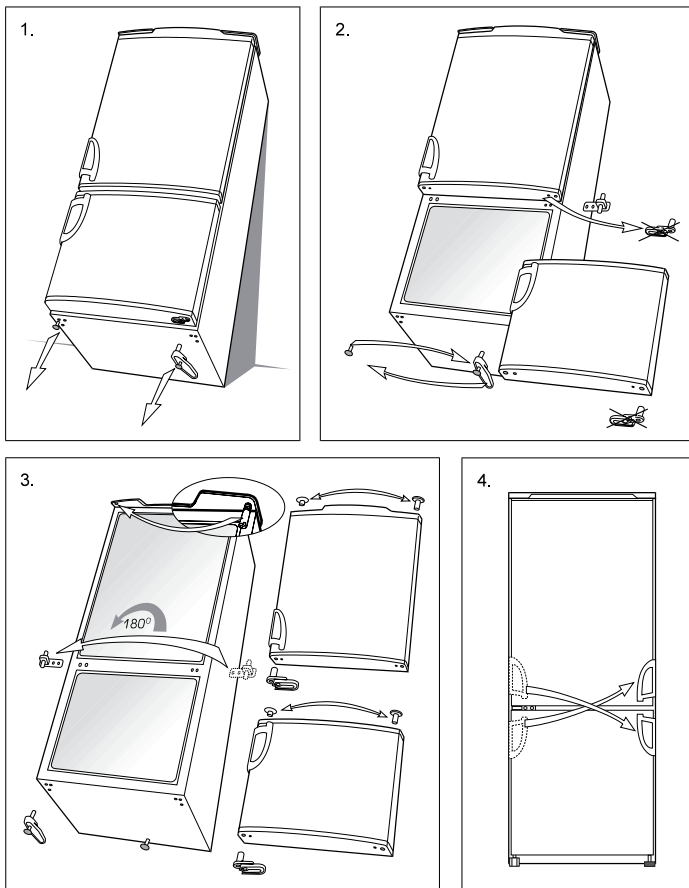
Cambiar la dirección de la apertura de la puerta

Aparato independiente

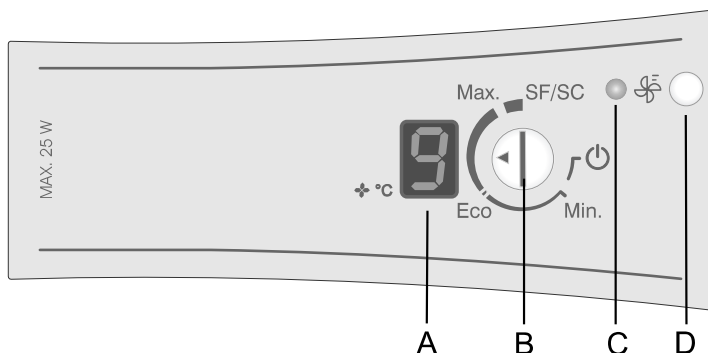
Herramientas necesarias: llave de estrella N°.8, destornillador, llave de ajuste 25

Incline el aparato para poder desatornillar la bisagra interior y proceder a desmontarlo como se muestra en la figura 3. Después monte las piezas de nuevo en el sentido opuesto. Utilice la pieza de inserción de la bisagra opuesta que acompaña al producto.

Utilice los tapones de rosca, que se han extraído, del lado opuesto. Compruebe el cierre de la puerta. En caso de que no encaje bien, sáquelo y gírelo 180°.



UNIDAD DE CONTROL 1



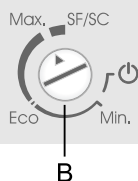
A La pantalla digital de temperatura (sólo algunos modelos) del refrigerador indica las temperaturas reales durante el funcionamiento: de +1°C a +9°C.


B Botón ON/OFF y de configuración de la temperatura

C Luz LED naranja: se ilumina cuando el ventilador está funcionando (botón D).

D Botón de activación rápido del ventilador del congelador

Botón ON/OFF button



Para encender el aparato, gire el botón (B) hacia **Max.** y para apagarlo, lleve la flecha (el pequeño triángulo) de los botones para que apunte a la marca ON/OFF  (el aparato seguirá recibiendo corriente eléctrica).

Configurar la temperatura del frigorífico

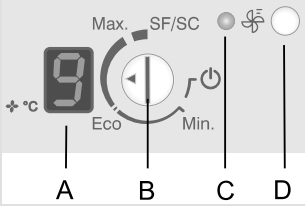


- Para configurar la temperatura del aparato, gire el botón (B) hasta la posición entre **Min.** y **Max.**
- La posición recomendada para el botón del termostato es **ECO**.
- Si la temperatura en la pieza en la que está colocado el aparato es inferior a 16°C o si la cantidad de alimentos en el congelador es inferior a 10 kg, es aconsejable poner el botón del termostato a **Max.** El ventilador (existe sólo en algunos modelos) debe estar parado. Esto es necesario para asegurar temperaturas suficientemente bajas en el congelador, lo que permite guardar los alimentos congelados por un tiempo más largo en el congelador.

- En caso de que la temperatura ambiente sea excepcionalmente alta, le recomendamos que cambie el funcionamiento del ventilador a la velocidad alta presionando el botón (D).

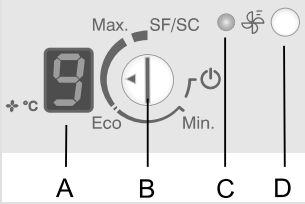
- Posición **SF/SC**

- La posición SF significa “super frost” e indica una congelación rápida (solo en algunos modelos).
- La posición SC significa “super cool” e indica un enfriado rápido (solo en algunos modelos).



- En aparatos con pantalla digital el indicador se ilumina durante la configuración y un pitido anuncia cada cambio que se realice en la temperatura preestablecida. Cuando se detiene el parpadeo, la configuración final se memoriza.
- Al encender el aparato, el display (A) parpadeará durante unos segundos, indicando el valor ajustado. Después de un tiempo el display indicará el valor actual o el valor máximo, hasta que la temperatura en frigorífico baje por debajo de la temperatura indicada en el display.

Iniciar la refrigeración con ayuda del ventilador

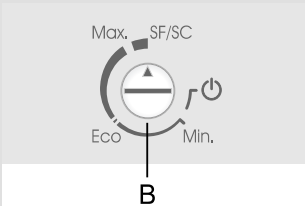


Para iniciar la refrigeración rápida con el ventilador, pulse el botón (D).

Se enciende la luz LED naranja. El ventilador elimina las pequeñas diferencias de temperatura entre los distintos espacios del armario y reduce la formación de rocío en la superficie interior del aparato.

El ventilador funciona solo cuando la puerta del frigorífico está cerrada.

Función de congelado rápido



Para activar la función de congelación rápida, gire la flecha (triángulo) del botón (B) hasta la posición **SF/SC**.

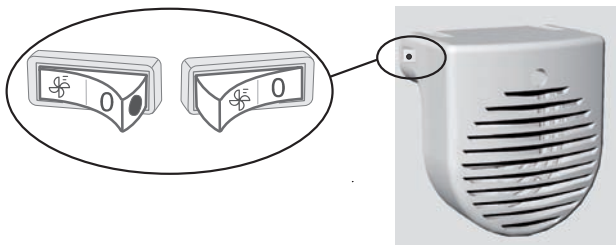
Si no desactiva la función manualmente, se detendrá automáticamente cuando lleve funcionando dos días aproximadamente.

- Después de la parada automática de la función de congelación rápida, el aparato cambia al modo de funcionamiento regular, en el ajuste **Max**, por lo que tendrá que volver a situar el botón (B) en la configuración que prefiera.
- La función de congelado rápido se utiliza al iniciar el aparato por primera vez, antes de hacer una limpieza a fondo o cuando se guarden grandes cantidades de comida fresca en el congelador.
- Para repetir la función de congelado rápido, tendrá que girar en primer lugar el botón (B) desde la posición **SF/SC** hasta la **Eco** y después volver a situarlo en **SF/SC**!

Ventilador (sólo determinados modelos)

- El ventilador contribuye a una distribución más equitativa de la temperatura y a un refrigerado más rápido, al igual que reduce la formación de rocío en los estantes. Sólo funciona cuando se activa el compresor.
- Le aconsejamos de poner en marcha el ventilador para corto lapso de tiempo, como función adicional:
 - Aumento de la temperatura en la habitación (sobre 30°C),
 - Aumento de la humedad (durante el verano),
 - Al cargar cantidades más grandes de alimentos en el refrigerador (enfriamiento rápido).
- **Encender / Apagar el ventilador**

encender =  apagar = 0



Cuando el ventilador está encendido, se ve un punto rojo en el interruptor.

Advertencia:

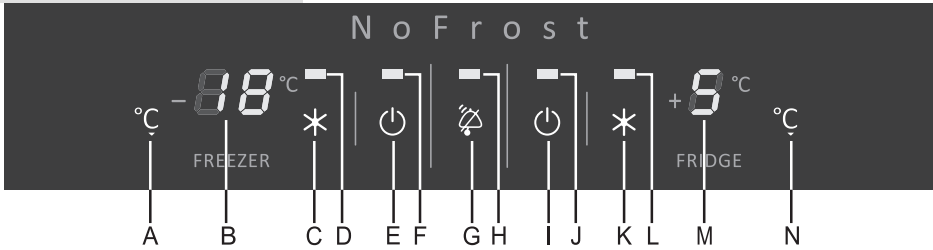
Cuando el ventilador está en marcha el consumo de energía aumenta. Puede suceder que la temperatura en el congelador aumenta un poco.

Alarma cuando la puerta del frigorífico se deja abierta

Sonará una alarma si la puerta del frigorífico se deja abierta durante más de 1 minuto. La alarma se detendrá cuando vuelva a cerrarse la puerta.

UNIDAD DE CONTROL 2

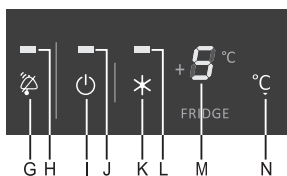
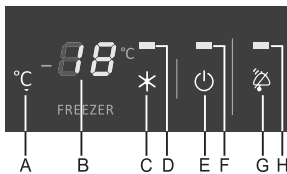
Sistema de válvulas y no frost del aparato



- A Botón de configuración de la temperatura del congelador**
- B Pantalla digital de la temperatura del congelador:** indica el intervalo de temperatura entre 16°C bajo cero y 24°C grados bajo cero.
- C Botón ON/OFF de congelado rápido**
- D Luz LED naranja:** indica la configuración del congelado rápido en funcionamiento
- E Botón ON/OFF principal** (tanto del frigorífico como del congelador)
- F Luz LED verde:** indica que el congelador está funcionando
- G Botón de apagado de la alarma y de bloqueo para niños**
- H Luz LED roja:** indica un estado de alarma
- I Botón de encendido y apagado del frigorífico**
- J Luz LED verde:** indica que el frigorífico está funcionando
- K Botón de encendido y apagado de la refrigeración rápida del frigorífico**
- L Luz LED naranja:** indica la configuración de refrigeración del frigorífico en funcionamiento
- M Pantalla digital con la temperatura del frigorífico:** indica el intervalo de temperatura entre +1°C y +9°C.
- N Botón de configuración de la temperatura del aparato**

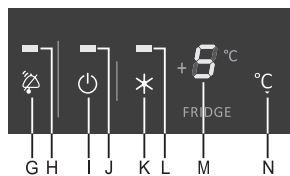
Botón de encendido y apagado principal

En primer lugar, enchufe el cable en la toma de la pared. La pantalla LCD se encenderá mostrando guiones, lo que significa que tanto el frigorífico como el congelador están apagados.



- Para encender y apagar el aparato, pulse el botón (E) durante 3 segundos. Al hacerlo, se encenderán tanto el congelador como el frigorífico y también las luces LED verdes (F) y (J). En este modo, solo podrá apagar el frigorífico pulsando el botón (I) durante 3 segundos (La luz LED verde J está apagada).
- La pantalla indica que la temperatura del frigorífico es de +9°C y que la del congelador es de 0°C. Estos valores permanecerán en la pantalla hasta que la temperatura real de las unidades de los armarios descienda por debajo de estos valores.
- El aparato viene configurado de fábrica con la temperatura recomendada para el frigorífico de +5°C y una temperatura para el congelador de -18°C.

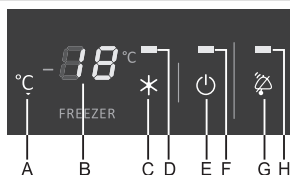
Configuración de la temperatura



Intervalo de configuración de la temperatura del frigorífico:	de +1°C a +9°C
Intervalo de configuración de la Temperatura del congelador:	de -16°C a -24°C + congelación rápida

- Para configurar la temperatura del congelador, utilice el botón (A) y para la del frigorífico, el botón (N).
- Al pulsar uno de los botones de configuración de temperatura, la pantalla digital comienza a parpadear e indica la última temperatura seleccionada.
- Para cambiar la temperatura, pulse el botón repetidamente para que aumente en secuencias cortas de 1°C. Durante la configuración, los demás botones estarán desactivados.
- Unos cinco segundos después de liberar el botón, la pantalla indicará automáticamente la temperatura real del frigorífico y del congelador.

Otros ajustes



Sonido continuo – puerta del frigorífico abierta - alarma

Si la puerta del frigorífico permanece abierta durante más de un minuto, comenzará a emitir una señal sonora (tono continuo) y se encenderá la luz LED roja (H). Para apagar la alarma, cierre la puerta o pulse el botón de apagado de la alarma (G).

Sonido intermitente – temperatura del congelador o del frigorífico demasiado alta - alarma

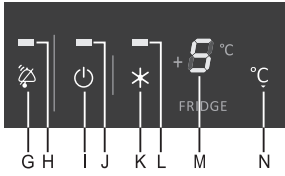
Cuando el aparato tenga una temperatura demasiado alta, se indicará con una alarma sonora (tono intermitente) y con el parpadeo de la temperatura en la pantalla.

- Para apagar la alarma, pulse el botón de apagado de la alarma (G). La luz LED roja y el parpadeo de la temperatura desaparecerán automáticamente cuando el interior del frigorífico o del congelador tengan la temperatura suficiente y no haya peligro para los alimentos perecederos.
- Si la temperatura del compartimento del congelador no alcanza el nivel requerido 24 después de que se apague la alarma, ésta volverá a activarse y se apagará automáticamente cuando el compartimento del congelador llegue al nivel requerido y no haya peligro para los alimentos perecederos. En el primer inicio del aparato, la alarma tiene un retraso de 24 horas para evitar el pánico innecesario.

Señal sonora intermitente: alarma de fallo de corriente

Si la temperatura del congelador o el frigorífico aumenta en exceso por un fallo eléctrico, se señalará con la emisión de un pitido intermitente, el encendido de la luz roja y con el parpadeo

de la pantalla con el dígito de temperatura máxima (máx. 9°C para el frigorífico).

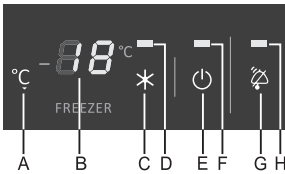


Refrigeración rápida del frigorífico

La función de refrigeración rápida del frigorífico interno se activa pulsando el botón (K): la luz LED naranja se enciende (L).

En este caso el ventilador también funciona, pero solo cuando la puerta del frigorífico está cerrada.

Se apaga automáticamente después de 6 horas y la configuración vuelve al valor anterior. Esta función se utiliza para enfriar rápidamente grandes cantidades de alimentos frescos introducidos a la vez.

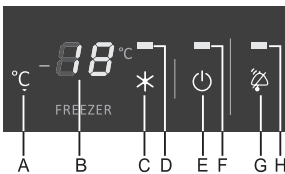


Función de congelación rápida

Para activar la función de congelación rápida, pulse el botón (C): se encenderá la luz LED naranja y comenzará el congelado intensivo.

Si usted no apaga esta función manualmente, se desactivará de forma automática después de dos días aproximadamente. Esta función sirve para congelar rápidamente grandes cantidades de alimentos. En caso de fallo eléctrico, se vuelve a activar la congelación rápida.

La función se utiliza al encender por primera vez el aparato, antes de limpiarlo y cuando se introducen grandes cantidades de alimentos frescos.



Bloqueo para niños

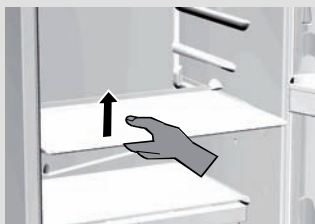
Este aparato integra un bloqueo para niños que impide que se altere la temperatura del aparato por accidente e incluso que se apague. Para activarlo, pulse el botón de la alarma (G) durante 3 segundos (las letras "LL" y "L" parpadearán en la pantalla).

Cuando se activa la protección, el único botón que permanecerá activo será el de la alarma. Si pulsa cualquier otro botón, las letras "LL" y "L" aparecerán en la pantalla.

Accesorios del frigorífico

(Los accesorios dependerán del modelo)

Baldas

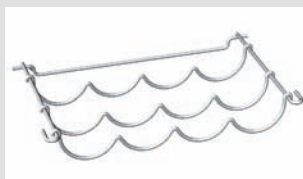


- Tiene la opción de colocar baldas en las guías indicadas dentro del aparato. Para extraer la balda, deslícela hacia fuera lo máximo que lo permita la guía, después levántela ligeramente y extráigala. Los alimentos más perecederos debería guardarlos en el fondo, que es la parte más fría de las baldas.

Balda de cristal ajustable

Si necesita espacio para guardar los objetos más altos, como botellas y jarras, en el frigorífico, extraiga la parte frontal de la banda y vuelva colocarla un nivel más abajo para obtener el espacio necesario.

Portabotellas horizontal

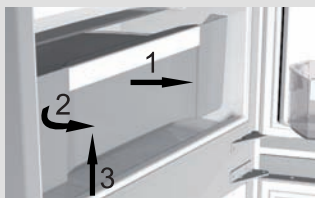


El portabotellas está protegido de forma que no pueda caerse hacia fuera: sólo podrá extraerse cuando esté vacío. Levante la parte trasera del portabotellas y tire hacia usted.

Debería colocarlo en el aparato de tal manera que no pueda impedir cerrar la puerta.

Tiene una capacidad máxima de 9 botellas de 0,75 l, o de 13 kg de peso total (véase la etiqueta del lado derecho del interior del armario).

Cajón grande



- Tire del cajón:
 - Tire del cajón hacia usted (en la dirección de la flecha 1) – hasta el tope de la puerta. En el otro lado, continúe tirando del cajón para sacarlo del frigorífico (en la dirección de la flecha 2 - rotación) mientras que lo sube al mismo tiempo (en la dirección de la flecha 3).

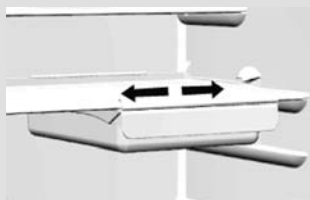
Compartimentos en la puerta del frigorífico

- La puerta del frigorífico incluye un revestimiento de varias baldas y compartimentos donde podrá guardar queso, mantequilla, huevos, yogures, y otros paquetes pequeños, además de latas, tubos, etc. La baldas inferior sirve para guardar botellas.

Ventilador

- Debajo del techo u oculto detrás del panel de refrigeración trasero o dentro del compartimento del congelador hay un ventilador que mejora la distribución de la temperatura y reduce la formación de rocío en los compartimentos.

Bandeja extraíble para aperitivos



Distribución recomendada de los alimentos

Esta bandeja es muy práctica para lonchas de embutido, queso, etc...

Para sacar el cajón, levante la parte frontal ligeramente y extraígalo. Puede mover hacia un lado el mango a lo largo del cajón.

Compartimentos del frigorífico:

- **sección superior:** comida enlatada, pan, vino, tartas, etc
- **sección media:** productos lácteos, comida precocinada, postres, zumos, cerveza, comida preparada, etc
- **sección inferior:** carne y productos cárnicos, charcutería, etc
- **bandeja de frutas y verduras:** fruta fresca, verduras, ensaladas, hortalizas, patatas, cebollas, ajos, tomates, frutas tropicales, chucrut, nabos, etc

Compartimentos de la puerta del frigorífico:

- **secciones superior y media:** huevos, mantequilla, queso...
- **sección inferior:** bebidas, latas, botellas ...

Compartimentos del congelador:

- para congelar y almacenar alimentos congelados (véase la sección «congelar y almacenar la comida congelada»).

Consejos para guardar mejor los alimentos en el frigorífico

Consejos y precauciones importantes

- Si hace un uso correcto del aparato, envasa adecuadamente los alimentos, utiliza las temperaturas correctas y toma las debidas precauciones higiénicas, mejorará considerablemente la calidad de los alimentos almacenados.
- Respete siempre la fecha de caducidad que se indica en el envase.
- Los alimentos que guarde en el frigorífico deberían estar bien tapados para evitar la emisión o la recepción de olores o de humedad.
- Nunca guarde sustancias inflamables, volátiles ni explosivas.
- Las bebidas con un alto porcentaje de alcohol se almacenarán en botellas bien cerradas y en posición vertical.
- Algunas soluciones orgánicas como los aceites volátiles de la cáscara de los limones y las naranjas, los ácidos de la mantequilla etc pueden provocar daños si tienen un contacto prolongado con superficies plásticas o las juntas. Si el contacto es muy prolongado, pueden provocar un deterioro acelerado del material plástico.
- Si percibe un olor desagradable dentro del frigorífico, será señal de que hay algún problema con la comida guardada y tendrá que limpiar el aparato (véase el capítulo sobre limpieza).
- Si piensa ausentarse durante mucho tiempo, asegúrese de sacar los alimentos perecederos rápidamente antes de marcharse

Periodos de almacenamiento

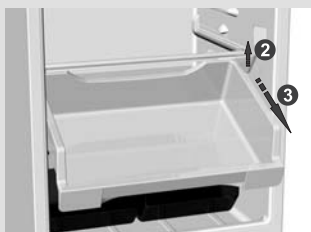
Periodos límites recomendados para guardar alimentos frescos en el frigorífico

Alimento	Periodo guardado
huevos, adobos, carne ahumada	10 días como máximo
queso	10 días como máximo
zanahorias, etc...	8 días como máximo
mantequilla	7 días como máximo
tartas, fruta,, comida preparada, carne cruda	2 días como máximo
pescadoish, carne picada, mariscos	Un día como máximo

Almacenar comida ZONA FRESCA

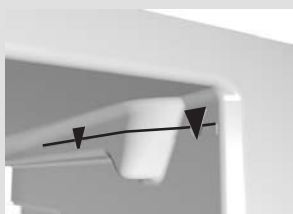
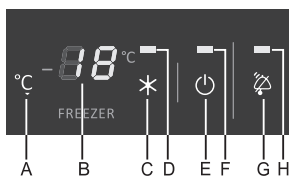
El cajón **ZONA FRESCA** sirve para guardar alimentos frescos variados durante más tiempo que en el frigorífico tradicional. Los alimentos se conservan frescos mucho tiempo, preservando todo su sabor y valor nutritivo. Evita la putrefacción y la pérdida de masa, por lo que las frutas y verduras estarán más frescas y naturales. Para que su rendimiento sea óptimo, deberá cerrar el cajón con fuerza.

- El nivel de humedad del cajón dependerá de la humedad de los alimentos guardados en él, y de la frecuencia con que se abra el cajón.
- Cuando compre alimentos, compruebe que son frescos: la calidad y la durabilidad de la comida dependen de ello.
- Guarde aparte los alimentos de origen animal o vegetal no envasados o bien envuélvalos en plásticos adecuados. Procure que los distintos tipos de carne no entren en contacto. Envuélvalas y guárdelas por separado para evitar la descomposición bacteriana en caso de que la carne se pudra.
- 30 ó 60 minutos antes de utilizar los alimentos, sáquelos del cajón para dejar que cojan aroma y sabor a temperatura ambiente.
- El cajón **ZONA FRESCA** no es apto para guardar alimentos sensibles a las bajas temperaturas, como piñas, aguacates, bananas, aceitunas, patatas, berenjenas, pepinos, judías, pimientos, melones, sandías, calabazas, etc
- Sacar el cajón:
 - Abra la puerta del cajón, sujétela por el medio (como se indica en la imagen superior) y tire simultáneamente hacia arriba y hacia usted.
 - Saque el cajón hasta la posición indicada en la imagen; luego gírelo hacia abajo y sáquelo completamente.



Congelar y guardar alimentos

Procedimiento de almacenamiento



Precauciones y consejos importantes para congelar comida fresca

- Para activar la función de congelado rápido, pulse el botón (C) para que funcione continuamente 24 horas antes de cuando piensa hacer el congelado.
 - unidades de control 1: con el botón B, posición SF/SC;
 - unidad de control 2: con la tecla C;

Transcurrido este periodo, introduzca alimentos frescos en el compartimento de congelado. No permita que los paquetes congelados entren en contacto con los frescos.

Con los modelos NO FROST recuerde dejar suficiente espacio debajo del techo para que circule el aire frío: no guarde comida por encima del nivel máximo indicado (véase la Fig.).

- Después de 24 horas, puede volver a guardar la comida en el compartimento y repetir el proceso de congelado si es necesario. También puede retirar los cajones y guardar la comida congelada directamente en las baldas de refrigeración.
- Para cantidades de congelación más pequeñas de comida fresca (1 ó 2 kg), no hace falta que active la función de congelación rápida.

- Congele solo los alimentos aptos para congelar y que soportan las bajas temperaturas. Los alimentos deberían ser frescos y de calidad.
- Elija el envase adecuado para cada tipo de alimento y envuélvalo correctamente.
- El envase debería ser hermético y estar bien cerrado y sin fugas ya que de lo contrario se perderían bastantes vitaminas y se produciría una deshidratación.
- Marque los siguientes datos en los paquetes: tipo y cantidad de alimentos y fecha en que los guardó.
- Es fundamental que congele los alimentos lo antes posible. No obstante, recomendamos que el tamaño del paquete no sea demasiado grande y que lo enfríe antes de introducirlo en el congelador.
- La cantidad de alimentos frescos que puede introducir en el congelador en una sola carga se indica en la placa informativa. Si la cantidad cargada es demasiado grande, el congelado perderá calidad, lo que afectará a su vez a la calidad de los alimentos congelados.

Almacenar alimentos congelados industrialmente

El tiempo que pueden estar almacenados y la temperatura recomendada para guardar los alimentos congelados se indica en el envase. Respete siempre las instrucciones del fabricante en cuanto a almacenamiento y uso de la comida congelada. Cuando haga la compra, escoja solo aquellos alimentos que estén envasados adecuadamente, que incluyan todos los datos pertinentes y que estén guardados en congeladoras cuya temperatura nunca supere los -18°C . No compre nunca alimentos cuyo envase tenga escarcha: esto es señal de que se han descongelado al menos una vez.

Procure que los paquetes no empiecen a descongelarse al transportarlos a su casa. Los aumentos de temperatura reducen el tiempo de almacenamiento y afecta la calidad de los alimentos congelados comercialmente.

Periodos para almacenar comida congelada

Periodos recomendados para almacenar comida congelada en el congelador

Alimento	Periodo
Fruta, carne de vaca	de 10 a 12 meses
Verduras, ternera, carne de ave	de 8 a 10 meses
Carne de venado	de 6 a 8 meses
Carne de cerdo	de 4 a 6 meses
Carne en rodajas (picada)	4 meses
Pan, pasta, comida preparada, pescado sin grasa	3 meses
Intestinos	2 meses
Salchichas ahumadas, pescados grasos	1 meses

Descongelar la comida congelada

Los alimentos descongelados del todo o parcialmente deberían consumirse lo antes posible. El aire frío conserva los alimentos pero no destruye los microorganismos que aparecen rápidamente después del descongelado y que son los responsables de que los productos sean perecederos. La descongelación parcial reduce el valor nutritivo de los alimentos, sobre todo de las frutas, las verduras y las comidas precocinadas.

Descongelar el aparato

Descongelado automático del frigorífico

El frigorífico no necesita un procedimiento de descongelado especial porque el hielo depositado en la pared trasera interna se deshiela automáticamente. El hielo depositado en esta pared durante la compresión se deshiela cuando el compresor deja de funcionar, y el agua condensada cae y sale por el orificio de la pared trasera interna hasta la bandeja de desagüe situada en el compresor, donde se evapora. Si observa que se ha formado demasiado hielo en el panel trasero del frigorífico (un grosor de entre 3 y 5 mm), apague el aparato y descongélelo manualmente

Descongelado de un congelador típico

- Limpie el congelador cuando la capa de escarcha alcance un grosor de entre 3 y 5 mm.
- 24 horas antes de descongelarlo, active la función de congelación rápida (consulte el capítulo correspondiente dependiendo del modelo del aparato sobre congelación rápida) para hacer que funcione continuamente y congele además los alimentos del interior. Tras ese periodo, saque los alimentos del congelador y protéjalos para que no se descongelen en exceso.
- Apague el aparato (vea el capítulo correspondiente para la función ON/OFF) y tire del cable para desenchufarlo..
- Coloque un trapo absorbente debajo para que absorba el agua descongelada y cámbielo habitualmente.
- No utilice jamás herramientas eléctricas para descongelar el congelador, como secadores, etc: **PODRÍA TENER CONSECUENCIAS MORTALES**
- Evite el uso de sprays descongelantes, ya que dañan las partes plásticas y pueden poner en peligro la salud.
- Limpie el interior del aparato y séquelo con un trapo (consulte el capítulo sobre limpieza).
- Antes de volver a introducir los alimentos en el congelador, encienda el aparato.

Descongelar un congelador NO FROST

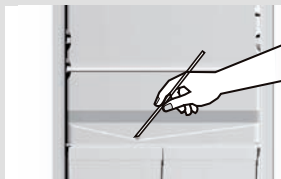
- Los modelos de congeladores No FROST se descongelan de forma automática: las apariciones ocasionales de depósitos de escarcha desaparecen después de un tiempo.

Limpieza del aparato

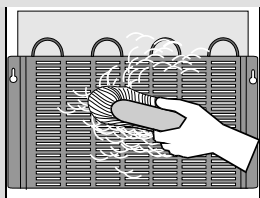
Antes de comenzar la limpieza, desconecte el aparato (consulte el capítulo sobre la función de apagado y encendido) y tire del cable para desenchufarlo

Procure eliminar los restos de cualquier limpiador que haya utilizado.

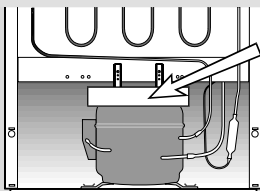
- Limpie el **exterior** del aparato con agua y detergente líquido.
- No utilice agentes abrasivos ni agresivos (como limpiadores para acero inoxidable) para limpiar las superficies plásticas y revestidas, ya que podría dañarlas.
- Limpie la **superficies revestidas o de aluminio** con un trapo suave y con un limpiador a base de alcohol (por ejemplo, limpiacristales).
- Lave el **interior** del aparato con detergente líquido y agua tibia, mezclado con un poco de vinagre.
- Los contenedores, baldas, cajones con un perfil decorativo (apariencia metálica) no debe lavarlos en lavavajillas. Lávelos únicamente con detergente líquido disuelto y un trapo suave. No las frute!



- La ranura y la salida de desagüe situados debajo del panel de refrigeración de la pared trasera recogen el agua de desagüe, de manera que no deben obstruirse jamás (con restos de alimentos, por ejemplo). Inspecciónelas habitualmente y límpielas si es necesario (utilice pajas de plástico para liberar el orificio).

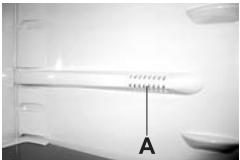
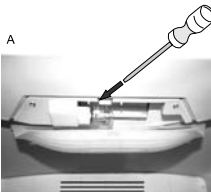


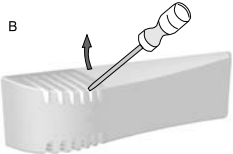
- El **condensador** de la pared trasera deberá estar siempre limpio y libre de polvo y de humos de la cocina, por ello deberá limpiar el polvo habitualmente con un cepillo no metálico o un aspirador



- Limpie el **recogegotas** situado encima del compresor. Si lo retira, asegúrese de colocarlo en la misma posición y comprobar que esté en una posición completamente horizontal.
- Los depósitos de hielo y escarcha que superen los 3 ó 5 mm, aumentan el consumo de energía, por lo que deberá retirarlos periódicamente (con excepción del modelo NO FROST). No utilice objetos con punta afilada, disolventes ni sprays.
- Después de la limpieza, vuelva a encender el aparato y a introducir los alimentos.

Guía de resolución de problemas

Fallo:	Causa y remedio
<p>El aparato no funciona después de conectarlo a la red eléctrica:</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe que el zócalo reciba electricidad y que ha encendido el aparato.
<p>El sistema de refrigeración funciona continuamente sin paradas intermitentes:</p> 	<ul style="list-style-type: none"> • La temperatura ambiente es demasiado alta. • Se abre con frecuencia la puerta o la puerta se ha dejado abierta. • La puerta no se ha cerrado correctamente (hay partículas entre la junta de la puerta, la puerta está combada, compruebe el cierre de la junta, etc...). • Ha introducido demasiados alimentos al mismo tiempo. • La sonda del refrigerador (A) está atascada de comida. Quite la comida para permitir que circule el aire alrededor de la sonda (solo en algunos modelos). • Compruebe que circule el aire para que el compresor se enfríe lo suficiente y límpiolo.
<p>Se ha formado demasiado hielo en la pared interior trasera del congelador:</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Se abre con frecuencia la puerta o la puerta se ha dejado abierta. • Ha introducido alimentos calientes en el congelador. • Hay alimentos o platos rozando el panel interno trasero del frigorífico. • La puerta está mal cerrada: limpie o cambie la junta si está sucia o dañada
<p>El agua corre del frigorífico:</p>	<ul style="list-style-type: none"> • El orificio del desagüe está atascado y el agua se sale de la ranura. • Limpie el orificio con pajas de plástico. • Descongele los depósitos gruesos de hielo manualmente (vea el capítulo sobre descongelar)
<p>Hay una luz roja parpadeando (solo en el congelador):</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Se abre con frecuencia la puerta o la puerta se ha dejado abierta. • La puerta no se ha cerrado correctamente (hay partículas entre la junta de la puerta, la puerta está combada, compruebe el cierre de la junta, etc...) • Un fallo de la electricidad demasiado duradero • Ha introducido demasiados alimentos al mismo tiempo.
<p>Es difícil abrir la puerta:</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Si intenta abrir la puerta del congelador nada más cerrarla, verá que se resiste. Esto es debido a que una cierta cantidad de aire frío escapa del aparato por la puerta abierta y es sustituido por aire caliente del ambiente. Al enfriarse este aire se produce una presión negativa (aspiración) y una succión que impide abrir la puerta con facilidad. La situación volverá a lo normal después de unos minutos (5 ó 10) y podrá abrir la puerta con facilidad.
<p>Sustitución de la bombilla:</p> 	<ul style="list-style-type: none"> • Antes de sustituir la bombilla, desconecte el aparato de la toma eléctrica tirando del cable para desenchufarlo. A—Con un destornillador presione el gancho de bloqueo (en la dirección de la flecha) y retire la cubierta.

Fallo:	Causa y remedio
<p>B</p> 	<p>B –Inserte el destornillador en la ranura de la cubierta, levántela y retire la cubierta. Sustituya la bombilla por otra nueva equivalente (E 14, el mismo voltaje que la original) y vuelva a colocar la cubierta.</p> <ul style="list-style-type: none"> • No olvide que las bombillas fundidas no son residuos orgánicos. • La bombilla es un material de consumo que no cubre la garantía!
<p>Consejos prácticos</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Si las soluciones anteriores no resultan efectivas y no puede solucionar el fallo usted mismo, desconecte el aparato de la toma eléctrica (consulte el capítulo sobre la función ON/OFF), tire del cable para desenchufarlo y espere unos 10 minutos antes de volver a conectarlo. Si el problema persiste, llame al centro de servicio técnico más cercano y facilíteles la información que se incluye en la placa informativa que se encuentra dentro del aparato: el tipo de aparato, el modelo, el número de serie.

Los aparatos congeladores y frigoríficos como éste se enfrían mediante un sistema de refrigeración con compresor (que utiliza un ventilador en algunos modelos) cuyo funcionamiento puede producir ruido. El nivel de este ruido depende del lugar donde se haya situado el aparato, de que se haga un uso correcto y de la edad del mismo.

- La **primera vez que encienda el aparato**, es posible que el compresor suene bastante (por el flujo refrigerante). Esto no significa que haya algún problema en el aparato ni influirá en absoluto en la vida útil del mismo. El ruido irá disminuyendo poco a poco hasta desaparecer.
- A veces el aparato produce un ruido extraño y poco corriente. Este ruido suele ser consecuencia de una posición inadecuada del aparato:
 - Debe estar firmemente nivelado en una base sólida.
 - No debería rozar la pared ni las unidades de la cocina próximas.
 - Compruebe que los accesorios del interior del aparato están colocados correctamente y en sus posiciones; compruebe también que las botellas, latas y otros recipientes no se rocen sonando como un traqueteo.

EL FABRICANTE SE RESERVA EL DERECHO A MODIFICAR
LAS ESPECIFICACIONES SIN QUE INFLUYA EN EL
FUNCIONAMIENTO NORMAL DEL APARATO

Agradecemos muito a confiança que demonstrou ao comprar um aparelho da nossa marca e obrigado pela sua escolha. Esperemos que lhe dê inteira satisfação por muitos anos.

O combinado frigorífico congelador armário (a seguir chamado “o aparelho”) possui duas partes: a parte superior é o frigorífico e a parte inferior o congelador.

O frigorífico é destinado a uma utilização doméstica para a conservação dos alimentos frescos a uma temperatura superior a 0°C.

O congelador é destinado a uma utilização doméstica para a congelação dos alimentos frescos e a conservação a longo prazo dos congelados (até um ano, consoante a natureza dos produtos).

Antes de proceder à colocação em serviço.....	52
Descrição do aparelho	54
Instalar e ligar	55
Inverter o sentido de abertura da porta.....	57
Painéis de comandos - Aparelhos com regulação electrónica	58
Acessórios	64
Conservar os alimentos frescos no frigorífico.....	66
Conservar os alimentos na gaveta FRESCURA (FreshZone).....	67
Congelar alimentos e armazenamento dos congelados.....	68
Descongelar o aparelho.....	70
Limpar	71
Guia de reparação	72
Informação sobre o ruído	74

Antes de proceder à colocação em serviço

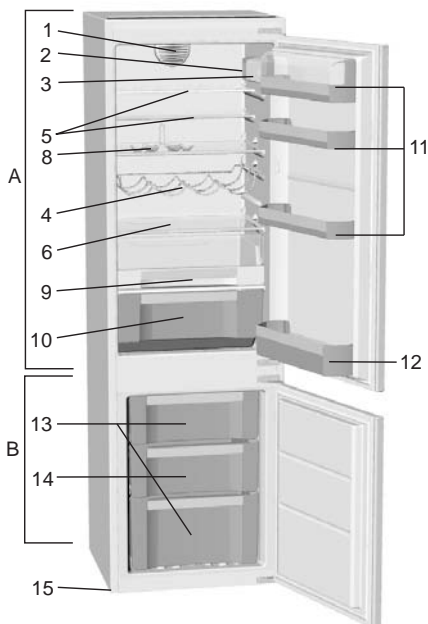
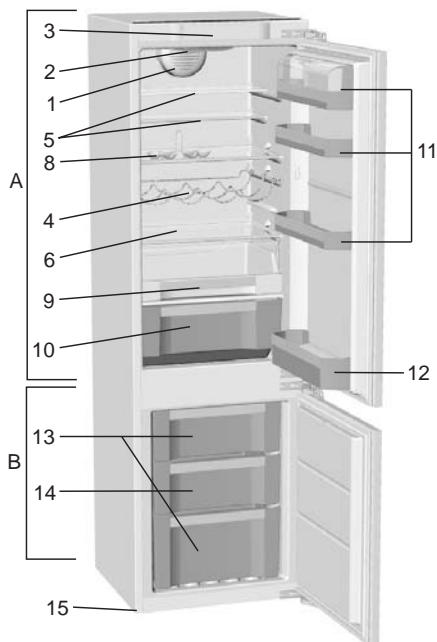
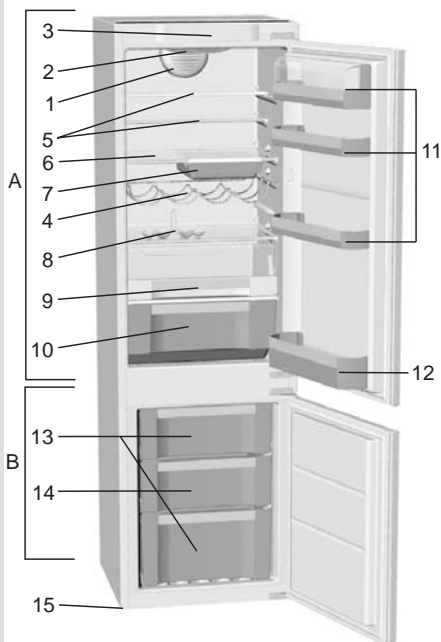
- Este aparelho foi fabricado em conformidade com todas as normas de segurança em vigor; Recomenda-se no entanto que as pessoas com capacidades físicas ou mentais reduzidas – ou não tendo experiência ou conhecimentos suficientes – utilizam o aparelho sob vigilância. A mesma recomendação aplica-se aos menores.
- Antes de pôr o seu combinado em serviço, tenha o cuidado de ler atentamente este manual. Este descreve o aparelho e a forma como servir-se do mesmo correctamente em toda a segurança. Foi redigido para diferentes modelos e é portanto possível que descreva funções e acessórios que o seu aparelho não possui.
- Este manual possui igualmente instruções para o modelo com congelador com frio ventilado (NO FROST) e descongelamento automático.
- Remova a embalagem que protege o aparelho durante o transporte.
- A embalagem é constituída por materiais ecológicos que podem ser recuperados, reciclados ou destruídos sem prejudicar o ambiente.
- Já estão montados tirantes no canto das portas (aparelhos de colocação livre) ou na carroçaria (aparelhos encastráveis); desmonte-os e substitua-os pelos tirantes fornecidos.
- Aguarde cerca de duas horas antes de desligar o aparelho da rede eléctrica de forma a diminuir os riscos de disfunção provocada pela influência do transporte e da manutenção no sistema de refrigeração.
- O aparelho deve estar ligado à rede segundo a regulamentação e as normas em vigor no seu país.
- O aparelho não deve ser utilizado ao ar livre ou exposto às intempéries.
- Desligue sempre o aparelho antes de o limpar ou de substituir a lâmpada.
- Se o cabo eléctrico estiver danificado deve ser substituído pelo do Serviço Pós Venda ou por um profissional qualificado para evitar qualquer perigo.
- Se não utilizar o seu frigorífico por um longo período, pare-o com o botão Ligar/Desligar e desligue-o. Esvazie-o, limpe-o e deixe a porta entreaberta.
- De forma a preservar o meio ambiente, ponha o seu aparelho usado aos serviços habilitados para a recolha do electrodoméstico.
- Nunca deixe as crianças brincar com o aparelho.
- Graças às dobradiças de fecho automático em fim de corrida, a porta não corre o risco de ficar entreaberta. Além disso, estas limitam o seu ângulo de abertura e evita assim de danificar os elementos adjacentes.
- A placa de características técnicas fica na parte interna do aparelho. Se este não estiver no seu idioma, cole por cima a etiqueta adesiva em anexo.
- **Recomendações importantes**
 - As aberturas de ventilação do aparelho ou do móvel no qual está embutido devem ficar limpas e não estar obstruídas.
 - Não utilize nenhum instrumento para descongelar o aparelho, excepto os recomendados pelo construtor.
 - Para evitar qualquer poluição durante a instalação, a limpeza, ou a colocação no lixo, é favor não danificar o condensador, os materiais isolantes ou os tubos com fluido frigorigéneo na parte traseira do aparelho.
 - Não utilize aparelhos eléctricos no interior do frigorífico, excepto os recomendados explicitamente pelo fabricante.



O símbolo no produto ou na embalagem indica que este produto não pode ser tratado como lixo doméstico. Em vez disso, deve ser entregue ao centro de recolha selectiva para a reciclagem de equipamento eléctrico e electrónico. Ao garantir uma eliminação adequada deste produto, irá ajudar a evitar eventuais consequências negativas para o meio ambiente e para a saúde pública, que, de outra forma, poderiam ser provocadas por um tratamento incorrecto do produto. Para obter informações mais pormenorizadas sobre a reciclagem deste produto, contacte os serviços municipalizados locais, o centro de recolha selectiva da sua área de residência ou o estabelecimento onde adquiriu o produto.

Descrição do aparelho

Os acessórios que equipam o aparelho variam em função dos diferentes modelos.



A Frigorífico

- 1 Ventilador
- 2 Iluminação interna
- 3 Painel de comandos
- 4 Prateleira porta-garrafas
- 5 Prateleiras reguláveis de vidro
- 6 Prateleira modulável de vidro (regulável em altura)
- 7 Tabuleiro refeição amovível
- 8 Recipiente para ovos
- 9 Gaveta FRESCURA (**FreshZone**)
- 10 Recipiente para legumes
- 11 Prateleiras de porta (versões: profundas, pouco profundas, cobertas, não cobertas)
- 12 Compartimento para garrafas

B Congelador

- 13 Compartimento de conservação
- 14 Compartimento de congelamento
- 15 Pés

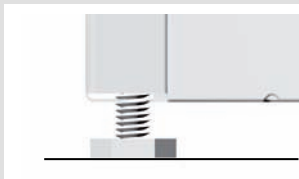
Instalar e ligar

Escolher a localização

- Coloque o aparelho num lugar seco e bem ventilado. A temperatura ambiente mais favorável para o seu bom funcionamento está indicada na tabela abaixo. A classe climática do aparelho aparece na sua placa de identificação.

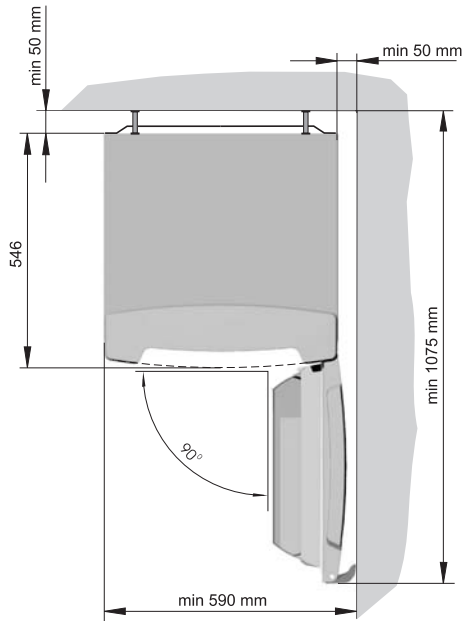
Classe climática	Temperatura ambiente
SN (subnormal)	de + 10°C a + 32°C
N (normal)	de + 16°C a + 32°C
ST (subtropical)	de + 16°C a + 38°C
T (tropical)	de + 16°C a + 43°C

Posicionar o aparelho



A instalação do aparelho requer duas pessoas para evitar qualquer acidente e dano.

- O aparelho deve estar instalado numa posição estável num solo plano e duro. Na parte frontal, está equipado de pés reguláveis em altura permitindo nivelá-lo facilmente (apenas em alguns modelos).
- Evite expor o aparelho aos raios solares ou de o colocar em proximidade de uma fonte de calor. Se não for possível, instalar uma placa de isolamento entre o frigorífico e a fonte de calor.
- O aparelho está em instalação livre mas pode igualmente ser embutido. É favor deixar espaço suficiente na parte traseira para o arrefecimento do condensador. Se embutir o aparelho, é necessário realizar uma abertura de 200 cm² na parede. A distância entre o combinado e os móveis situados por cima deve ser no mínimo de 5 cm. Após a instalação, a ficha mural deve ficar acessível!



Aviso: quando embutir um frigorífico e um congelador um ao lado do outro num móvel de cozinha, tem igualmente de instalar (e encomendar) o kit anti-embaciamento. **Por medida de segurança, o kit anti-embaciamento deve ser instalado exclusivamente por um técnico autorizado do serviço pós venda.**

Código a indicar aquando da encomenda: 376078 (para os aparelhos com uma altura superior a 1 700 mm)



- O aparelho é entregue com dois tirantes que devem ser montados por cima do condensador para impedir o aparelho de tocar na parede. Os tirantes são universais, é portanto necessário apertá-los ou desapertá-los para os ajustar à distância existente entre o condensador e o aparelho, diferente consoante os modelos.

Ligar à rede eléctrica

- Ligue o aparelho à rede eléctrica com o cabo de alimentação. A tomada eléctrica deve ser ligada à terra para garantir a sua segurança. A tensão nominal e a frequência estão indicadas na placa de identificação do aparelho.
- A ligação à rede eléctrica e a ligação à terra do aparelho devem ser realizadas de acordo com os regulamentos e normas eléctricas em vigor.

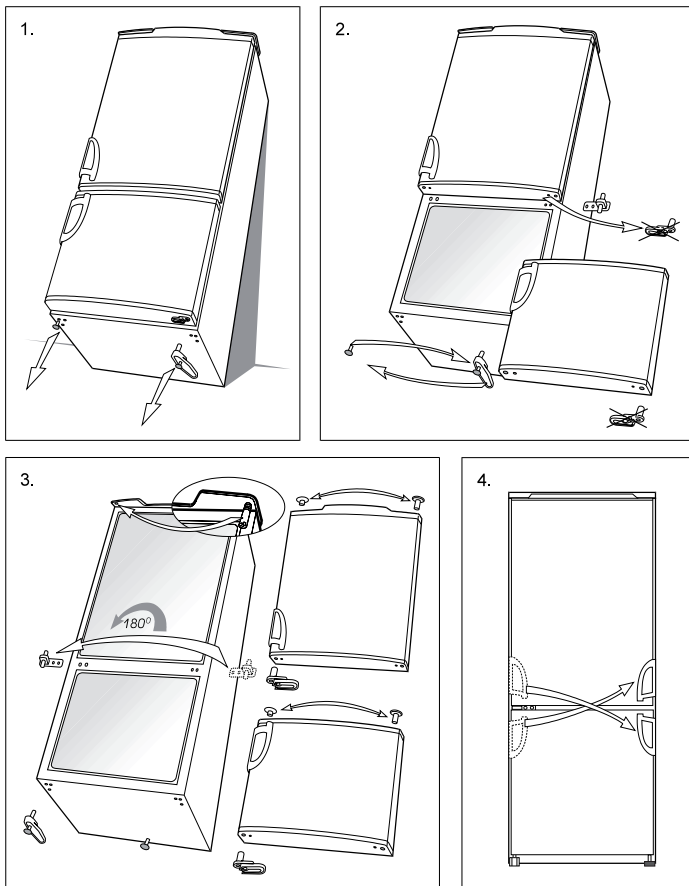
O aparelho pode tolerar diferenças de tensão de curta duração, mas no máximo de -6% a +6%.

Inverter o sentido de abertura da porta

Aparelho em instalação livre

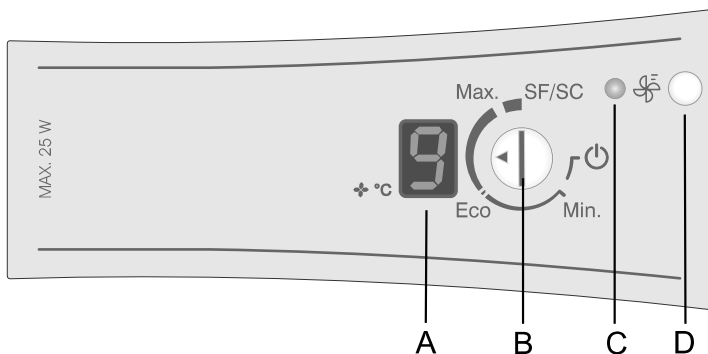
Ferramentas necessárias: chave de tubos 8 mm, chave de fendas Torx 25 mm

Incline o aparelho de forma a poder desapertar a dobradiça inferior e proceder à desmontagem como indicado na figura 3. Remonte depois as peças no lado oposto utilizando o suporte de dobradiça junta. Dissimule as perfurações aparentes com as tampas que tirou no lado oposto. Verifique a junta. No caso de não estar bem posicionado, tire-a e depois vire-a de 180° antes de a colocar no devido lugar.



Painéis de comandos - Aparelhos com regulação electrónica

PAINEL 1



A Termómetro com visualização numérica (apenas em alguns modelos): indica a temperatura real do frigorífico de +1°C a +9°C.

B Botão Ligar/Desligar e termóstato


C Indicador luminoso laranja: ligado quando o ventilador está em funcionamento.

D Tecla Refrigeração rápida com activação do ventilador

Ligar e desligar o aparelho



B

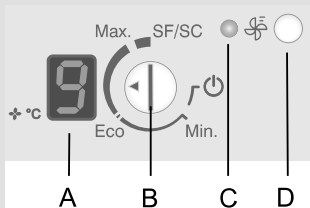
Para ligar o aparelho, rode o botão do termóstato (B) para a posição **Max**; para o desligar, posicione o cursor em frente ao ícone Ligar/Desligar  (o aparelho está desligado, mas permanece sob tensão).

Ajustar a temperatura do frigorífico

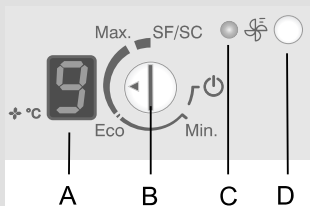


B

- Ajuste-se a temperatura do aparelho rodando o termóstato (B) entre **Min** e **Max**.
- O ajuste recomendado fica na posição **Eco** indicada no termóstato.
- Se a temperatura da peça na qual está instalada o aparelho for inferior a 16°C, ou se o frigorífico contiver menos de 10 kg de produtos alimentares, recomenda-se de ajustar o botão do termóstato em **Max**. O ventilador (apenas em alguns modelos) deve estar desligado, pois é necessário para manter uma temperatura suficientemente baixa no congelador, de forma a garantir a conservação a longo prazo dos congelados.



Refrigerar rapidamente com ventilador



- Se a temperatura ambiente for superior ao normal, recomenda-se de activar a refrigeração rápida com o ventilador premindo a tecla (D).

Posição **SF/SC**

- SF é a abreviação de Super Frost e indica a posição Congelamento Rápido (apenas em alguns modelos).
- SC é a abreviação de Super Cool e indica a posição Refrigeração Rápida (apenas em alguns modelos).

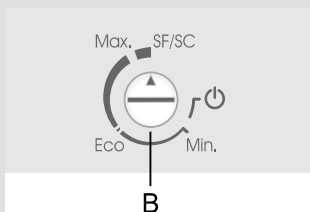
- Nos aparelhos equipados de um termómetro com visualização numérica, o mostrador pisca durante o ajuste da temperatura e ouve-se um sinal sonoro sempre que proceder a um ajuste. Quando o mostrador pára de piscar, o ajuste final fica memorizado.
- Quando se coloca o aparelho em funcionamento, o mostrador (A) pisca durante alguns segundos e depois a temperatura ajustada aparece. Passado um certo tempo, a temperatura do aparelho (ou o seu valor máximo) fica indicado. Enquanto a temperatura real do frigorífico não descer à temperatura ajustada, aparece a temperatura ajustada.

Activa-se a refrigeração rápida com ventilador premindo a tecla (D).

O indicador luminoso laranja acende-se (C).

O ventilador permite uma melhor repartição do frio e reduz a condensação nas prateleiras e nas gavetas.

O ventilador funciona apenas quando a porta do frigorífico está fechada.



Para activar o congelamento rápido, posicione o cursor do botão (B) em **SF**.

Se não desligar manualmente esta função, desactivar-se-á automaticamente após cerca de dois dias.

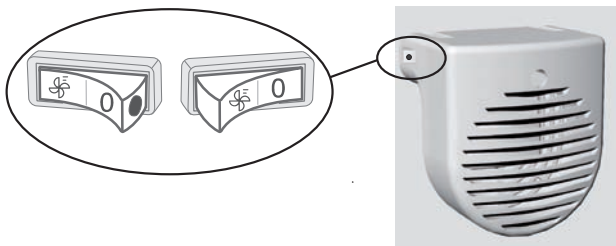
- No caso do congelamento rápido se desactivar automaticamente, o aparelho volta em funcionamento normal em ajuste **Max**; se isso não convier, rode o botão do termóstato numa outra posição.
- Utilize a função congelamento rápido durante a colocação em serviço do aparelho, antes da limpeza integral e durante a introdução de grandes quantidades de alimentos a congelar.
- Para recommençar um novo procedimento de congelamento rápido, rode primeiro o botão (B) da posição **SF/SC** à posição **Eco**, e depois novamente em **SF/SC**.

Congelar rapidamente

Ventilador (Apenas em alguns modelos)

- O ventilador contribui para uma repartição mais homogénea do frio e para uma refrigeração mais rápida; reduz igualmente a formação de embaciamento nas superfícies de arrumação. Funciona apenas quando o compressor está ativado.
- A ventilação é uma função complementar que se recomenda activar apenas para um curto período nas seguintes circunstâncias:
 - temperatura ambiente elevada (mais de 30°C)
 - humidade elevada (no Verão)
 - quando guardar uma grande quantidade de provisões no frigorífico após ter feito as suas compras (função refrigeração rápida).
- **Para ligar ou desligar o ventilador:**

Ligar =  Desligar = 0



Quando o ventilador está em funcionamento, o ponto vermelho fica visível no comutador.

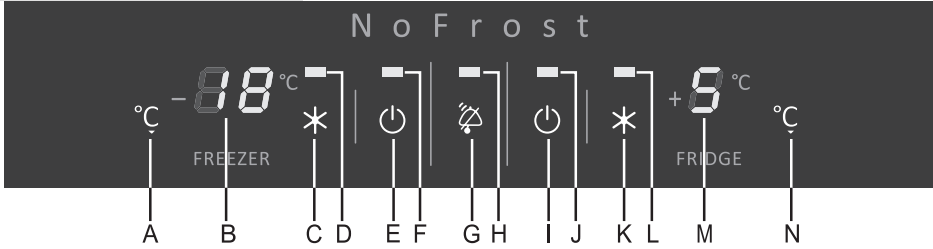
Aviso: quando o ventilador está ligado, o consumo eléctrico aumenta e a temperatura do congelador pode subir ligeiramente.

Alarme assinalando se a porta do frigorífico está aberta

O alarme toca quando a porta do frigorífico fica aberta durante mais de um minuto e pára quando a porta está fechada.

PAINEL DE COMANDO 2

Aparelho com válvula e frio ventilado (NO FROST)



A Tecla de ajuste da temperatura do congelador

B Termómetro com visualização numérica do congelador: indica a temperatura de -16 a -24°C

C Tecla Congelamento rápido

D Indicador luminoso laranja: aceso quando o congelamento rápido está activado

E Tecla Ligar/desligar principal (frigorífico e congelador)

F Indicador luminoso verde: aceso quando o congelador está em funcionamento

G Tecla Alarme: paragem do alarme e Segurança crianças

H Indicador luminoso vermelho: aceso quando o alarme está activado

I Tecla Ligar/desligar do frigorífico

J Indicador luminoso verde: aceso quando o frigorífico está em funcionamento

K Tecla Refrigeração rápida

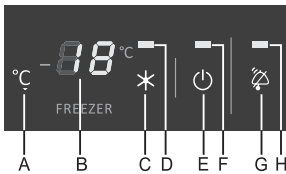
L Indicador luminoso laranja: aceso quando a refrigeração rápida está activada

M Termómetro com visualização numérica do frigorífico: indica a temperatura de +1°C a +9°C.

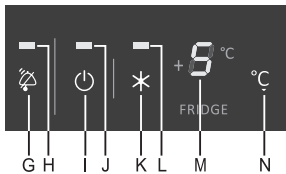
N Tecla de ajuste da temperatura do frigorífico

Ligar e desligar o aparelho

Primeiro, ligue o cabo de alimentação à tomada eléctrica. Aparecem pontos no mostrador dos termómetros.

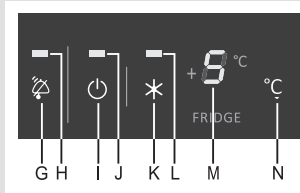


- Para ligar ou desligar o aparelho, premir durante 3 segundos a tecla (E). O frigorífico e o congelador ficam os dois em funcionamento e os indicadores luminosos verdes (F) e (J) ficam acesos. Depois pode desligar apenas o frigorífico premindo durante 3 segundos a tecla (I); (o indicador luminoso verde (J) apaga-se então.



- Os termómetros numéricos indicam +9°C para o frigorífico e 0°C para o congelador. Estes algarismos não mudam enquanto a temperatura real dos dois compartimentos não descer a valores inferiores.
- A temperatura do frigorífico foi ajustado em fábrica a +5°C e a do congelador a -18°C (valores recomendados).

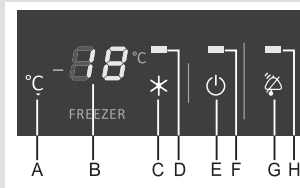
Ajustar a temperatura



Faixa de ajuste para o frigorífico:	entre +1°C e +9°C
Faixa de ajuste para o congelador:	entre -16°C e -24°C + congelamento rápido

- Para ajustar a temperatura do congelador, prima a tecla (A); para ajustar a do frigorífico, prima a tecla (N).
- Quando prima uma tecla de ajuste da temperatura, o mostrador começa a piscar e indica a última temperatura seleccionada.
- Para modificar o ajuste, exerça pressões rápidas sucessivas: a visualização muda por intervalos de 1°C. Entretanto, as outras teclas são inoperantes.
- Durante cerca de 5 segundos após a última pressão nas teclas, a temperatura real aparece nos mostradores do frigorífico e do congelador.

Outros ajustes

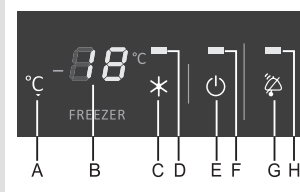


Sinal sonoro contínuo – Alarme assinalando que a porta do frigorífico está aberta

Se a porta ficar aberta durante mais de um minuto, ouve-se um sinal sonoro contínuo e o indicador luminoso vermelho (H) acende-se. Quando fechar a porta, o sinal de alarme pára automaticamente, mas pode igualmente pará-lo premindo a tecla Alarme (G).

Sinal sonoro intermitente – Alarme assinalando uma temperatura demasiada elevada no frigorífico / congelador.

Se a temperatura for excessiva, ouve-se um sinal sonoro por intermitência; simultaneamente, a temperatura pisca no mostrador.

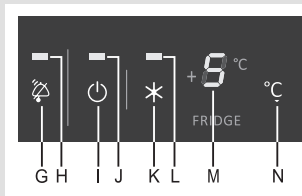


- Para parar o sinal sonoro, premir a tecla Alarme (G). A temperatura e o indicador luminoso vermelho param automaticamente de piscar quando a temperatura do frigorífico ou do congelador desce suficientemente para garantir a boa conservação dos produtos perecíveis.
- Se a temperatura do congelador não atingir o valor exigido de 24 horas após o corte do alarme, ouve-se novamente o sinal sonoro; pára automaticamente quando o congelador chega à temperatura conveniente para a conservação correcta dos congelados. Durante a colocação em serviço, uma temporização de 24 horas evita a activação inútil do alarme.

Sinal sonoro intermitente – Alarme assinalando um corte de alimentação eléctrica

Se a temperatura do frigorífico ou do congelador subir excessivamente durante um corte de alimentação eléctrica, o alarme toca (sinal sonoro intermitente), o indicador luminoso

vermelho acende-se e o mostrador pisca indicando a temperatura máxima atingida durante o corte (+9°C no máximo para o frigorífico).



Refrigeração rápida

Para activar esta função no frigorífico, prima a tecla (K); o indicador luminoso laranja (L) acende-se.

Neste caso, o ventilador funciona igualmente, sob condição que a porta do frigorífico estiver fechada.

Desactiva-se automaticamente passado 6 horas e a temperatura do frigorífico volta ao seu ajuste anterior. Esta função serve para refrigerar uma grande quantidade de alimentos frescos introduzidos numa só vez no aparelho.

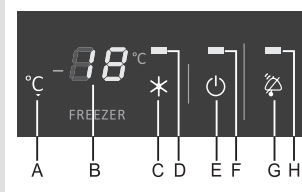


Congelamento rápido

Para activar o arrefecimento do congelador, prima a tecla (C); o indicador luminoso laranja (D) acende-se e o congelamento rápido é lançado.

Se não desligar automaticamente esta função, desactivar-se-á automaticamente passado cerca de dois dias. Esta função é destinada a congelar rapidamente uma grande quantidade de alimentos introduzidos numa única vez. Após um corte de alimentação eléctrica, o congelamento rápido liga-se automaticamente.

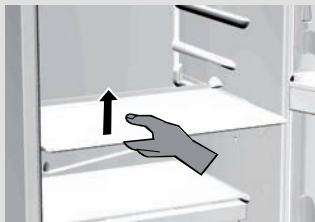
Utilize esta função durante a colocação em serviço do aparelho, antes de o limpar, e antes de congelar uma grande quantidade de produtos.



Segurança das crianças

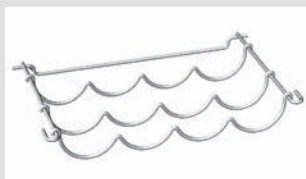
O dispositivo de segurança crianças integrado evita as modificações involuntárias da temperatura e até a paragem intempestiva do aparelho. Para activá-lo ou desactivá-lo, prima durante 3 segundos a tecla Alarme (G) (as letras «LL» e «L» piscam alternadamente nos dois mostradores durante 3 segundos). Enquanto a segurança estiver activa, apenas a tecla Alarme pode funcionar. Se premir uma outra tecla, «LL» e «L» aparecem nos mostradores.

Prateleiras

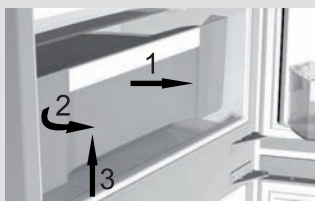


Prateleira modulável em vidro

Prateleira porta-garrafas



Recipiente simples



Contra-porta do frigorífico

Ventilador

(Os equipamentos variam consoante os modelos)

- As prateleiras são ajustáveis em altura, o que lhe permite posicioná-las como pretende nas corrediças. Para tirar a prateleira, puxe-a para si ao máximo até a corrediça o permitir, depois levante-a ligeiramente para a frente e tire-a. Coloque os alimentos rapidamente perecíveis no fundo (na parte mais fria).

Se precisar de lugar para guardar no frigorífico recipientes altos (garrafas, frascos, canecas), pode tirar a parte dianteira da prateleira, colocá-la a um nível inferior e obter assim o espaço desejado.

É protegida contra a queda accidental e só pode tirá-la quando esta está vazia. Para isso, levante a parte traseira e puxe-a para si. É favor verificar se as garrafas grandes não impedem o fecho da porta.

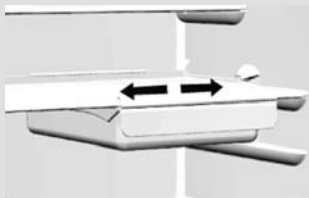
Pode conter 9 garrafas de 0,75 l ou suportar 13 kg no máximo (ver a etiqueta no lado direito no interior da cuba).

- Para tirar o recipiente para legumes:
 - Puxá-lo para si (na direcção da seta 1) até o batente. Continuar a puxá-lo para o outro lado (na direcção da seta 2 em rotação) levantando-o (na direcção da seta 3).

- A contra-porta está equipada de diferentes prateleiras e caixas destinadas aos queijos, manteiga, ovos, iogurtes e outros pequenos sacos, tubos e conservas. O compartimento inferior está previsto para as garrafas.

- O ventilador – implantado na parte superior do aparelho, ou dissimulado debaixo da parede traseira, ou ainda no congelador – garante uma repartição homogénea do frio e reduz a condensação nas superfícies de arrumação.

Tabuleiro refeição amovível



Conselhos para guardar os alimentos no frigorífico

Este tabuleiro é muito prático para transportar os pratos frios, o queijo, etc.

Para o tirar do frigorífico, levante-o ligeiramente para a frente e puxe-o para si. As pegas deslizam de um lado para o outro ao mesmo tempo de que o tabuleiro.

Parte do frigorífico:

- **em cima:** semi-conservas, pão, vinho, bolos....
- **no meio:** produtos lacticínios, pratos confeccionados, sobremesas lácteas, sumo de fruta, cerveja, preparações em vinaigrette...
- **em baixo:** carne, produtos à base de carne, charcutaria...
- **recipiente de legumes:** fruta fresca, legumes, salada, legumes com raízes, batatas, cebolas, alho, tomates, fruta tropical, chucrute crua, nabos ...

Contra-porta do frigorífico:

- **em cima / no meio:** ovos, manteiga e queijo...
- **em baixo:** bebidas, latas, garrafas...

Parte do congelador:

- Compartimentos para o congelamento dos alimentos frescos e a conservação dos congelados.

Conservar os alimentos frescos no frigorífico

Precauções e conselhos

- A utilização correcta do aparelho, a embalagem apropriada dos alimentos, a temperatura adequada e o cumprimento das regras de higiene são essenciais para salvaguardar as qualidades dos alimentos conservados no frigorífico.
- Respeite sempre a data limite de utilização indicada nas embalagens.
- Embale cuidadosamente os seus alimentos para que estes não se impregnam dos diferentes odores e ficam com humidade.
- Não guarde matérias inflamáveis, voláteis ou explosivas no frigorífico.
- As garrafas das bebidas muito alcoolizadas devem ficar fechadas hermeticamente e arrumadas na posição vertical.
- Algumas soluções orgânicas, como por exemplo as essências contidas na pele dos limões e das laranjas, o ácido da manteiga e das matérias gordas podem causar o envelhecimento prematuro das matérias plásticas e da junta se estes estiverem expostos durante muito tempos
- Um odor desagradável significa que um alimento se deteriora ou que o frigorífico não está limpo (ver o capítulo Limpeza)
- Se se ausentar durante um longo período (férias, etc.), remova os alimentos perecíveis do frigorífico.

Duração de conservação

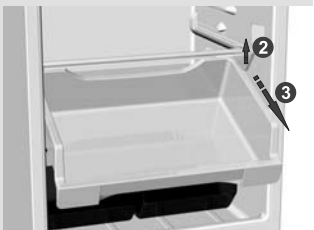
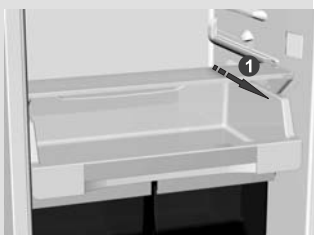
Duração de conservação recomendada no frigorífico

Alimentos	Duração
Ovos, marinadas, carne fumada	Até 10 dias
Queijo	Até 10 dias
Cenouras, etc.	Até 8 dias
Manteiga	Até 7 dias
Bolos, fruta, pratos confeccionados, ou preparações com vinaigrette, carne fresca em pedaços	Até 2 dias
Peixe, carne fresca picada, marisco	1 dia

Conservar os alimentos na gaveta FRESCURA (FreshZone)

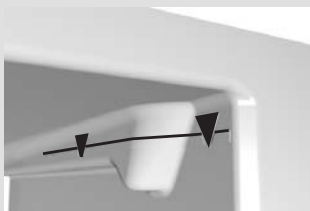
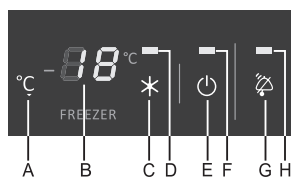
A gaveta FRESCURA (FreshZone) permite conservar quaisquer alimentos durante mais tempo de que num frigorífico tradicional. Os produtos ficam frescos mais tempo, o seu sabor e os seus nutrientes são preservados. Alteram-se menos rapidamente, a fruta e legumes murcham menos rapidamente e conservam o aspecto da sua frescura. Para uma óptima eficácia, a gaveta deve estar completamente fechada.

- A higrometria do compartimento FRESCURA (FreshZone) depende da taxa de humidade dos alimentos que lá se encontra e da sua frequência de abertura.
- Quando faz as suas compras, é favor comprar alimentos bem frescos: a qualidade da sua conservação depende disso.
- Guarde separadamente a carne e os legumes não embalados, ou envolva-os convenientemente. É favor verificar se as diferentes peças de carne não se tocam. Recomenda-se de os envolver e de os guardar separadamente para evitar a contaminação bacteriana no caso de um pedaço estragar-se.
- Cerca de 30 a 60 minutos antes da utilização, tire os alimentos da gaveta para deixar o seu aroma e o seu sabor expandir-se em temperatura ambiente
- É preferível não conservar na gaveta FRESCURA (FreshZone) os alimentos muito sensíveis às baixas temperaturas: abacate, banana, azeitona, batata, beringela, pepino, feijão verde, pimento, melão, abóbora...
- Para tirar a gaveta:
 - Levantar o batente, segurá-lo no meio, e depois puxá-lo para si levantando-o (ver a fotografia acima).
 - Puxar a gaveta até a posição indicada na figura, e depois pô-la a rodar para baixo e tirá-la completamente.



Congelar alimentos e armazenamento dos congelados

Congelar os alimentos frescos



Precauções a tomar para o congelamento dos alimentos frescos

- 24 horas antes de congelar alimentos frescos, active o congelamento rápido da seguinte forma:
 - painéis de comandos 1: rode o botão B na posição SF/SC.
 - painel de comandos 2: prima a tecla C.

Quando decorrerem as 24 h, introduza os alimentos frescos no compartimento de congelamento. Os alimentos frescos não devem mexer os que já estão congelados.

No modelo com frio ventilado (NO FROST), é favor deixar espaço suficiente na parte superior do congelador para que o ar possa circular livremente; é necessário evitar guardar alimentos por cima do nível de armazenamento máximo indicado (ver a figura).

- 24 horas mais tarde, pode colocar no compartimento de conservação os alimentos que acabou de congelar, e recomençar se necessário um novo procedimento de congelamento. Pode igualmente tirar as gavetas e armazenar os congelados directamente nas prateleiras refrigerantes.
- Se congelar apenas pequenas quantidades (1 a 2 kg) não é necessário activar previamente a função congelamento rápido.

- Apenas congele os alimentos adaptados e que suportam bem as temperaturas baixas. Os produtos destinados ao congelamento devem ser frescos e de boa qualidade.
- Escolha a embalagem conveniente para cada tipo de produto e embale-os correctamente.
- A embalagem deve ser estanque ao ar e à humidade para evitar a secura e a perda das vitaminas.
- Marque as porções embaladas indicando a data de congelamento, a quantidade e a natureza do produto.
- É indispensável que os alimentos congelem o mais rápido possível. As porções não devem portanto ser demasiadas grandes. Recomenda-se de as deixar ficar no frigorífico antes de os congelar.
- A quantidade de alimentos frescos que pode congelar numa única vez está indicada na placa de identificação do aparelho. Se congelar uma maior quantidade, prejudica a qualidade do congelamento e por conseguinte o valor nutricional dos seus congelados.

Conservar os congelados do comércio

A duração e a temperatura recomendadas para a conservação dos congelados comprados no comércio aparecem nas embalagens. Respeite as instruções do fabricante para a conservação e a utilização destes produtos. Quando faz as compras, escolha apenas congelados correctamente embalados, com uma rotulagem regulamentar, e conservados num aparelho com temperatura sempre inferior a -18°C .

Não compre produtos cobertos com gelo porque indica que já começaram a descongelar várias vezes.

No trajecto para casa, proteja os alimentos contra o descongelamento porque o aumento da temperatura encurta a duração de conservação dos congelados e altera a sua qualidade.

Duração de conservação dos congelados

Duração de conservação recomendada dos congelados no congelador

Alimento	Duração
Frutos, vaca	10 a 12 meses
Legumes, vitela, ave	8 a 10 meses
Carne de caça	6 a 8 meses
Porco	4 a 6 meses
Carne picada	4 meses
Pão, pastelarias, pratos confeccionados ou em vinagrette, peixes magros	3 meses
Tripas	2 meses
Salsichas fumadas, peixes gordos	1 mês

Descongelar os congelados

Consuma o mais rapidamente possível os alimentos parcial ou totalmente descongelados. O frio conserva os alimentos, mas não destrói os micro-organismos que voltam muito rapidamente activos após o descongelamento e podem estragar os produtos. Um descongelamento parcial reduz o valor nutricional dos alimentos, especialmente das frutas, dos legumes e dos pratos confeccionados.

Descongelo o aparelho

Descongelo automaticamente o frigorífico

Não é necessário descongelo o frigorífico, porque a película de gelo que fica colocada na parede traseira elimina-se automaticamente. O gelo forma-se no interior do aparelho, no painel traseiro, durante o funcionamento do compressor. Sempre que parar, o gelo derrete e a água escorre para o exterior do aparelho pelo orifício em baixo da parede traseira. É recolhida no colector montado por cima do compressor, de onde se evapora.

No caso da parede estar coberta com uma camada de gelo excessiva (3 a 5 mm de espessura), desligue o frigorífico e descongelo-o manualmente.

Descongelo o congelador de forma clássica

- Quando a camada de gelo atinge 3 a 5 mm de espessura, é necessário descongelo o congelador.
- 24 horas antes do descongelamento, active a função Congelamento rápido para arrefecer os seus congelados ao máximo (ver o capítulo Congelamento rápido correspondente ao seu modelo). Depois, esvazie o congelador e guarde os seus congelados num lugar fresco para estes não descongelarem.
- Desligue o aparelho (ver o capítulo Ligar/Desligar do aparelho correspondente ao seu modelo).
- Coloque um pano debaixo do aparelho para absorver a água de descongelamento e mude-o regularmente.
- Não derreta o gelo com aparelhos eléctricos (secador de cabelos, etc.) **RISCO DE ELECTROCUÇÃO!**
- Não utilize nenhum aerossol destinado ao descongelamento porque podem danificar as peças de plástico ou ser prejudicáveis para a saúde.
- Limpe e passe um pano no interior do aparelho (ver o capítulo Limpar).
- Antes de reintroduzir os alimentos no congelador, volte a colocar o aparelho em funcionamento.

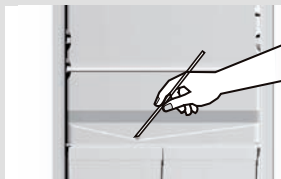
Descongelo o congelador com frio ventilado (NO FROST)

- O descongelamento dos congeladores com frio ventilado (NO FROST) é totalmente automático. A película de gelo que se forma por momento desaparece passado um certo tempo.

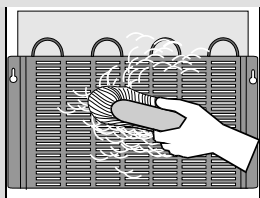
Antes de limpar o aparelho, pense em desligá-lo (veja o Capítulo Ligar/Desligar do aparelho correspondente ao seu modelo) e desligue-o da tomada mural.

Tenha o cuidado de eliminar qualquer marca de detergentes que utilizou.

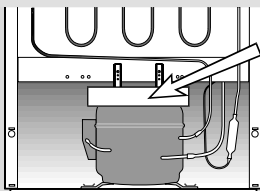
- Limpe a parte **exterior** do aparelho com água e detergente líquido.
- Não utilize nenhum produto abrasivo ou agressivo (como os destinados ao aço inoxidável) pois poderia danificar as superfícies lacadas ou os elementos de plástico.
- Limpe as superfícies lacadas com um pano macio e um detergente à base de álcool (produtos para os vidros por exemplo)
- Lave a **parte interna** do frigorífico com um detergente líquido e água morna com vinagre.
- As gavetas, prateleiras do interior e da porta têm uma beira decorativa com aspecto metálico que não pode ir à máquina de lavar louça. Limpe-as apenas com um pano macio e detergente líquido diluído, sem esfregar em demasia.



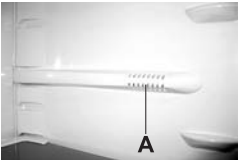
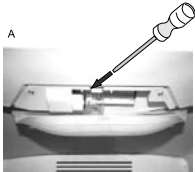
- A ranhura e o orifício situados na parte inferior da parede traseira servem para evacuar a água do descongelamento; é necessário portanto que não fiquem obstruídos (por exemplo por pedaços de alimentos). Inspeccione-os periodicamente e limpe-os se necessário. Pode destapar o orifício com uma palha de plástico.

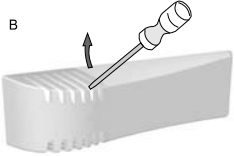


- **O condensador** colocado na parede traseira deve ficar sempre limpo, isento de pó e de depósitos gordos. Limpe o pó regularmente com uma escova não metálica ou um aspirador.



- Limpe igualmente **o colector de água de descongelamento** montado em cima do compressor. Se retirar o colector, é favor voltar a colocá-lo no lugar exactamente na mesma posição, bem na horizontal.
- Se a camada de gelo ultrapassar 3 a 5 mm de espessura, aumente o consumo de energia. É portanto necessário descongelar o combinado regularmente excepto modelos com frio ventilado (NO FROST). Não utilize nenhum objecto bocado, solvente, nem aerossol.
- Quando terminar a limpeza, volte a colocar o combinado em funcionamento e guarde os alimentos no combinado.

Anomalia:	Causa / solução
<p>O aparelho não funciona após ter sido ligado à fonte de alimentação eléctrica:</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Verifique se a tomada eléctrica está alimentada e se o aparelho foi colocado em funcionamento.
<p>O sistema de refrigeração funciona em contínuo sem interrupções intermediárias:</p> 	<ul style="list-style-type: none"> • A temperatura ambiente é demasiada elevada. • A porta ficou aberta durante demasiadas vezes e durante demasiado tempo. • A porta está mal fechada (um objecto perturba o fecho e mantém a porta entreaberta - verifique a impermeabilidade da junta, etc.). • Colocou uma demasiada quantidade de provisões no frigorífico no combinado. • O sensor do frigorífico (A) está coberto por alimentos frescos. Desloque os alimentos para que o ar possa circular à volta do sensor (apenas em alguns modelos). • Verifique se a ventilação do compressor está correcta e limpe o condensador.
<p>As razões de um depósito excessivo de gelo na parede traseira do frigorífico são as seguintes:</p>	<ul style="list-style-type: none"> • A porta ficou aberta durante demasiadas vezes e durante demasiado tempo. • Introduziu pratos quentes no congelador. • Os alimentos ou os recipientes tocam a parede traseira. • Péssima impermeabilidade da porta; • Limpe ou substitua a junta se esta estiver suja ou danificada.
<p>A água escorre do aparelho:</p>	<ul style="list-style-type: none"> • O orifício de drenagem está tapado, a água não pode ser escorrida na goteira. • Limpe o orifício tapado com uma palha de plástico. • Descongele manualmente a camada de gelo demasiada espessa (ver o capítulo Descongelamento do aparelho).
<p>O indicador luminoso vermelho pisca: (apenas congelador)</p>	<ul style="list-style-type: none"> • A porta ficou aberta durante demasiadas vezes e durante demasiado tempo. • A porta ficou mal fechada (um objecto perturba o fecho e mantém a porta entreaberta - verifique a impermeabilidade da junta, etc.). • A corrente eléctrica foi cortada durante demasiado tempo. • Colocou uma demasiada grande quantidade de alimentos frescos no combinado.
<p>A porta é difícil de abrir:</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Talvez tenha dificuldades em abrir uma porta que acaba de ser fechada; efectivamente, quando a porta está aberta, o ar frio que saia da cuba é substituído por ar em temperatura ambiente. Durante o arrefecimento deste ar quente, uma depressão forma-se, cria-se um vazio e a porta torna-se difícil de abrir. Passados 5 a 10 minutos, a pressão volta ao normal e pode abrir facilmente a porta.
<p>Substituição da lâmpada:</p> 	<ul style="list-style-type: none"> • Antes de substituir a lâmpada, desligue primeiro o aparelho. A – Prima o fecho com uma chave de fendas (no sentido da seta) e tire a tampa.

Anomalia:	Causa / solução
<p>B</p> 	<p>B – Insira uma chave de fendas, levante a tampa e tire-a. Substitua a lâmpada por uma nova (casquilho E 14, mesma potência de que a lâmpada de origem) e recoloque a tampa no devido lugar.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Não deite a lâmpada usada nos resíduos orgânicos. • A lâmpada é um consumível, não está portanto coberta pela garantia!
<p>Substituição da lâmpada: Conselhos úteis para a reparação</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Se não conseguir eliminar as anomalias, apesar dos conselhos acima referidos, desligue o aparelho (ver o capítulo Ligar/Desligar do aparelho correspondente ao seu modelo), desligue a ficha da tomada mural, aguarde cerca de 10 minutos e volte a ligar o combinado. <p>Se o problema persistir, contacte o Serviço Pós Venda mais próximo indicando-lhe as referências completas do aparelho (tipo, modelo e número de série) que estão indicadas na placa de características colocadas na parte interna ou atrás do aparelho.</p>

Nos aparelhos frigoríficos, a refrigeração é efectuada por um compressor cujo funcionamento pode produzir um certo ruído. A intensidade do ruído depende da estabilidade, da idade e da utilização – correcta ou não – do aparelho.

- **Após o arranque do aparelho**, o funcionamento do compressor e a circulação do fluido refrigerante podem ser um pouco ruidosos. Isso não é um defeito e não tem nenhuma influência na longevidade do aparelho. Com o tempo, a intensidade destes ruídos diminui ou subsiste eventualmente.
- Por vezes, pode ouvir-se igualmente ruídos não habituais ou excessivos que são provocados mais frequentemente pelo posicionamento incorrecto do aparelho:
 - Deve ser estável e perfeitamente horizontal num chão plano e duro.
 - Não deve tocar a parede ou os elementos vizinhos.
 - Verifique se as disposições interiores estão correctamente no lugar, ou então se as caixas, garrafas ou outros recipientes não chocam

RESERVEMO-NOS O DIREITO DE PROCEDER
A MODIFICAÇÕES QUE NÃO TÊM INCIDÊNCIA
NO FUNCIONAMENTO DO APARELHO

FULGOR

MILANO

Via E. Checchi, 98 - 21013 Gallarate (VA) - Italia
www.fulgor-milano.com • info@fulgor-milano.com